

La Voz de Guipúzcoa

Domingo 9 de Noviembre de 1930

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVI N.º 10.979

Facta y García Prieto

El hombre que recibe las bofetadas

El azar fragua, a menudo, contrastes terriblemente sarcásticos... A la misma hora en que Luis Facta, el García Prieto italiano, moría en su ciudad natal, olvidado y desdenado por todos, García Prieto, el Facta español renacuado, lleno de esperanza, sus antiguas tareas de mesnadero palaciego.

No obstante la frase cruel con que lo crucificó Francisco Nitti, Facta valía, como político, infinitamente más que su émulo español. Facta era una mente clara, esterilizada por una voluntad inerte. Hombre para gobernar un país apacible en una etapa floreciente. Buen orador, estaba justificado su descubrimiento en una nación que, como Italia, se paga tanto del verbo y del ademán.

García Prieto es la nulidad aupada por el nepotismo. Encarna todos los vicios del régimen monárquico: desproporción entre las promesas y los hechos; ausencia de espinazo; gusto—aunque no aptitud— para la intriga; contumacia en el error; temor a la voluntad popular... Otros reciben golpes y desaires con sádica complacencia; él los aguantaba con la resignada sonrisa del que sabe que ha nacido con esa misión. Otros indignan; él suscita la carcajada. No ha conquistado nada por sí: su acceso a la política se lo debe a una boda afortunada; su marquesado, a la gracia real y al trabajo ajeno; su título de jefe de partido, al lúcido estupor causado en sus presuntos rivales por el asesinato de Canalejas...

Si no hubiera existido García Prieto, habría tenido que inventarlo la monarquía, que siempre ha utilizado para los papeles de liberal a un zorro y a un pobre de espíritu. Uno le servía para romper, a fuerza de zancadillas, la médula de los liberales auténticos, despistados en el dinamismo, y el otro como aglutinante y emoliente de concupiscencias irritadas.

Todo tiene en García Prieto perfil caricatural: la traza física, de figurín pasado de moda; la oratoria, mal servida por dos registros de voz, nunca empleados a tiempo; la facie, inexpresiva y adormilada; el ademán, siempre descompasado.

Su pensamiento y su palabra le traicionan también, como la voz, y le sitúan en falso ante aquellos acontecimientos, que convendría afrontar con dignidad y energía irreducibles. Así, de toda su actuación predictatorial, no se recuerda más que un hecho grotesco: la flugida entereza con que, frente a las bronceas amenazas de Aguilera, pronunció su gran frase del Senado, aquella frase, que, en boca de un Ríos Rosas, hubiera tenido acentos espartanos, y que, en labios del yerno mayor del reino, fué una irritación. "Antes de atropellar la soberanía del Poder civil, tendrán que pasar sobre mi cadáver".

¡Como si fuera preciso matar a un maniquí para pasar adelante!

A Facta no le ha sido dado el contemplar el derrumbe del fascismo. Al día siguiente de la "marcha sobre Roma", Facta se reclinó en su cómoda "villa" de Perinolo, entre flores y entre libros, trazando sobre su vida pública, definitivamente conclusa, una ancha y negra raya. Ni colaboración ni antagonismo con los vencedores. Ostracismo vitalicio y melancólica conformidad. De cualquier modo que finara la era fascista, Facta sabía que no vestiría nunca más la toga del tribuno ni la casaca del ministro. Todos los cirineos del mundo no bastarían a retener sobre las sienes de Víctor Manuel una corona que se vendría al suelo fulminantemente, el mismo día en que a su propietario le dejaran libres las manos los "camisas negras".

Nadie le requirió en ningún sentido. Ni Orlando y Giolitti para que les acompañara como latinos rodriónes del despotismo mussoliniano, ni la oposición para que les ayudara en Montecitorio y les siguiera al Aventino, al exilio y a la conspiración.

Facta era un político periclitado. La reacción no lo arrolló y la revolución lo despreciaba.

García Prieto no tuvo que contener, el 13 de septiembre, una avalancha como la fascista. La militarada encabezada por Primo de Rivera pudo y debió finalizar en una Comisaría policiaca, si en la presidencia del Consejo hubiese habido, no un gobernante valeroso, sino un político de mediana sagacidad. Pero García Prieto carecía de autoridad para oponerse a la maniobra impunita, gestada con consentimiento y ayuda. Ese día, el marqués de Alhucemas no hizo sino cumplir con su deber. Con su triste y bajo deber de pachelego servil, que no tiene otro menester que el de defender a la corona, brindando su rostro estupefacto a las bofetadas de todos los contendientes.

De aquellas bofetadas le resacieron un beso y un juramento.

¿Qué fué de García Prieto durante los seis dominios años? Recordamos su llegada a Hendaya pocos días después de su expulsión del Gobierno. De su expulsión, porque ésta es una de las diferencias entre Facta y Alhucemas. El García Prieto italiano renunció

a su puesto, sin vana palabrería. El Facta español llevó su candidez hasta proponer una pueril componenda.

García Prieto llegó a Hendaya y se encerró en su "villa". Como Facta. Como él se negó a hablar con los periodistas. No quiso defenderse, ni menos atacar. En dos meses se extinguió su recuerdo en todas las memorias. Una noche, en el teatro de Irún, alguien me tocó con el codo durante la representación de una comedia azoriniana. "Ahí está García Prieto", me dijo, señalando una platea. ¿García Prieto? A mí, hombre de excelente memoria, estos dos apellidos no me decían nada. Miré hacia la platea y vi un hombre encorvado, con los ojos sumidos entre arrugas, con el bigote ceniciento, rapado a la inglesa, y tampoco se avivó mi memoria. "¿No se acuerda usted de él?", preguntó mi vecino de butaca, al verme perplejo e indeciso. "No: no sé a quién se refiere usted". "Al hombre del 13 de septiembre", aclaró mi colocutor. "¡Aaah, ya!" Fué precisa la evocación del episodio en que el amorfo líder de la concentración liberal sirvió de escudo a amigos y enemigos, para que yo identificara al hastiado espectador de la platea.

Pasaron meses y años sin que oyera la voz de García Prieto, en ninguno de sus dos registros. Parecía obrar en todo como Facta. De sus camaradas de dinastismo, unos se habían incorporado lealmente a la democracia; otros reaccionaban sensiblemente ante la ofensa, aunque todavía esperasen una satisfacción; había quienes, como Romanones, sin quebrar su palacieguismo, lo desfiguraban para mejor servirlo, y se mezclaban en conspiraciones y conjuras, con ánimo de hacer de Duguesclines, en el momento crítico. Para que no faltara nada, eran bastantes los políticos estigmatizados y exonerados que se subían a la trasera de la carroza del vencedor.

García Prieto seguía inactivo y silencioso. ¿Se habría hecho justicia a sí mismo, practicándose el "hara kari" político?

No; esperaba una ocasión para reaparecer en su puesto de siempre y con su misión de siempre: la del hombre que ofrenda su rostro a desaires y bofetadas. Esperaba que lo llamasen para ir donde se le designara y en la postura que conviniera: a gatas o de rodillas. Esperaba ser de nuevo el aglutinante y el emoliente de las concupiscencias inflamadas e irritadas.

Y ahí está otra vez, yendo de casa en casa, para sacar las castañas del fuego a la monarquía y a Alba; siendo el blanco de todas las sátiras y de todos los desprecios; escuchando la negativa rotunda de Melquiades Álvarez, que, con todas sus vacilaciones, es un prodigio de tesón frente a este desventurado yerno mayor del reino, que no se ha enterado, como Facta, de que la reacción lo arrolló y la revolución lo desprecia. Ni de que es demasiado tarde para componendas y pantomimas.

Isaac ABEYTUA.

Las elecciones yankis

Si republicanos y demócratas están empatados, el agrario será el amo

WASHINGTON, 8.—Según los últimos datos de las elecciones parece que en la Cámara de representantes van a estar empatados republicanos y demócratas, dependiendo todo del resultado de ocho secciones de Indiana y de veinticuatro de Illinois. En Indiana los republicanos sólo llevaban tres votos de ventaja y en Illinois veintidós. (United Press.)

WASHINGTON, 8.—El presidente, Hoover, va a pedir al Congreso la concesión de un crédito extraordinario para obras públicas federales, a fin de remediar en parte la intensa crisis de trabajo que se siente en los Estados Unidos. (United Press.)

WASHINGTON, 8.—La composición oficial de la Cámara de representantes no podrá ser conocida hasta que pasen varias semanas, pues en varios Estados se han solicitado comprobaciones de los resultados del escrutinio en varias secciones.

Desde luego, se supone que estas comprobaciones no alterarán sensiblemente el resultado conocido; es decir, que la Cámara se compondrá de 218 republicanos, 216 demócratas y un agrario laborista.

Dada la actitud de los republicanos disidentes que existen tanto en el Senado como en la Cámara de representantes, resulta que en ambos Cuerpos legisladores se podrá formar siempre una mayoría antibugetarista, sabiéndose ya que siete republicanos disidentes han ofrecido sus votos a los demócratas para conseguir una revisión de las vigentes tarifas aduaneras.

En el nuevo Congreso, que será convocado en marzo del próximo año, sólo figuran seis mujeres y de ellas tres son partidarias de la derogación de la ley seca.

WASHINGTON, 8.—El presidente, Hoover, recibió ayer a los periodistas y les dijo lo siguiente:

—Según costumbre, he recibido a raíz de las elecciones gran número de cartas en las que se me exhorta a hacer pública mi opinión acerca del resultado de ellas, y todo lo que tengo que manifestar es que el país debe ocuparse antes de nada de procurar su restablecimiento económico.

Es posible que en las Escuelas de México se permita la enseñanza de la religión

MEJICO, 8.—El ministerio de Educación hace saber que una Comisión especial estudiará la posibilidad de permitir que en las escuelas privadas sea enseñada la religión, asunto este que es uno de los puntos más importantes del conflicto religioso del país. (United Press.)

Un grave incidente

El jefe técnico del "G-38" dirige una carta al comandante Franco

Y el Gobierno formula una reclamación

(POR TELEFONO)

Madrid, 9. Todos los pilotos del avión gigante "G-38" han pasado por las prisiones militares para dejar tarjetas saludando al comandante Franco, que continúa detenido.

Por su parte el jefe técnico de los pilotos del "G-38", Alexander Von Bertheim, ha dirigido una carta al comandante Franco, carta que "Heraldo de Madrid" reproduce en su número de anoche.

Von Bertheim dice en esa carta al comandante Franco que lamenta que su situación actual prive a los pilotos del "G-38" del placer que hubieran tenido de invitarle a examinar el aparato para estudiarlo y realizar algún vuelo, a fin de poder apreciar sus condiciones.

Hubiera sido para nosotros una gran satisfacción—añade—haber merecido de usted este honor, no solo por estar considerado en todo el mundo como el "as" de la Aviación española, sino porque, además, seguimos muy atentamente sus ideas aeronáuticas, y creemos que su visión acerca de la futura guerra aérea coincide con las ideas que han presidido la construcción de varios tipos "Junkers", en especial la del "G-38".

Anoche, cuando el general Berenguer recibió a los periodistas, uno de éstos le preguntó:

—¿Ha leído usted la carta que el jefe técnico del avión gigante "G-38" ha dirigido al comandante Franco, y que publica "Heraldo"?

—Sí, ya la he leído, pues acaban de traérmela. Ya me he ocupado del asunto. Como ustedes ya habrán advertido, se trata de un asunto grave, tanto por el hecho en sí como por las consecuencias que puede tener. Desde luego, el asunto está ya en la vía diplomática.

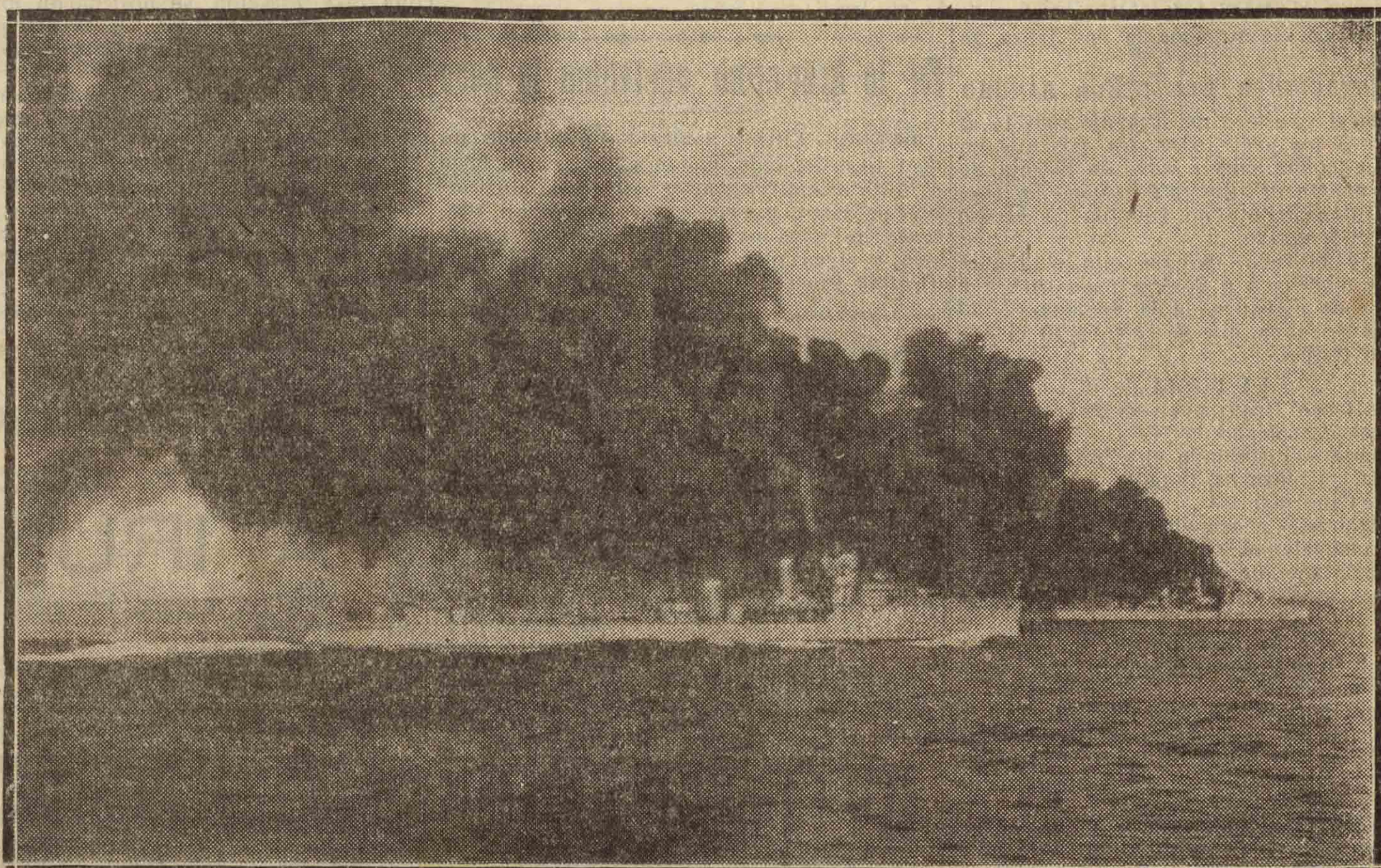
El subsecretario de Estado entregó anoche, a primera hora, la oportuna reclamación diplomática al embajador alemán, con motivo de la carta que el jefe técnico del "G-38" ha dirigido al comandante Franco.

Creemos, aunque, naturalmente, no prejuzgamos nada, que el asunto planteado por la mencionada carta si bien da lugar a un delicado incidente, no puede tener importancia toda vez que Francia, Italia y Japón han solicitado de la Casa Junkers patentes para la construcción de aviones del tipo "G-38", aparte de que ninguno de los países firmantes del Tratado de Versalles ignora que la construcción de estos aparatos se hace con vista a la guerra. Además, sabido es que las autoridades han visitado el "G-38" en el aeródromo de Getafe. También es sabido por todas las naciones que la construcción de los aviones "Junkers", de caza, sólo se usan en tiempos de guerra.

Monte Igueldo

Gran festival. Baile con preciosos regalos. Sesiones de cine. A las cinco y a las siete. "Llamas de juventud", por Billie Dore y Larry Kent. Montaña Rusa. Gran Restaurant, etcétera, etc. Billeto de ida y vuelta del Funicular: caballeros, 1'50; señoras, una peseta; niños, 0'50.

Preparándose para la paz universal



INGLATERRA. — Columna de humo «que se masca», producida por varios torpederos. (Foto Consorcio.)

La vida oficial

Se va a hacer civilista nuestra acción en Marruecos

En torno al decreto sobre alquileres. - El presidente no va a Valencia

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

DESPACHANDO CON DON ALFONSO

Ayer por la mañana acudieron a Palacio, para despachar con don Alfonso, el jefe del Gobierno y los ministros de Economía e Instrucción Pública.

A la salida, el general Berenguer manifestó que no había llevado decreto alguno, y el ministro de Economía dijo que había sometido a la firma algunos decretos que fueron aprobados en el último Consejo.

Por su parte, el ministro de Instrucción manifestó que puso a la firma de don Alfonso varios decretos de su departamento, entre ellos el relativo a la reforma del plan de estudios en la Escuela Superior del Magisterio.

EL DECRETO DE ALQUILERES

En el ministerio de Gracia y Justicia estuvo ayer por la mañana el presidente de la Federación nacional de Círculos Mercantiles, que se entrevistó con el señor Estrada, a quien interesó la promulgación de una ley en virtud de la cual se reconociera la validez de las entidades mercantiles en cuanto al arrendamiento de locales, derecho de traspaso, indemnización por desahucio, expropiaciones forzosas, etc., etc., sin menoscabo del derecho de propiedad.

Dicho señor pidió al ministro que, de no ser posible esta solución, se prorrogue el decreto de alquileres.

La Asociación Oficial de Vecinos de Madrid ha publicado una nota, en la que se dice que los inquilinos están alarmados con razón ante las manifestaciones hechas últimamente por los ministros del Trabajo y de Gracia y Justicia acerca del decreto de alquileres.

Añade que la Asociación se ha dirigido a todas las de España solicitando su apoyo para realizar una activa campaña en pro de la prórroga de dicho decreto, y que el lunes se celebrará una reunión de representantes de las Asociaciones de inquilinos.

Termina diciendo que las manifestaciones que han hecho los ministros del Trabajo y Gracia y Justicia parece que coinciden con las que vienen haciendo los propietarios, y que es preciso continúe la vigencia del decreto de alquileres, por cuanto el problema sigue planteado en los mismos términos que cuando se dictó.

DICE EL SEÑOR RODRIGUEZ DE VIGURI

Al mediodía, el ministro de Economía, señor Rodríguez de Viguri, recibió a los periodistas, y les manifestó que la concesión de la encomienda del Mérito Agrícola a don José de la Vega fue solicitada por todos los Colegios Farmacéuticos de España, con ocasión de haberse celebrado el centenario de la fundación de la Facultad de Medicina, y darse en el señor Vega el caso de que es el único farmacéutico español que se ha dedicado al estudio y cultivo de plantas medicinales.

EN INSTRUCCION

También el ministro de Instrucción recibió al mediodía a los periodistas, y les dijo que el decreto relativo a la Escuela Superior del Magisterio, que ayer firmó don Alfonso, aparecerá en la "Gaceta" uno de estos días, sin que pudiera precisar la fecha exacta.

Añadió que, desde luego, no se publicará hoy ni mañana, y que la reforma esencial consiste en distribuir las enseñanzas en tres grupos: el de Ciencias, el de Letras y el Pedagógico. Se suprime la enseñanza de idiomas.

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR SANGRO

Cuando el ministro del Trabajo recibió al mediodía a los periodistas, les dijo que no tenía que comunicarles ninguna noticia de interés, aparte de que esta semana ha trabajado intensamente en asuntos de escaso interés informativo.

Anunció el señor Sangro que el jueves próximo marchará a Sevilla para asistir a la sesión de clausura de la Semana Social Hispanoamericana, que se celebra en el Archivo de Indias.

LA FIRMA

Don Alfonso firmó ayer, entre otros, los siguientes decretos:

Economía.—Regulando el régimen de exportación de plátanos, tomates y patatas de las Islas Canarias.

Estableciendo la exención del pago de derechos arancelarios para la importación de maquinaria que no se produzca en España y que sea necesaria al progreso de nuestras industrias.

Concediendo la encomienda de la orden civil del Mérito Agrícola a don José de la Vega.

Instrucción.—Concediendo la gran cruz de Alfonso XII al catedrático de la Facultad de Medicina don Leonardo de la Peña, como presidente del Congreso de Urología celebrado recientemente.

Concediendo la encomienda de la misma orden a don Salvador Pascual, secretario del mismo Congreso.

Reformando el estatuto de la Escuela Superior del Magisterio.

DICE EL PRESIDENTE

A última hora de la tarde de ayer, el jefe del Gobierno recibió en su despacho a los ministros de Fomento, Gobernación y Gracia y Justicia, con los que celebró una larga conferencia.

A las diez de la noche el general Berenguer habló unos momentos con los periodistas, y les dijo que no realizará el viaje que tenía proyectado a Valencia para uno de estos días, toda vez que sus ocupaciones no se lo permiten.

También dijo que don Alfonso marchará hoy, domingo, de cacería a una finca próxima a Madrid, para regresar el lunes.

LA ACCION DE ESPAÑA EN MARRUECOS

Se asegura que en fecha próxima el Gobierno empezará a ocuparse de la acción de España en Marruecos. Parece ser que el Gobierno tiene el propósito de dar a nuestra acción en el norte de Africa un carácter eminentemente civilista.

Los que dicen estar bien informados, dicen que para tratar de este problema es por lo que el general Berenguer celebró días pasados una conferencia con el ex ministro de Estado señor González Hontoria, gran conocedor de los problemas africanos.

LA PROXIMA COMBINACION DE GOBERNADORES

Se asegura que en la próxima combinación de gobernadores el oficial de la Secretaría del Congreso e intérprete del ministerio de Estado, señor Varela, será nombrado para un Gobierno civil de Galicia.

Hoy se pone a la venta la revista infantil en huecogrado «Macaqueta», editada por «Estampa».

Magnífica presentación.

— 10 CENTIMOS —

Un festival

En el Círculo francés

El próximo martes, día 11, en conmemoración de la fiesta del armisticio, se preparará por la gente joven del Círculo Francés un gran baile que dará comienzo a las diez y media de la noche.

Existe mucha animación para asistir al festival.

Habrán música a todo pasto ya que se han contratado dos orquestinas con objeto de que falte la cuestión esencial.

Y para obsequiar a las señoritas se sortearán infinidad de regalos, tantos que muy posiblemente todas cuantas concurren se verán obsequiadas.

Aguardamos que el martes, los locales del Círculo Francés ofrecerán brillantísimo aspecto.

TRIBUNALES

DOCE AÑOS DE PRISION PARA EL REO DE ANDOAIN

El Tribunal de Derecho de la Audiencia Provincial ha condenado a doce años de prisión, como autor de un homicidio sin agravantes, a José Otamendi, autor del famoso crimen de Andoain, cuya vista se celebró el martes.

Además ha sido condenado Otamendi al pago de 20.000 pesetas de indemnización a la familia de su víctima.

En la Argentina adelantan la hora

BUENOS AIRES, 8.—Se ha publicado un decreto ordenando que se adelante una hora el día "oficial" a partir del 1.º de diciembre próximo, por entender que dicho adelanto de hora es conveniente a la industria y sirve para ahorrar fluido eléctrico. (United Press.)

Teatro del Principe Hoy, domingo, cuatro sesiones cinematográficas

Lya Mara en LA HIJA DEL GUARDABOSQUE

A las cuatro, infantil; noche, doble, con JERA TAN BONITA!

AUTO-CAR A IRUN

HOY, DOMINGO, SALDRAN A LAS DOS Y MEDIA DE LA TARDE. REGRESO A LA TERMINACION DEL PARTIDO.

PRECIOS. IDA Y VUELTA: CUATRO PESETAS.

DAMBORENEA Y BENGOCHEA. Oquendo, 10.—Teléfono 10-1-05.—EXPOSICION FIAT.

VALDESPINO - Jerez

Macharnudo Inocente - Jerez Quina

Cañac F. L. R. - Solera 1842

Casa fundada en 1837

SUCESOS
— Y —
OCURRENCIAS

UN DETENIDO EN IRUN

Por los agentes de Vigilancia de Irún ha sido detenido y puesto a disposición del gobernador civil un joven de veinte años, por dedicarse a pasar clandestinamente a Francia menores para trabajar en las fábricas de vidrio de aquella nación.

EL CAMION Y EL TRANVIA

En la bifurcación de las calles Oquendo y Camino chocaron ayer, a la una de la tarde, un camión automóvil que a bastante velocidad se dirigía hacia el cuartel, y un tranvía del barrio de Gros. El camión dió al tranvía un formidable encontronazo con la parte posterior, arrancándole parte de la plataforma anterior y estribo derecho. Todos los cristales de la plataforma, hechos añicos, cayeron sobre el conductor, que con gran serenidad hizo funcionar el freno eléctrico, agachándose para no salir mal parado. Afortunadamente lo consiguió, no recibiendo sino un ligero arañazo en la mano derecha.

Por suerte, también, en el tranvía no iba ningún viajero.

UNA FAROLA AL SUELO

A las once y media de la mañana de ayer, un autobús de línea, al pasar por las calles Principe y Urbieta, junto al Mercado de San Martín, se metió por una cuneta, yendo a chocar contra un farol del alumbrado público, derribándolo. Afortunadamente, no hubo que lamentar ninguna desgracia personal.

PELOTARI LESIONADO

En el Frontón Moderno resultó ayer lesionado de un pelotazo, recibido en la cancha, el pelotari José Ventura, a quien se le asistió de una fuerte contusión con hematoma en la región temporal izquierda y ligera conmoción cerebral, de pronóstico leve.

PERDIDA O SUSTRACCION

En la Comisaría se presentó ayer un individuo para denunciar que al salir de una peluquería había notado la falta de 25 pesetas y un billete del ferrocarril, que guardaba en el bolsillo posterior del pantalón. No podía sospechar si se le había perdido o se trataba de una sustracción, creyendo más bien esto último.

Los laboristas ingleses
están en baja

LONDRES, 8.—En la elección parcial de la circunscripción de Shipley ha sido elegido diputado el candidato conservador Lockwood, que ha obtenido 15.238 votos. El candidato laborista solo obtuvo 13.572, y el candidato liberal obtuvo 12.950.

El resultado de esta elección es altamente significativo, máxime después del éxito de los conservadores en las elecciones parciales municipales celebradas recientemente en Inglaterra, pues la circunscripción de Shipley estaba considerada como un baluarte del laborismo y desde bastante tiempo antes de la guerra mundial siempre estuvo representada en la Cámara de los Comunes por un laborista. Además es la primera vez que Shipley elige un diputado conservador, pues cuando no estaba representada en la Cámara por un laborista lo estaba por un liberal.

La base del programa electoral de los conservadores ha sido el acusar al Gobierno laborista de no haber hecho nada por resolver la crisis del trabajo y su negativa a proteger a la industria nacional.

LONDRES, 8.—El "Daily Express" afirma saber que existe una fuerte corriente en el partido laborista contra el ministro de Hacienda, Snowden, y que se quiere conseguir que éste dimita su cargo por haberse opuesto tenazmente a autorizar la emisión de un empréstito destinado a la realización de los diversos proyectos destinados a remediar la crisis de trabajo.

Añade el periódico que si Mr. Snowden dimitiese harían otro tanto el primer lord del Almirantazgo, Mr. Alexander, y el secretario de Estado de la India, Mr. Benn.

Están muy mal en Bombay

BOMBAY, 8.—Ayer continuaron los desórdenes en la ciudad. La Policía tuvo que hacer uso de las armas para dispersar a varios millares de indígenas que, formando una manifestación, se obstinaban en pasar por lugares prohibidos. De la refriega resultaron heridos cuatro policías y una veintena de indígenas.

BOMBAY, 8.—El Gobierno de la India ha declarado ilegales todas las organizaciones que forman parte de la llamada Liga de juventudes nacionalistas, y en virtud de tal decisión han sido detenidos los jefes de dichas organizaciones y se han practicado registros en los domicilios sociales, incautándose la Policía de las documentaciones de ellas.

Los reyes del aire

Un aeroplano español aparece tranquilamente en el mar

Pero dos aparatos canadienses no aparecieron por ninguna parte

GASABLANCA, 8.—Las autoridades españolas rogaron a las francesas que fuesen realizadas pesquisas en la costa de Marruecos para descubrir el paradero del aeroplano anfibio español "Saboya", que había salido de Cabo Juby el día 3 del presente mes con dirección a España y del cual no se habían vuelto a tener noticias.

El citado aeroplano ha sido encontrado a lo largo de la costa de Muley Buiselkane, donde se había visto obligado a amarrar por una avería en el depósito de la gasolina, y sus tripulantes han sido recogidos en perfecto estado de salud.

El aeroplano ha sido remolcado a la costa para proceder a reparar sus averías.

VANCOUVER, 8.—A mediados del último octubre desapareció un aeroplano tripulado por el capitán Burke, un mecánico y un pasajero, y en su busca salió a los pocos días otro aeroplano ocupado por tres personas, no habiéndose vuelto tampoco a tener noticias del segundo aparato.

Se supone que ambos aeroplanos han debido de caer en la región montañosa, y se teme que los seis hombres que los ocupaban hayan perecido a consecuencia de la caída o durante las terribles tempestades de nieve que se han desencadenado en estos últimos días.

Varios aeroplanos del Gobierno están preparados para salir en busca de los seis aviadores desaparecidos.

En Palestina pueden entrar 1.500 judíos

JERUSALEN, 8.—La Agencia judía ha sido informada por el Gobierno de Palestina que ha quedado en suspenso la aplicación del decreto que prohibía de modo temporal la inmigración judía en dicho país. Por consiguiente, en los seis meses próximos podrán entrar en Palestina 1.500 inmigrantes israelitas.

Los furiosos temporales
de la Cochinchina

SAIGON, 8.—En la isla de Pulo Condore, arrasada por el reciente ciclón, han sido encontrados ya un centenar de cadáveres en los primeros trabajos de descombro.

El ciclón se desencadenó también en la región de Camau, extremidad sur de Cochinchina, y causó enormes daños en los edificios y en las cosechas, habiéndose sabido que por lo menos hay que lamentar la pérdida de ocho vidas humanas.

Cerca del Cabo de Saint Jacques se hundieron muchas embarcaciones y se ahogaron 17 pescadores.

Stalin tiene unos suaves precedimientos de gobierno

RIGA, 8.—Noticias fidedignas que se reciben de Moscú muestran que Stalin sigue actuando severamente contra todos aquellos que se oponen a su forma de gobernar y que critican, más o menos abiertamente, su actuación.

Como se recordará, recientemente la Oficina política del Partido Comunista ruso, presidida por Stalin, acordó conceder un mes de vacaciones, por razones de salud, a Rykoff, presidente del Consejo de comisarios del pueblo, pero esta concesión de descanso no es otra cosa que un destierro, puesto que en cuanto fué acordada se aprobaron de Rykoff dos miembros de la Comisión de control permanente y lo trasladaron a una pequeña aldea situada a orillas del Volga, cuyo nombre se oculta cuidadosamente, y allí estará sometido a una estrecha vigilancia de la G. P. U.

Sigue laborando por la reorganización y siguen reconociéndola los Gobiernos

RIOJANEIRO.—Ha sido ordenada la detención del ex ministro de Relaciones exteriores don Octavio Mangabeira.

Un alto funcionario del Ministerio de Relaciones exteriores ha declarado que no ha terminado el contrato con la misión naval norteamericana y que hasta que se adopte un acuerdo respecto al asunto se considerará como prorrogada su vigencia.

El Gobierno de México ha reconocido al nuevo Gobierno brasileño y se sabe que lo mismo han decidido los de la Argentina y Estados Unidos.

El nuevo presidente de la República, doctor Getulio Vargas, ha resuelto promulgar un decreto permitiendo a los barcos extranjeros realizar tráfico costero en el Brasil.

El doctor Vargas ha firmado un decreto de amnistía para todos los procesados con motivo de los movimientos revolucionarios de los años 1922 y 1924. Los periódicos acogen, en general, con aplauso tal decisión por estimar que servirá de mucho para la pacificación de los espíritus. (United Press.)

Los conflictos sociales

Rodríguez de Viguri está deseando que se "arme la gorda" para marcharse

Los patronos panaderos han cedido "a la fuerza". - Pero buscan subterfugios

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

AMENAZA DE LOCAUT

MADRID.—Una comisión de patronos metalúrgicos de Madrid estuvo ayer por la mañana en el ministerio del Trabajo, para tratar de la situación creada por incumplimiento de las bases de trabajo acordadas para los obreros del ramo.

Los patronos dicen que estas bases les irrogan enormes perjuicios, y que están dispuestos incluso a ir al locaut antes que admitirlas.

LOS PANADEROS MADRILEÑOS

El ministro de Economía, al recibir al mediodía a los periodistas les manifestó que ha visto con satisfacción que el conflicto panadero planteado en la villa y corte ha entrado en vías de solución después de las gestiones realizadas el viernes.

Añadió que ha dado las órdenes oportunas para que durante quince días seguidos se lleven rigurosamente las comprobaciones sobre el importe de las compensaciones y bonificaciones, a fin de que si resultan insuficientes se busque una nueva fórmula que resuelva el problema con justicia y equidad y de una manera definitiva.

SIGNIFICATIVAS MANIFESTACIONES DE RODRÍGUEZ VIGURI

MADRID.—Don Baltasar Díaz Cayón, ex presidente del Consorcio Panadero y del Sindicato de Panadería de Madrid, hablando ayer tarde con los periodistas, dijo que el conflicto panadero no ha terminado, pues la industria entrará en crisis muy en breve.

—Ante las amenazas de las autoridades—añadió—, no hemos tenido más remedio que ceder siquiera de momento, pues no han valido nuestras exposiciones ni razones. Pero lo más enorme de todo lo hemos oído del ministro de Economía, señor Rodríguez Viguri, quien, contestando a los razonamientos de la comisión de patronos que le visitó, exclamó: "No me digan nada, no quiero saber nada! ¡No accedemos!" Y al advertirle que los ánimos están muy excitados, dijo: "Lo que yo estoy deseando es que se arme la gorda", para irme del ministerio."

SUBTERFUGIOS PATRONALES

MADRID.—Ayer se trabajó normalmente en las panaderías, aunque con recelos por parte de los obreros ante los subterfugios a los que han acudido los patronos.

Parece ser que éstos han apelado a determinadas maniobras para plantear un conflicto con los obreros.

TEMORES DE HUELGA

MADRID.—Ayer se reunió el Comité paritario metalúrgico para tratar del pleito pendiente. No se llegó a un acuerdo.

El Comité volverá a reunirse para ver de llegar a un arreglo que evite la declaración de la huelga.

EN LIBERTAD

MURCIA.—Han sido puestos en libertad cuatro obreros afiliados a la Confederación Nacional del Trabajo que fueron detenidos a raíz de la última huelga general. Aún quedan otros tres en la cárcel.

LOS OBREROS DEL CAMPO DE ANDALUCÍA
SEVILLA.—Se han declarado en huelga los obreros agrícolas de Feixá. Los de Utrera amenazan también con la huelga si no se les aumentan los salarios. Además se quejan de la crisis de trabajo.

MÁLAGA.—Siempre sin resolverse la huelga de los obreros del campo de Antequera.

En Archidona los obreros agrícolas provocaron una alteración de orden, instigados por dos comunistas. Estos fueron detenidos y el orden quedó restablecido, calmándose los ánimos.

GRAVE CONFLICTO EN PERSPECTIVA

VALENCIA.—A pesar de las gestiones realizadas ayer cerca de obreros y patronos de las fábricas de aserrar maderas, no se llegó a un acuerdo. Por la noche circuló con insistencia el rumor de que el lunes se planteará la huelga general en el ramo de la madera, que será secundada por otros oficios.

El gobernador civil, hablando anoche con los periodistas, les dijo que se trata de un movimiento revolucionario y que está dispuesto a proceder con energía.

LLEGADA DE UN DETENIDO

PALENCIA.—Procedente de la cárcel de Bilbao, llegó ayer a esta ciudad, convenientemente escoltado, el comunista Esteban Bilbao, reclamado por el juez de Palencia como complicado en los sucesos desarrollados con motivo de las recientes huelgas.

¡Que paguen los solteros!

Y que no paguen los padres prolíficos

BELGRADO, 8.—El Gobierno, deseoso de que se aumente la población en Yugoslavia, ha decidido imponer un recargo en la contribución a los solteros y eximir del pago de impuestos a los padres de más de nueve hijos.

LA ACTUALIDAD POLITICA

Sangro dice que no hay crisis

Y que este Gobierno hará las elecciones. - Romanones no va a Alicante porque le iban a obsequiar con una silba. - Cambó llega el lunes

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

SANGRO, LAS ELECCIONES Y LOS RUMORES DE CRISIS

Cuando el ministro del Trabajo recibió al mediodía a los periodistas, les preguntó: —¿Qué me dicen ustedes de lo que se dice por ahí? Les hago esta pregunta porque por lo visto circulan muchos rumores por todas partes.

—Pues que la entrevista que ayer celebró usted con el rey tiene mucha importancia política.

—Pues están equivocados los que tal creen, pues me limité a despachar asuntos de mi departamento sin que habláramos de cuestiones políticas. Lo que ocurrió es que coincidí en Palacio con el ministro de Fomento; y como tenía que tratar de diversos asuntos con el señor Matos, aprovechamos la ocasión. Nos sentamos en uno de los despachos de Palacio y permanecimos hablando largo rato. Eso es todo.

—También se dice—agregó otro periodista—que la próxima combinación militar tendrá importancia, que será a base del infante don Carlos, y que no pasará mucho tiempo sin que se plantee una crisis ministerial.

—No hay nada de eso. Veo que los rumores carecen de fundamento y no pasan de ser fantasías. Es una pura fantasía la combinación de altos cargos militares de que algunos periódicos se han hecho eco estos días. Asimismo son fantasía todos los rumores sobre crisis política. Se harán las elecciones, y las hará este Gobierno sin que cambie ningún ministro. Las elecciones se celebrarán a fines de febrero. Nosotros habíamos acordado los plazos demasiado, reduciendo algunos que eran de cincuenta a quince días. La Junta del Censo ha creído conveniente ampliar en siete días. En total, la ampliación que propone la Junta es de veinte días. Probablemente en el Consejo del martes se adoptará un criterio definitivo y se señalará la fecha de convocatoria a las elecciones.

ESPERANDO A CAMBÓ

Ayer era esperado en Madrid el ex ministro catalán señor Cambó. Así lo anunciaron algunos periódicos de la mañana que también acogían el rumor de que el viaje del señor Cambó tenía por objeto celebrar conferencias con el duque de Maura el ministro de Fomento señor Matos y otras personalidades. Sin embargo, el señor Cambó no llegó. Llegará a fines de la semana próxima, pues en el Hotel Ritz ya están encargadas habitaciones para dicha fecha.

El Sr. Matos a quien los periodistas interrogaron anoche, dijo que según noticias recibidas de Barcelona, el señor Cambó no había salido de la ciudad condal y que seguramente no llegará a Madrid hasta fines de la semana entrante.

POR QUE ROMANONES NO VA A ALICANTE

ALICANTE.—La suspensión del viaje que el conde de Romanones proyectaba a esta ciudad no ha obedecido, como se ha dicho, a motivos de salud. Lo ocurrido es que con motivo del mitin agrario en el cual iba a hablar el conde, se pretendía la formación de un bloque constituido en su mayoría por caciques de la provincia. La Prensa o puso alguna hostilidad y más tarde se publicaron unas hojas invitando al público a hacer patente su protesta y a organizar una pita estrepitosa al conde de Romanones a su llegada a Alicante. Advertido el conde por sus amigos de lo que se le preparaba decidió suspender el viaje alegando razones de salud.

POR DAR VIVAS A LA REPUBLICA

PONTEVEDRA.—Se ha dictado auto de procesamiento contra el médico don Laureano Gómez Paracha al que se le acusa de haber proferido gritos subversivos. El señor Gómez Paracha ha prestado declaración ante el juez y ha dicho que en efecto al terminar un discurso pronunciado en un mitin dió un viva a la República.

EL GRAN MITIN REPUBLICANO DE SEVILLA

SEVILLA.—Nuevamente ha sido aplazado el gran mitin republicano organizado en esta ciudad, en vista de la enorme demanda de invitaciones. Como el local en que se pensaba celebrar el acto resulta insuficiente, se trata de celebrarlo en el Stadium de la Exposición.

Pretensión absurda y temeraria

Quieren que se autoricen las apuestas de dinero en los campos de fútbol

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

El ministro de la Gobernación al recibir ayer al mediodía a los periodistas les manifestó que le habían visitado unos señores para proponerle que por su departamento se autorizara el establecimiento de las apuestas en los partidos de fútbol al igual que se permite en los frontones.

Como es natural—añadió el general Marzo—, les he dado una respuesta inmediata y terminante en contra de esa pretensión, pues aparte de que mi criterio es franco y absolutamente opuesto a la autorización solicitada por razones de índole moral, salta a la vista del menos entendido en asuntos de fútbol que el establecimiento de apuestas en los campos en que se celebren los partidos habría de acarrear gravísimos conflictos y desórdenes.

La pretensión me parece por demás absurda—añadió—, pues si ahora el excesivo apasionamiento de los miles de espectadores, entendidos o no en el juego del balón, se exalta cada vez que se juega un partido y la fuerza pública y las autoridades se ven obligadas a intervenir con energía, no quiero ni pensar lo que ocurriría con el establecimiento de las apuestas de dinero. Cada tarde de partido sería una tarde de inquietudes, perturbaciones y graves sucesos en las poblaciones en que se celebraran los encuentros.

Por esta razón—terminó diciendo—, y por otras no menos dignas de ser tenidas en cuenta, es por lo que me he negado terminantemente a la pretensión y estoy dispuesto a oponerme a que se autoricen las apuestas en los partidos de fútbol.

Hoy saldrá de Getafe el avión gigante

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

Ayer continuó siendo muy visitado el avión gigante "G-38", que se encuentra en el aeródromo de Getafe. Por la mañana acudió el infante don Jaime que lo visitó detenidamente y luego en un avión militar acompañó en un vuelo al avión gigante.

Por la tarde el "G-38" no realizó ningún vuelo por tener un motor en reparación.

El avión gigante saldrá hoy, domingo, para Lisboa.

Intereses periodísticos

Los Noticieros de los Lunes se publicarán por última vez el 17 del actual

Ha sido rechazada la petición de la Asociación de la Prensa de San Sebastián

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

Ayer tarde, en el ministerio del Trabajo, y bajo la presidencia del subsecretario de este Departamento, señor Gómez Cano, se reunió la Comisión encargada de resolver el asunto relativo a la sustitución de los «Noticieros de los Lunes» por las «Hojas Oficiales del Lunes», sustitución que está ya acordada y que entrará en vigor el día 17 de los corrientes.

A la reunión asistieron representantes de las Empresas periodísticas y el secretario de la Asociación de la Prensa de Madrid, señor Palacio Valdés.

El secretario de la Comisión dió cuenta de las instancias recibidas solicitando la concesión de la publicación de la «Hoja Oficial del Lunes», figurando, entre ellas, las elevadas por las Asociaciones de la Prensa de San Sebastián, La Coruña, Málaga, Murcia, Madrid y Barcelona.

Se rechazaron en firme algunas de las peticiones, entre ellas la formulada por la Asociación de la Prensa de San Sebastián, por no ajustarse a las condiciones fijadas en la R. O. que sobre el particular se dictó oportunamente.

Las peticiones formuladas por las Asociaciones de La Coruña, Málaga y Murcia quedaron pendientes de estudio y resolución definitiva, pues falta la presentación de algunos documentos cuyo envío se ha anunciado.

Con respecto a la petición formulada por la Asociación de Barcelona, se acordó no haber lugar a resolver ni a estudiar hasta el 31 de enero próximo, fecha en que termina el contrato de publicidad del «Noticiero del Lunes» de aquella capital.

En cuanto a la «Hoja Oficial del Lunes» de Madrid, se acordó, en principio, conceder a la Asociación de la Prensa. La petición pasará al ministro de la Gobernación, que resolverá definitivamente.

Las Asociaciones de Prensa o entidades que obtengan la concesión de la publicación de las «Hojas Oficiales del Lunes», vienen obligadas a depositar, en concepto de garantía, una importante suma para responder de las condiciones de la concesión. En caso de querer cesar en la publicación, deberán avisarlo con un mes de anticipación.

Los representantes de las Empresas periodísticas dieron toda clase de facilidades, y dijeron que, aun cuando las Empresas son opuestas a la publicación de los «Noticieros» y «Hojas Oficiales», en vista de que el propósito del Gobierno es el de mantener estas publicaciones, prefieren que de las mismas se encarguen los periodistas.

Se acordó que los beneficios que la Asociación de la Prensa de Madrid obtenga con la «Hoja Oficial del Lunes» se destinen a socorros y pensiones a los periodistas asociados, en tanto no se constituya el Montepío proyectado.

También se acordó que los «Noticieros de los Lunes» aparezcan por última vez el día 17 del actual, y que las primeras «Hojas Oficiales» salgan el 24 de los corrientes, con arreglo a la R. O. que regula su publicación.

Que cunda el ejemplo

Un ex juez presenta una demanda contra don Galo Ponte

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

BARCELONA.—En el Juzgado del distrito del Hospital el ex juez del mismo don Francisco Ahumada, que fué destituido por la Dictadura, ha presentado una demanda contra el ex ministro de Justicia del Gobierno dictatorial don Galo Ponte.

Niega el demandante que don Galo Ponte ejerciera válidamente el cargo de ministro, pues para ello hubiera sido preciso que hubiera jurado el cargo con arreglo a la Constitución, lo que no hicieron los ministros de aquel Gobierno.

Dice que los actos, realizados por don Galo Ponte como ministro, sólo pueden ser reputados como válidos los que ejecutó como «facultad punitiva», y que por ello procede anular contra el juicio de mayor cuantía para exigirle responsabilidades por los actos que realizó como ministro y de los cuales habrá de responder como particular ante los tribunales.

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de la Libertad 43.—Telf. 1-27-60

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico, antes de hacer la propaganda de sus artículos

Teatro Victoria Eugenia

A las 4 y a las 5 3/4

Grandioso EXITO de la superproducción

¿CULPABLE?

Funciones para hoy

TEMPORADA DE CINE SONORO

Las obras maestras de la pantalla

A las 7 1/2 y 10 1/2

Sensacional EXITO de la superproducción

TODOS PARA UNO y una cinta cómica sonora

Salón Miramar

Hoy, domingo

Programas extraordinarios

Vilma Banky y James Hall en ESTO ES EL CIELO

A las cuatro, infantil; noche, doble, con MARQUES EN COMANDITA, por Menjou

Bicicletas "DILECTA"

Vencedora en las carreras más importantes corridas en España y en el Extranjero.

Campeona de España	1928-1930	Campeona de Francia desde 1927 al 1930
dem de idem, ciclo pedestre	1929-1930	Campeona de Guipúzcoa

Representante para Vascongadas y Rioja: JOSE LUIS MINER Gran taller de reparaciones
RONDA, 3 (Barrio de Gros), próximo al Puente de Santa Catalina

ACCION REPUBLICANA

Los actos que hoy se celebrarán en Rentería constituirán profesión de fe republicana

En toda la provincia, como antes de ahora hemos dicho, ha despertado grandísimo interés la jornada de hoy en Rentería. Tanto interés ha despertado que la Alianza Republicana de Madrid ha enviado una entusiasta adhesión a los actos de afirmación republicana de los vascos que han de reunirse en la industriosa villa, así como el Partido Republicano de Vitoria.

Además de la representación republicana que enviarán de Pamplona, vienen también representaciones nutridas de Zumárraga, de Villarreal de Urrechua, de Mondragón, de Vergara, de Tolosa, de Irún, y enviarán también su representación la Agrupación Socialista de Rentería y el Circulo Liberal. Así quedará demostrada la verdadera unión de los guipuzcoanos en este ideal de renovación que ha de traer consigo la consecución de nuestras legítimas reivindicaciones como ciudadanos de un país libre y constitucional y como vascos que han visto borraños todos sus derechos indiscutibles.

LA CONFERENCIA

Como se ha anunciado, a las once y cuarto de la mañana dará principio en los salones del Circulo de la Coalición Liberal la conferencia republicana, en la que harán uso de la palabra los oradores Ramón Auz, de Irún; Mariano Ansó, de Pamplona; Ramón María Aldasoro, de Bilbao, y Fernando Sasain, de San Sebastián.

EL BANQUETE

Terminado este acto, a la una y media se reunirán en banquete, en el restaurante «Rentería», todos los republicanos que acudan a estos actos.

Anoche apenas quedaban ya tarjetas, pues sólo en San Sebastián se despacharon más de medio centenar. De Irún, de Tolosa, de Eibar, de Mondragón y de otros pueblos acuden numerosísimos republicanos.

UN MANIFIESTO

La Juventud Republicana de Rentería ha publicado el siguiente manifiesto:

«Jóvenes renterianos: Ha llegado para nosotros el momento en que, dejando a un lado los deportes y las diversiones, nos ocupemos de la honda crisis política que atraviesa el país.

Es nuestro deber seguir la senda republicana, porque la República solamente es capaz de resolver los graves problemas políticos y monetarios y elevar el concepto de España ante la opinión universal.

Es hora de unión, y todos los hombres, partidos e ideologías que tengamos por aspiración primordial y básica la implantación y consolidación de la República, hemos de unirnos formando un frente contra la tiranía que nos oprime.

Jóvenes fueristas! Nosotros con vosotros aforamos las venerandas libertades vascas, simbolizadas por el Arbol de Guernica, libertades que se han convertido en cenizas por virtud de los códigos de la monarquía. ¡Acudid a nosotros y trabajaremos todos juntos por nuestras justas reivindicaciones!

A vosotros, jóvenes proletarios, hemos de deciros que vemos con agrado y simpatía vuestros anhelos y coadyuvaremos con todas nuestras fuerzas a la redención de la clase trabajadora.

Uno de los fines más esenciales de esta Juventud es la difusión del gusto de la lectura y el perfeccionamiento cultural del joven, para lo cual hemos creado una biblioteca circulante, donde podréis acudir todos los jóvenes aficionados a la lectura.

Vosotros, jóvenes amantes de la libertad y de la justicia, acudid a nuestras filas para la consecución de nuestros ideales.

Dice un proverbio latino: «Primun vivere; deinde filosofare», que traducido al castellano significa: «Primero, vivir; filosofar, después». Vivamos primero nosotros instituyendo la forma republicana, cimiento y base para una verdadera Democracia, dejando campo abierto para todos los anhelos e ideales.

Jóvenes renterianos en general! Sacudid vuestra inercia y acudid a la Juventud Republicana, desde donde laboremos por el bienestar de Rentería, por las libertades vascas y por la redención y engrandecimiento de España.

Jóvenes, la Juventud Republicana os espera!»

INSTRUCCIONES

Los republicanos que asistan a la conferencia de Rentería desde la capital deberán salir en el tren del Norte de las 10'20 de la mañana, para llegar todos juntos a Rentería, donde serán esperados por los correccionarios renterianos. Todos aquellos que carezcan de tarjetas para asistir al acto podrán adquirirlas en la misma estación, donde los directivos de la Unión Republicana se las facilitarán.

Sociedad Explotadora de Ferrocarriles y Tranvías

Línea de San Sebastián a la Frontera Francesa

A petición de varios aficionados que desean asistir al interesante partido de football entre el Real Unión y la Real Sociedad, que ha de celebrarse esta tarde en el Stadium Gal, de Irún, esta Sociedad ha organizado un tren rápido que tendrá su salida de San Sebastián (Peñaflorida) hoy a las 2'10 de la tarde, para llegar al campo de football en el Puente Internacional a las tres menos diez minutos. Expendiéndose en las estaciones de Peñaflorida-Amara y en ruta al precio de dos pesetas los billetes de ida y vuelta a la estación del campo del Stadium Gal.

San Sebastián, 9 de noviembre de 1930.

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

SAN MARTIN, 29, cuarto, izquierda.

Mermeladas Treviño

EL MEJOR POSTRE Y MERIENDA

Santoral

Domingo, 9 de noviembre.—Santos Teodoro, Oreste, Alejandro, Eustipia y Ursino. Lunes, 10.—Santos Andrés, Avelino, Justo, Testina, Trifina y Demetrio.

Ortos y Ocasos.—El sol sale hoy a las 6'53, pasa por el meridiano a las 11'58 y se pone a las 17'4.

La luna sale a las 19'8, pasa por el meridiano a las 2'14 y se pone a las 11'21.

Mañana, sale el sol a las 6'54, pasa por el meridiano a las 11'58 y se pone a las 17'3.

La luna sale a las 20'9, pasa por el meridiano a las 3'14 y se pone a las 12'14.

Viajes

De Zarauz ha regresado a Madrid la duquesa de Lécera.

—Ha marchado a París, Italia y Suiza, don Joaquín Castañeda.

—Se ha trasladado a Barcelona la marquesa de Urrea.

MOLINS

P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.173

—Marcharon a Madrid los condes de Fuentecilla.

—Pasaron con dirección a París don Juan March y don Emiliano Iglesias.

—Vino de Peralta la condesa viuda de Peñaflorida.

Mezclilla

Natalicio.—En Elizondo ha dado a luz una hermosa niña doña Julia G. Arin, bella esposa de nuestro querido amigo el alcalde batánés don Blas Marín Fernández.

Nuestra enhorabuena a los venturosos padres y abuelos.

AURORA VELASCO, costurera. Churruca, 11, primero. Abrigos y vestidos.

Los oradores y cantantes de más fama, reparan la fatiga de su garganta con

PASTILLAS CRESPO

LA CUBANA

Llegaron los deseados canarios ajenos, profesores; cantos difíciles, con trinos tremolados, a prueba. Esta raza sólo la tiene LA CUBANA.

Bonitos claveles de Niza, ocho variedades, a 1'95 docena. Plantas de salón. Frutas de primera, americanas y del país.

FUENTERRABIA, 38. — Tel. 13.696.

Letras de luto

El niño Alberto González Samper, falleció ayer a las ocho de la mañana, a los tres años de edad.

Hoy, domingo, a las cuatro de la tarde, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, se celebrará el Oficio de Párvulo y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

Reciban sus deudos la expresión de nuestra sincera condolencia.

—Ha fallecido en Trubia (Asturias) el maestro de talleres de primera clase de Artillería D. José Sánchez Monasterio, y con tan funesto motivo han salido de San Sebastián en dirección a dicho punto los hermanos del finado, don Abelardo y D. Balbino, maestros también en la especialidad de dicho Cuerpo de Ejército.

El óbito era estimadísimo de la numerosa colonia asturiana y la noticia ha causado honda pena en nuestra ciudad.

Reciba su familia la expresión de nuestro sincero dolor.

La Perla del Océano

GRAN FESTIVAL

Hoy, de cuatro y media tarde a nueve noche Orquesta "Players", Banda "Iruchulo". EL MEJOR "DANCING" DE LA CIUDAD

Casa de Barcelona

desea representante en Eibar bien introducido ebanisterías, fábricas de muebles, fábricas de calzado, talleres mecánicos, niñueladores, etc., para artículos industriales de primera necesidad.

Ofertas: Apartado 745.—BARCELONA.

Ocasión

por tenerse que ausentar se traspasa tienda de ultramarinos. Informes en esta Administración.

Para participaciones de Lotería

Se venden talonarios en la imprenta de

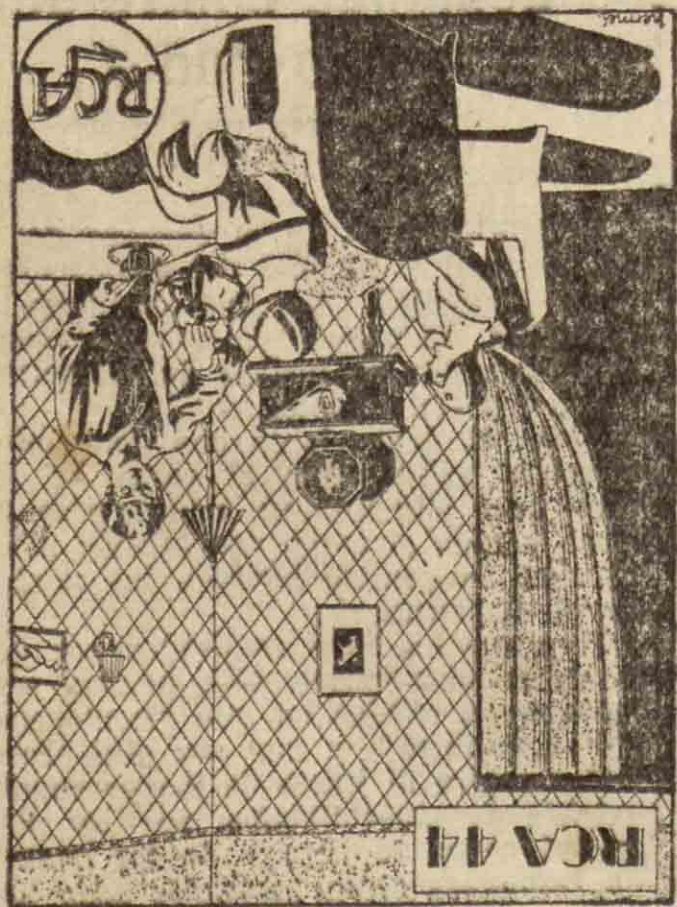
La Voz de Guipúzcoa

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, catálogos, carteles murales y de espectáculo, etcétera.

RAPIDEZ, ESmero Y ECONOMIA

SAN MARCIAL, 10

RADIO CORPORATION of AMERICA



LA REALIDAD

con que puede usted escuchar los conciertos de radio con un receptor R. G. A. es asombrosa.

El modelo 44 reúne en sí todas las condiciones de un buen receptor:

CALIDAD DE TONO
SENSIBILIDAD
SELECTIVIDAD
SENCILLEZ DE MANEJO



Ventas a plazos
y al contado

REPRESENTANTE PARA GUIPUZCOA:

Antonio Recio Ingeniero

Guetaria, 2

SAN SEBASTIAN

SALDOS PEÑAFLORIDA

Peñaflorida, 3

La casa que más barato vende todos los artículos

	PTAS.		PTAS.
Camiseta niña, punto inglés.....	0.45	Delantales cocina, peto	0.60
Medias niña, punto inglés	0.50	Mantas algodón, gran surtido, desde..	0.90
Medias señora, algodón.....	1.—	Alfombras terciopelo	2.75
Medias señora, punto inglés.....	1.25	Cinco metros tela blanca, fuerte	3.50
Medias señora, seda.....	1.50	Cuatro metros tela blanca, curado.....	3.50
Medias señora, lana fuerte.....	1.50	Semilanas de 2'40 metros	1.50
Calcetines caballero, lana fuerte.....	1.—	Frascos, percales y otomanes, metro.	0.90
Calcetines caballero, tres pares.....	1.—	Percal blanco, el metro.....	0.75
Ligas caballero, superiores	0.75	Camisas señora, superiores.....	1.90
Tirantes caballero, superiores.....	0.75	Pantalones señora, superiores	2.90
Calzoncillos caballero, fuertes, cortos...	1.90	Corsés superiores	6.50
Calzoncillos caballero, fuertes, largos...	2.50	Chales blancos de lana.....	4.—
Servilletas superiores, la docena.....	4.90	Bufandas fantasía	5.—
Toallas rusas.....	0.50	Jerseys señora	2.50
Almohadas	1.—	Combinaciones señora, color.....	0.75
Mantas lana, blancas y grandes.....	6.50	Velos tul, desde.....	0.25
Paños cocina desde	0.25	Paños gamuza desde	0.25

GENEROS PUNTO INGLÉS Y APELADO, EL MEJOR SURTIDO Y LOS PRECIOS MAS BARATOS. CONFECCIONES BLANCAS Y DE COLOR, PRECIOS MAS BARATOS QUE EN FABRICA. LAS MEJORES SABANAS Y COLCHAS A PRECIOS SIN COMPETENCIA.

CASA EXCLUSIVA EN EQUIPOS PARA REGIEN NACIDOS. BORDADOS AL TIRO.

NOTA.—Garantizamos vender todos los artículos en igualdad de calidades, más barato que nadie.

Crónica alavesa

Se instruye sumario por la conferencia de Unamuno

Ha sido retirada la guardia exterior de la cárcel. Los hojalateros piden aumento de jornal

(POR TELEFONO)

Vitoria, 8 (11 n.)

POR LA CONFERENCIA DE UNAMUNO

Como oportunamente se dijo, el delegado del Gobierno civil que asistió a la conferencia que don Miguel de Unamuno dió en el teatro del Príncipe informó por escrito al gobernador de los conceptos allí vertidos. Este informe pasó al Juzgado para comprobar si había materia punible, conforme a las últimas disposiciones del fiscal del Supremo.

Actualmente se trabaja en el sumario incoado. Ante el juez, señor Madariaga, han desfilado varios testigos del acto.

TRASLADO DE UN PRESO

De la cárcel de Larrinaga, de Bilbao, ha sido trasladado a la de Vitoria Manuel Castiello, detenido como complicado en los sucesos ocurridos en la invicta villa con motivo del viaje y mitin de los de la U. M. N.

FUERZAS RETIRADAS

Por disposición del gobernador militar de la plaza, ha sido retirada de la cárcel la guardia exterior que se formaba con fuerzas de Infantería, desde que fueron encarcelados determinados elementos obreros como supuestos complicados en la huelga general últimamente habida en Vitoria.

NUEVA PRISION

Mañana, domingo, se inaugurará oficialmente la Prisión preventiva del partido de Laguardia.

HOMENAJE APLAZADO

Hasta fecha oportuna ha sido aplazado el Homenaje a la Vejez que mañana iba a celebrarse en Elciego.

Las faenas agrícolas y la recolección tienen tan atareados a los vecinos, que ante sus requerimientos se ha acordado retrasar la fiesta.

DEL AYUNTAMIENTO

El alcalde ha convocado para el lunes, a las siete de la tarde, al Ayuntamiento, por Comisiones reunidas, con objeto de estudiar el proyecto de presupuestos para el año próximo.

También para el lunes, a las doce y media, está convocada la Comisión de Instrucción.

PREGUNTAS OBRERAS

El gobernador interino dijo a los periodistas que los obreros hojalateros habían elevado peticiones a los patronos de un aumento de jornal, por igual y sin distinción de categorías, señalado en 150 pesetas diarias. Además, han conminado a los patronos a que si el lunes, a las diez de la mañana, no les dan una contestación abandonarán el trabajo.

El gobernador interino reunió en su despacho a los patronos, quienes han prometido estudiar las peticiones, que concederán no según lo solicitado, sino proporcionalmente.

EL REGRESO DEL GOBERNADOR

Preguntado el gobernador interino acerca del regreso del señor Lorduy, dijo que probablemente estará de regreso la próxima semana.

UNA SENTENCIA

La Audiencia ha dictado sentencia contra Angel Delgado, que robó una bicicleta y la picó en el Monte de Piedad, condenándole a cinco meses de reclusión y pago de 139'90 pesetas de indemnización.

¿QUE SERA...?

"EL TRIUNFO"

Sucursal de la fábrica de paraguas de GONZALEZ HERMANOS.

Avenida de la Libertad, esquina Oquendo. Vendemos cada día más barato por nuestra gran producción y gran venta.

Ayuden nuestras ventas y comprarán más barato.

ONDULACION PERMANENTE

JUANITO ABAD

pone en conocimiento de su distinguida clientela que a partir de la fecha hará permanente desde 15 pesetas por personal competente Servicio manicura.

GARIBAY, 4, entresuelo. Telf. 14-2-36

Agencia Donostiarra

Fincas - Préstamos hipotecarios - Alquiler de villas y pisos amueblados

PRINCIPE, 13, bajo (esquina a Guebarra). Teléfono 1-28-37

SAN SEBASTIAN

EDREDONES

MUEBLES

LAMPARAS

"LA AMERICA"-Idiáquez, 6

VIGIAS BENEMERITAS

Los amigos de España

por E. Ortega y Gasset

Los demócratas españoles estamos en deuda de gratitud con un organismo francés que es uno de los instrumentos más elevados y eficaces de la gran democracia vecina: me refiero a la Liga Francesa para la Defensa de los Derechos del Hombre y del Ciudadano. Para que una democracia exista con vida plena, para estar a cubierto de las asechanzas reaccionarias, necesita crear firmes vigias que le adviertan del peligro y falanges de soldados dispuestas al combate civil. Tal es la función interna, nacional, de la Liga Francesa. Pero no se limita a esto su actividad. Sus raíces, hundidas en las más antiguas tradiciones del liberalismo de la gran revolución, traen a sus preocupaciones actuales ese magnífico concepto de universalismo, de confraternidad, que hizo de Francia el país proverbialmente hospitalario para las ideas. Aunque sus actuales gobernantes, los Tardieu, los Maginot—de este último acabamos de contemplar sus dos metros de talla y sus dos centímetros de frente—han olvidado un tanto esa nobilísima tradición y adoptado un sentimiento nacionalista, bien poco nacional en Francia, que les ha llevado en ocasiones a hacer gestos xenófobos, en el amplio hogar de la Liga Francesa ardían esas llamas que harán inmortal el espíritu galo.

Faltaría a mi deber de español y de liberal agradecer si no proclamase que el apoyo moral más constante y eficaz con que he contado durante mis seis años de emigración, ha sido el de la Liga Francesa. El consejo, la cooperación de sus hombres eminentes, jamás nos faltó a los emigrados. Su preocupación por los problemas de nuestra patria y en general de cuantos países se hallan oprimidos por regímenes pintorescos, de bárbara regresión o sistemas casi troglodíticos, su honrada emotividad, las vivas reacciones de su protesta frente a los atropellos y los crímenes de los poderes ilegales y tiránicos, tienen constante expresión en sus propagandas. Cuantos actos públicos y fueron numerosos—celebramos en Francia contra la primera dictadura, fueron patrocinados, cuando no organizados directamente, por la Liga Francesa, colaborando a su éxito el noble verbo y la pasión de hombres como Painlevé en los primeros momentos, Herriot, Moutet, el diputado socialista, Carco, el escritor que domina nuestra lengua y conoce nuestros problemas, Victor Basch, actual presidente de la Liga, Emilio Khan, periodista distinguido, Renaudel, el jefe socialista, Geo Meyer, Guy, el cultísimo maestro nacional de París, Henri Guernut, secretario general de la Liga y tantos otros respecto de los cuales la necesaria brevedad nos obliga a la injusticia de la omisión.

Cuando los elementos oficiales, aguijoneados por las gestiones del embajador en París, lograban alguna orden de expulsión, como aquella de que fui yo víctima, o la inútil vejación de hacernos seguir por policías—yo los tuve durante cuatro meses detrás de mí—la Liga era siempre la amparadora y la defensora de las tradiciones hospitalarias que el gobierno republicano de M. Tardieu rompía en obsequio de la dictadura española.

Los hombres de ideas liberales de España debemos un homenaje de agradecimiento a la Liga Francesa. Y el mejor que podríamos dedicarle, del que además reportaríamos una gran ventaja colectiva, sería el de reconstituir en forma eficaz y amplísima la Liga española, para colaborar en los trabajos internacionales con el organismo hermano francés y contar también con un poderoso instrumento interior que se instituyese en el valdeor incansable de los perseguidos y atropellados por la arbitrariedad gubernamental. Debe causarnos, en efecto, rubor el comprobar que muchas de esas víctimas españolas, son defendidas con más tenacidad, ardor y eficacia en Francia que entre nosotros mismos, por carecer de la organización adecuada. Yo que he actuado durante mi emigración como secretario de la Liga española tengo el deber de proclamarlo, aunque lo haga con pena.

Ahora mismo llega a mis manos un artículo que en "Le Soir", de París, publica el diputado y secretario de la Liga francesa, Guernut, antes ya nombrado, sobre la demanda de extradición que el gobierno Berenguer hace al francés del sindicalista José Blanco Martínez. Guernut demuestra con acertados razonamientos y citas legales que el delito por el que Blanco fué condenado—la agresión al abogado Homs, de tan torva historia en las luchas sindicalistas—tiene carácter político y por lo tanto, según la ley de 10 de marzo de 1927, no puede ser concedida la extradición. La participación de Blanco en el delito, no había resultado claramente probada. Homs, que iba siempre protegido por dos policías, temeroso de las represalias que pudiera acarrearle la traición que le imputaban los sindicalistas únicos, al ver a Blanco, le señaló a su escolta para que lo detuvieran y entonces, de un portal inmediato, surgió otro obrero que disparó. No obstante, Blanco fué condenado a cadena perpetua. Logró fugarse del penal de Figueras y refugiarse en Francia. En estos días iba a ser entregado al gobierno Berenguer y las gestiones de la Liga Francesa han conseguido que se aplase esa entrega hasta tanto que, estudiado de nuevo el asunto, se esclarezca si se trata de un delito político o no.

Para demostrar que vemos con agradecimiento esas gestiones y cuantas la Liga Francesa realiza en pro de los españoles en la vecina República, escribo este artículo. Si el estímulo de ese alto ejemplo hiciera nacer en muchos el propósito de formar parte de la Liga española y contribuir a que llegase a ser un firme y realmente útil baluarte de nuestras libertades y derechos, para que no nos encontrásemos siempre solos ante el atropello, habríamos dado comienzo a una obra importante. Bien necesaria en estos momentos, en los que se llama gobernar y "aplicar la ley" a imponernos las demasías punitivas de un Código faccioso, cuya promulgación es ilegal, y a interpretar sus artículos y los de otros cuernpos legales de una manera contraria a su espíritu y aun a su letra. ¡Pobres preceptos que la hipocresía gubernamental trata de convertir en careta de arbitrariedades!...

(Prohibida la reproducción).

Las mejores...

MANTAS LANA	-	cuna	-	8,25
MANTAS LANA	-	camera	-	13,00
MANTAS LANA	-	matrimonio	-	17,50
MANTAS LANA	-	dos caras co'or	-	21,75
ABRIGOS, FANTASIAS para Señora a 7,50 ptas. metro				

Casa Ciprian Legazpi-1,
Alameda-5
~Tejedor-Camiseria-Confeccioner-Mediar~



COMPANIA TRASATLANTICA

Servicios del mes de noviembre de 1930

LINEA DEL MEDITERRANEO A CUBA - NEW-YORK

El vapor ANTONIO LOPEZ saldrá de Barcelona y Tarragona el 29 de noviembre, de Valencia el 30, de Alicante el 1 de Diciembre, de Málaga el 2 y de Cádiz el 4, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Santiago de Cuba, Habana y New-York. Próxima salida el 10 de Diciembre.

LINEA DEL MEDITERRANEO A PUERTO RICO, VENEZUELA - COLOMBIA

El vapor MANUEL ARNUS saldrá de Barcelona el 26 de Noviembre, de Valencia el 27, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo. Próxima salida el 22 de Diciembre.

LINEA DE FERNANDO POO

El vapor MONTEVIDEO saldrá de Barcelona el 15 de Noviembre, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cádiz el 20, para Arrecife Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Poo). Próxima salida el 15 de Diciembre.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Para informes, en las oficinas de la Compañía PLAZA DE MEDINACELI, 8 - BARCELONA y en la Agencia Compañía Trasatlántica J. de SATRUSTEGUI, Príncipe, 1 - SAN SEBASTIAN

Información de Navarra

Como el cine sonoro no sonaba el público protestó

También en Navarra se irá a la huelga de transportes.-Una carretera internacional

(POR TELEFONO)

Pamplona, 8.

UN BUEN LEGADO

Han sido entregadas a la Junta de la Casa Misericordia del Valle del Baztán 57.000 pesetas, legadas por don Miguel Echenique.

LA CUESTION DE LOS TRANSPORTES

Hoy han anunciado al presidente de la Diputación los transportistas y los dueños de los automóviles de alquiler que el próximo jueves irán al paro de todos los vehículos de motor y de tracción animal si el Gobierno no resuelve para entonces las reclamaciones presentadas para eximirlos del pago de las multas que les han sido impuestas por no haber satisfecho el canon de conservación de carreteras.

El presidente de la Diputación ha telegrafiado al ministro de Fomento encareciéndole la pronta solución de este problema que plantea un conflicto muy serio.

DESIGNACION DE INGENIEROS

La Diputación foral ha designado al director y al subdirector de Caminos provinciales, señores Erice y Monzón, para que en unión de los ingenieros que designe el Gobierno francés formen la Comisión internacional encargada de practicar el estudio de las carreteras internacionales Irurita-Eugui-Alduides y Ronval-Santa Engracia.

EL CINE SONORO

Anoche se produjo un escándalo más que regular en el Teatro Gayarre donde se había anunciado la proyección de una película sonora, que no tenía de esto más que las consecuencias: la pateadura y el vocerío formidables del público que así protestaba contra lo que estimaba una tomadura de pelo.

Un numeroso grupo de espectadores se trasladó desde el Teatro al Gobierno civil para protestar contra ese engaño y para pedir una sanción contra el empresario.

DOBLE ACCIDENTE EN ALLOZ

El gobernador civil ha dado hoy noticia, oficialmente, del accidente que días pasados ocurrió en el pantano de Alloz, del que fué víctima el ingeniero don Luis Pascual, residente en Bilbao. Este se ocupaba en soltar un tornillo en la central eléctrica del pantano cuando, inadvertidamente, tocó un cable de alta tensión recibiendo tan fuerte descarga que fué lanzado a una distancia de cinco metros recibiendo quemaduras y heridas graves en la cabeza, siendo curado de primera intención por el médico de la central y por el de Estella. Después de curado fué llevado a Bilbao en automóvil.

También ha dado cuenta de otro accidente ocurrido en el mismo pantano de Alloz. El obrero Inocencio Idiazabal, que se ocupaba de cocinar el rancho para una cuadrilla de obreros, cuando estaba lavando unos cacharros perdió el equilibrio y cayó al agua, pereciendo ahogado.

PROXIMAS ELECCIONES

El gobernador civil ha publicado una circular por la que se convoca a elecciones para proveer los cargos de vocales de la Junta de la Cámara de Comercio e Industrial.

Las elecciones se celebrarán el día 30 del mes actual.

CONCESION DE UNA MEDALLA

Ha sido concedida la Medalla del Trabajo al médico titular de Lodosa, don Pantaleón Latasa.

EL MERCADO DE CERDOS

Como sábado, hoy se ha celebrado el mercado semanal de cerdos, que ha estado muy concurrido.

Se presentaron 565 ejemplares que fueron vendidos al precio de 2'50 a 2'60 pesetas el kilo en vivo.

EL ARZOBISPO DE SEVILLA

Después de haber pasado unos días con su familia, hoy ha regresado a su archidiócesis de Sevilla el cardenal Illundain.

TELEGRAMA DE PESAME

El alcalde accidental ha enviado un telegrama de pésame al marqués de Palmerola por el reciente fallecimiento de su esposa.

TEATRO VICTORIA EUGENIA

Mañana, lunes ACONTRECIMIENTO

SENSACIONAL ESTRENO

EXTRAORDINARIO. FUERA DE PROGRAMA

TROIKA!

FORMIDABLE PELICULA RUSA

Sonora :- Admirablemente sincronizada

ARTE - INTERES - EMOCION

CANCIONES RUSAS

Verdadera maravilla de técnica y fotografía

Señoras de su casa

No se dejen coaccionar pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de achicoria, las tiene la acreditada marca de ACHICORIA "EL AS".

tarde.

Desde Londres

Las gentiles acomodadoras

Hace unos días pudimos comprobar los excelentes servicios de acomodación del Theatre Pigalle, de París. Comenzaron por colocarnos en unas butacas que no eran las nuestras, nos hicieron levantarnos para conducirnos a otro lugar, y de éste a otro. Lo mismo sucedía con cada uno de nuestros vecinos, de modo que, durante los dos primeros actos, no hicimos otra cosa que levantarnos y sentarnos para cambiar de sitio o para facilitar el paso de espectadores obligados a movilizarse.

Un teatro cómodo en París—excepto el Paramount, de una empresa americana—constituiría el más sorprendente de los fenómenos. El mismo Theatre Pigalle, construido por Rothschild con todo lujo, no ha logrado por completo escaparse de la regla general. A pesar de la amplitud del local y de sus dilatados vestíbulos, la sala carece de un pasillo central y los laterales se ven reducidos por butacas superpuestas; los diversos servicios son casi tan malos como en el resto de los teatros parisinos y las acomodadoras tienen una rara habilidad para incomodar al público.

En cambio, las acomodadoras de los teatros de Londres cumplen su misión con exactitud y excesiva rapidez. En estos suntuosos y cómodos teatros londinenses las muchachas encargadas de indicarnos el lugar que nos corresponde son jóvenes, bonitas y lucen unos uniformes graciosos que hacen resaltar su gentileza. Apenas ha entregado uno su billete cuando se encuentra colocado en la butaca, sin tiempo para admirar la belleza de la acomodadora, espectáculo por lo menos tan interesante como el que se desarrolla en escena.

Cuando Nikita Balief formó la compañía de Chauve Souris, procuró reunir a su alrededor las más raras bellezas, y si tan pronto se disgregó el conjunto y se constituyeron otras varias compañías del mismo género, fue debido a que Nikita, al congregarse tantas bellezas, llevaba una doble finalidad: artística y erótica. Nikita, por lo visto, tiene gustos de sultán y quería convertir su "troupe" en un harén bien elegido. Pero las artistas rusas no se avenían a ser odalisques del empresario panzón y fueron abandonándole poco a poco antes de caer en sus brazos.

Los empresarios ingleses deben ser como Nikita. Las salas de los teatros y sus diversos vestíbulos y dependencias, amplios y lujosamente decorados, invitan a la vida blanda y la relajación de los pueblos orientales. Mientras planea el negocio, a la hora de contratar

actrices, bailarinas, coristas y acomodadoras, muellemente acostado en una de las poltronas y fumando un soberbio cigarro, deben pasar por su mente imágenes bastantes. Y así se comprende que todas las funcionarias de la casa—las de escena y las de la sala—sean jóvenes, superlativamente bonitas y atractivas hasta la pasión.

Las acomodadoras del Plaza, sobre todas, merecen un elogio sentimental. Vestidas con sus pantalones blancos de franela y sus breves chaquetas de un azul luminoso, tocadas con grandes boinas de seda adornadas con lazos, las gentiles inglesitas pasean entre las butacas sus extraordinarias bellezas, blanco de todas las miradas. El espectador desearía contemplarlas a sus anchas mientras ellas le conducen al lugar que le ha sido designado; pero ellas, con una seguridad y rigor matemáticos y rapidez de rayo, le colocan y vuelan en busca de un nuevo espectador.

Por eso encontramos excesiva la prisa que se dan las acomodadoras de Londres para colocarnos, como nos parece fastidiosa la lentitud de las poco agraciadas y viejas acomodadoras de París, que abrumaban al público con sus solitudes de propinas. Desearíamos que los servicios de los teatros de Londres estuvieran un poco peor organizados, que el público no hallara tantas facilidades y, en consecuencia, las lindas acomodadoras se vieran forzadas a prodigar su contacto con los espectadores.

Y esto es bien fácil. Bastaría con que la entrada en los teatros de Londres se hiciera en la misma forma que en París; que se constituyeran los tribunales, quedarán encargadas las acomodadoras del guardarrón, gemelos, programas, etc., y para cada una de esas cosas dirigirían preguntas y más preguntas... No sabemos cómo se las arreglan en París, pero no hay forma de echarse de encima a una de esas acomodadoras las cuales podían enseñar a las bellas inglesitas la manera de ser pegajosas con el espectador.

Como compensación, podían utilizarse los servicios de Londres y en la misma forma en los teatros de París. Y así el espectador de una y otra capital no tendría que luchar para echarse de encima a las viejas poco agraciadas ni lamentaría lo pronto que desaparecen de su vista jóvenes tan bonitas como las acomodadoras del Plaza.

ADAN ECHECALTE.

Londres y noviembre.

PASTILLAS MERINO QUITAN LA TOS

TODOS LOS AÑOS SURGEN
NUEVOS MEDICAMENTOS
QUE DICEN CURAN LA

CONOCIDAS DESDE 1827 Y JAMÁS
SUPERADAS. FABRICADAS SOLO
CON PRODUCTOS DERIVADOS DE
LOS VEGETALES

LAS RECOMIENDAN LOS MEDICOS. LLEVAN EL AVAL DE UN
PRESTIGIO DE LA MEDICINA ESPAÑOLA

UNA PESETA TUBO

TEATRO
VICTORIA EUGENIA

GRAN TEMPORADA

— DE —

CINE SONORO

GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA, LUNES

Tarde: a las 5 1/2 y 7 1/2. :: Noche: a las 10 1/4.

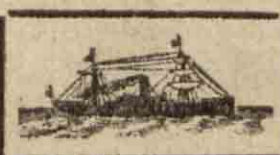
Estreno sensacional de la formidable película rusa

iTroika!...

por Olga Tschechowa, Helen Steels, Hans Scheltow

Y colosal éxito de la cómica sonora en una parte

"A SESENTA MINUTOS DE BROADWAY"



COMPANIA HAMBURGUESA SUD-AMERICANA

DE VIGO Y LISBOA A BRASIL Y PLATA

MONTE SARMIENTO / CAP ARCONA / MONTE OLIVIA

10 de noviembre

25 de noviembre

3 de diciembre

Agente: BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA :-: SAN SEBASTIAN



ZUMO DE UVAS RIOJANAS. (sin alcohol)

BODEGAS BILBAINAS

Normaliza las funciones de estómago e intestinos.

Corrige el más rebelde estreñimiento

Indicadísimo en las enfermedades infecciosas

Reanima a débiles y convalecientes.

Como refresco no tiene rival, por lo grato y saludable.

Movimiento obrero

SINDICATO PROVINCIAL DE LA MADERA

Sección de San Sebastián.—Se convoca a los compañeros pertenecientes a esta Sección, y particularmente a los que trabajan en la casa Mendizábal, a una asamblea extraordinaria que se celebrará mañana, lunes, a las siete de la noche. Por ser de sumo interés los asuntos a tratar, se encarece la puntual asistencia.

Se pone en conocimiento de los compañeros pertenecientes a esta Sección que hasta el día 24 del corriente se admiten las proposiciones para el próximo Congreso de la Federación local.—La Directiva.

PUBLICACIONES

La Sanidad y el Médico rural.—Por don Santiago Torres Alonso, de "Reforma Médica"; don Manuel Sainz y don Enrique Casas, de "La Voz Médica". Prólogo de don Angel Sanmiguel. Un volumen de 336 páginas, 500 pesetas. "La Voz Médica", Lope de Vega, 33, Madrid.

Este libro recientemente publicado ha despertado vivísimo interés en todas las clases sanitarias, promoviendo apasionados comentarios, acres censuras de los discutidos y artículos tan elogiosos como el aparecido días pasados en "Heraldo de Madrid". Documentalmente se ponen de relieve en *La Sanidad y el Médico rural* los nombramientos sanitarios ilegalmente hechos al amparo del favor o la amistad, constituyendo estas páginas una nota pintoresca de la España sin Constitución.

La historia del Cuerpo de Médicos Titulares es una información detallada desde 1871 hasta nuestros días, estudiándose cronológicamente las diversas fases por que ha pasado esta organización hasta llegar al momento actual de inquietud, de sobresalto y de protesta ante una Dirección de Sanidad enfrentada con el Inspector municipal de Sanidad y que le ha ido arrebatando conquistas pretéritas. El espíritu de rebeldía que late en la clase médica rural se recoge en este libro y al hacerlo adquiere un carácter de polémica y de lucha muy interesante y de extraordinaria importancia para el profesional.

Esquemáticamente se hace un estudio de la Sanidad desde 1855 hasta nuestros días dedicándose por fin dos capítulos de gran oportunidad e interés a practicantes y farmacéuticos, en parte también envejecidos y situados en frente de la Dirección General de Sanidad.

"Guipúzcoa-Lecturas".—D. Alejandro Marzamares, maestro de Bilbao, ha escrito un juicio crítico acerca de este libro del Sr. Arrabal, del que recogemos los siguientes párrafos:

"Guipúzcoa no es un libro más. Escrito con gran ponderación y dominio del tema, como quien está ya victoriosamente familiarizado con estas disciplinas, su autor confirma en él sus admirables dotes de observación."

"...sabe aprovechar la oportunidad, lo que ha de satisfacer al gran público, lo que se está pidiendo sin concretarlo, y él recoge las ideas y las plasma luego en feliz y magnífica realidad. Tal acontece con su reciente libro, *Alfabeto de otro anterior*, trasplantado ahora con evidente acierto a tierras guipuzcoanas, el bello país de la tradición familiar y de las seductoras bellezas naturales. Libro didáctico que podrá ser leído con indudable fruición por todos, grandes y pequeños. Libro útil y ameno para el escolar y para el turista, ávido de erudición y de saber. En él se encuentran las múltiples facetas, hábilmente enarazadas, de la vida, costumbres y actividades de la hermosa provincia hermana, en un conjunto armónico."

"...Guipúzcoa, libro hermano del consagrado un día por el mismo autor a Vizcaya, aparece en esta nueva patria adoptiva aligerado y modernizado, con un tono de elegancia y de pulcritud, cual corresponde a la provincia que describe. Ilustrado con abundantes y escogidas fotos, concediendo también el adecuado espacio a las diversas manifestaciones industriales del minúsculo país, es una prueba más de la incansable actividad de tan distinguido maestro, que tan bien sabe asociar lo útil con lo agradable, según el aforismo clásico de instruir deleitando."

PIANOS

GAVEAU

RONISCH

WERNER

HARMANN
(BERLIN)

KREUTZER

Pianos nuevos, 88 notas, tres pedales, marco completo, desde 1.650 pesetas.

CASA DIAZ

AVENIDA, 3. — Telf. 10.152.

Tribuna libre

Vasquismo condicional

En la Prensa llamada católica vasca hemos leído esta temporada duros ataques contra la Escuela-Biblioteca del Sr. Ostolaza, de Deba, entre otras cosas haciendo hincapié—muy hipócritamente, por cierto—en el supuesto anti-euzkerismo de dichas escuelas. Verá ahora el lector el endeble o nulo vasquismo de esa Prensa "buena". En Deba existe una Escuela Colegio de Santa Teresita, regentada por monjas carmelitas, en donde se instruye hoy la mayor parte de los niños debatarras. Este centro docente es el foco principal de la "erderización" rápida de la juventud de Deba. Entrar los niños en él siendo euskaldunes y salen completamente erderizados, abandonando o desdendiendo el habla de sus padres y de su pueblo. Y esta escuela no es gratuita, sino que lo pagan los padres de los educandos para que los hijos no puedan entenderse con sus padres. Preguntamos: ¿si esa Prensa llamada "católica", del País, les hiere, y esto les honraría, el que al idioma vasco se le persiga y se le postergue en los centros de enseñanza, cómo no elevan su voz contra este centro anti-euskérico, regentado por las monjas de Deba, siendo euskéricamente cien veces más dañino que la Escuela de Ostolaza? Y preguntamos, también: ¿el señor obispo ignora que en esta escuela de las monjitas se le desobedece impunemente a sus órdenes? No tiene su ilustrísima ordenado que a los niños euskaldunes se les enseñe la doctrina cristiana en su idioma? ¿Se cumple esta orden en esa escuela religiosa?

Lo que acontece es que el vasquismo de ciertos elementos es muy condicionado. El vasquismo ha de ser un servidor exclusivo de poderes extraños a la existencia vasca o de lo contrario estos poderes considerarán nefando y excomulgarán si es necesario el euzkerismo y demás atributos de la nacionalidad vasca.

Católicos romanos antes que vascos. "Jaungoikua eta Foruak", decían antaño, y recorrían las aldeas y caseríos enardeciendo a sus sencillos moradores, fomentando la guerra civil entre hermanos y arruinando al suelo vasco. "Jaungoikua eta Legezarrak", dicen, los mismos, ahora, enciñando la gran hermandad vasca, fomentando la división y la desconfianza mutua, sirviendo así a la causa imperialista, inmolando la unión de todos los vascos.

¡Perdónalos, Euzkadi, patria mía, a esos tus hijos descarriados...! — Un nacionalista vasco.

Se necesita

oficial de confitería. Dirigirse a Gregorio Castro.—TUDELA.

L. CORDERO

Niños — Medicina general
RAYOS ULTRAVIOLETAS
Miracruz, 28, A. Consulta, de 4 a 6. T.º 12.248.

Agencia ECHART

Todo lo referente a fincas. Vendo piso lugar inmediato Avenida. Terreno 6.000 metros/ Oyarzun p/ chalet. GUETARIA, 9.

Vera de Bidasoa

Por cesación de negocio se desea traspasar el acreditado Hotel Larún, bien situado, al pie de la carretera.

Motores A. S. E. A.

— STOCKISTA EN GUIPUZCOA —
A R C O S. — Prim, 59. — Teléfono 11-6-42



El niño

Alberto González Samper

Subió al Cielo a las ocho de la mañana
de ayer, a los 3 años de edad

O:.....O

Sus desconsolados padres, don Celestino y doña Paula; su hermano, Antonio; abuelo paterno, don Nemesio; abuela materna, doña Gertrudis Jiménez; tíos, don Antonio, doña Victoria y doña Juana Samper, doña Fermína Alzueta de Samper, don Manuel Molinero, demás tíos (ausentes), primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican se sirvan asistir al Oficio de Párvulo que se celebrará hoy, domingo, a las CUATRO, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 9 noviembre, 1920.

Domicilio: SALUD, 12.

MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE BUQUES

Nuevamente volvió la calma. El tiempo fué bueno y la mar presentaba un aspecto como si nada hubiera pasado en los días anteriores, tal era su quietud.

En los puertos se notó gran animación porque el tráfico se había reanudado intensamente. En el nuestro entraron los vapores "Tofin", con carga general, procedente de Santander; "Asunción", con cargamento de hierro, procedente de Gijón, y "Hernani", con carbón, de Avilés. Saló el vapor "Marcela", con cemento, para La Coruña.

✱

En el puerto de Pasajes entraron los vapores "Arnabal-Mendi" y "Elcano", con carga general, procedentes de Bilbao y Liverpool, respectivamente. También entró el yate "General Fernández Silvestre", procedente de Málaga.

Sallieron con carga general los vapores "Meuse" y "Angeles", para Bayona y Bilbao, respectivamente, y el "San Juan de Dios", en lastre, para Ondárroa.

LA PESCA

Vapores y vaporcitos se hicieron ayer por la mañana al mar para volver a las faenas interrumpidas por el temporal último, que ha venido a castigar más a la clase armadora y a la pescadora. Los vaporcitos regresaron, como de costumbre, después de haber pasado la jornada tendiendo redes en el mar; pero en ellas no cogieron más que aguja, la "akula" con que están defendiendo la temporada desde hace bastante tiempo.

Los vapores de arrastre no habían iniciado el regreso hasta las primeras horas de la noche, los que salieron a la pesca del día. Los demás continuaban en las calas.

En la Pescadería no se efectuó transacción alguna por la mañana porque no había pescado. La arribada forzosa a causa del temporal hizo que por primera vez, desde hace mucho tiempo, no se señalara operación alguna de venta en el mercado pesquero.

Por la noche esperaban el regreso de las parejas de pesca del día, única que se venderá hoy por la mañana.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 4'48 de la madrugada y a las 8' de la tarde.

Bajamar: A las 11'6 de la mañana y a las 4'26 de la noche.

MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 5'27 de la madrugada y a las 8'50 de la noche.

Bajamar: A las 11'47 de la mañana y a las 12'9 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igeldo:

Presión al nivel del mar: 1033'4 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 9'6.

Humedad: 71 por 100.

Tensión del vapor de agua: 8'5 milibares.

Dirección del viento: Sur.

Velocidad: 4 metros por segundo.

Nubosidad: 7 décimos.

Estado de la mar: Fondo ligero.

Meteoros: Bruma; rocío.

Temperatura máxima: 12'4.

Idem mínima: 5'6.

Idem sobre hierba: 1'4.

Recorrido del viento: 286 kilómetros.

Insolación: 6 horas.

Evaporación: 1'7 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: El núcleo anticiclónico del golfo de Vizcaya se reforzó en las últimas veinticuatro horas y el tiempo en el país vasco, aunque algo nublado y con brumas abundantes, es bueno y fresco.

En Castilla se registran heladas (Burgos, 3° bajo cero; Valladolid, 1° bajo cero). En Andalucía y en Marruecos el tiempo es de lluvias por efecto de una depresión situada sobre el Marruecos francés.

En Escandinavia se encuentra el principal centro ciclónico que causa vientos algo fuertes del Oeste en las costas inglesas y en el canal de la Mancha.

Por el Cantábrico corre ligera mar de fondo y los vientos soplan flojos del Sur, salvo en la costa, donde se observan brisas.

Tiempo probable: Viento del cuarto cuadrante, flojo. Cielo algo nublado y bruma. Marejadilla. — DOPORTO.

CASA ANZIZU

Especialidad en confecciones sobre medida. La duración depende de la calidad. El gusto de usted. El acabado perfecto, de nosotros. Y de estos tres factores, la bondad y elegancia de su "sweater", "pull over", etc. Hágase uno e irá elegante. Siempre artículos finos.

Fábrica de géneros de punto. San Martín, 17

Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR, 11, 2.º :: Teléfono 1-39-62

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia).

CHURRUGA, 2, primero

HERIDAS, LLAGAS, QUEMADORAS, CORTES, SABAÑONES, etc.

se curan rápidamente con el poderoso antiséptico cicatrizante TAFETAN LIQUIDO "JEIL". Evita contagios exteriores permitiendo lavarse y utilizar la parte dañada. Ptas. 1'35 tubo (encarnado). — En Farmacias y droguerías.

Agente Gral.: N. SALLES, Apartado 199 BARCELONA. — Representante en SAN SEBASTIAN: R. ORTEGA. — Prim. 14.

BELLOS RINCONES DE GUIPUZCOA



Pintoresca vista de «Mendizorrotz», entre Orio y San Sebastián, muy frecuentado por los alpinistas. Una simpática caravana de futuros escaladores de montañas. (Foto Ojanguren.)

EN LOS CENTROS OFICIALES

AYUNTAMIENTO

El traslado de la cárcel

El alcalde presidente parece que quiere preocuparse en serio del traslado de la cárcel, ese baldón del hermoso barrio del Antiguo, y en torno a cuyo asunto tanto se ha hablado y tantas cuartillas se han escrito.

El señor Prado se propone activar en lo posible lo referente a los terrenos de Loyola, donde ha de edificarse la nueva prisión provincial, y ver si se lleva a efecto la edificación.

Nos parece un acierto esta determinación del alcalde y esperamos de su actividad poder confirmar pronto la noticia.

Señales internacionales

La Comisión de Instrucción se preocupa de todo cuanto se refiere a la enseñanza y a la protección de los escolares. Es su deber, pero no por eso hemos de dejar de comentarlo.

Ahora han adoptado el plausible acuerdo de colocar en las proximidades de las escuelas públicas, unos letreros anunciando a los conductores de vehículos la existencia de estos centros docentes, para que moderen sus velocidades, casi siempre excesivas, y no haya que lamentar desgracia alguna, sobre todo a la salida de las clases, cuando los pequeños salen disparados a la calle en medio de gran algarabía, como los pajarillos a quienes se les libera de las impropias jaulas.

La medida estaba ya adoptada, merced a lo ordenado en el reglamento general de circulación y ahora existen unos letreros pintados en rojo sobre fondo blanco, a imitación de otras ciudades extranjeras, en los que se lee la siguiente inscripción: "Cuidado, escuelas".

Es un conveniente aviso, sobre todo para los automovilistas. Pero ahora se quiere sustituir estos avisos, un poco feos, por no llamarlos antiestéticos—parecen cartelones de romanceo de feria—, por otros que lleven unas señales internacionales, ya establecidas con su marchamo oficial y que deben conocer todos los automovilistas.

Está muy bien esto, porque no vamos a obligar a los conductores de vehículos que no sepan castellano a traducir lo que dicen los letreros de las cercanías de las escuelas.

Con este nuevo modelo están evitadas las confusiones. Ya solamente nos cabe desear que se establezcan cuanto antes.

Adquisición de una obra de arte

También en la Comisión de Instrucción—este don Adrián de Loyarte es de lo más inquieto— se ha tratado de la adquisición de obras de arte para el Museo Municipal, y, al efecto, se ha acordado proponer la adquisición en 15.000 pesetas, de una obra del escultor León Barrenechea, que representa la prueba de buques ("iri-apostua").

Esta proposición será llevada, como es natural, a la aprobación del Ayuntamiento.

La liberación de la ciudad

Otra preocupación del señor Loyarte. Ayer, en la Comisión de Instrucción, el señor Loyarte dió una culta conferencia a varios concejales, a propósito de la discutida fecha de la liberación de San Sebastián en 1813.

Ha conseguido comprobar con datos que no le dan lugar a dudas, que fué el 8 de septiembre. De ello, para poderse confirmar al concejal que se lo rebatió, se propone hablar en una sesión próxima.

Visita a la Diputación

El alcalde estuvo ayer por la mañana en la Diputación, entrevistándose con el presidente, señor Añibarro.

Licencia de un concejal

El concejal señor Castañeda, a quien se le ha concedido en la última Permanente una licencia de un mes, salió anoche—creemos que de turismo— para París, de donde se dirigirá después a Suiza, Italia y otras naciones.

EN LA DIPUTACION

La devolución de un impuesto

El presidente de la Diputación creyó ayer oportuno advertir a los periodistas, que el impuesto del cinco por ciento devuelto al Ayuntamiento, por espectáculos del Kursaal, no era acuerdo adoptado porque el Municipio hubiera explotado el centro de recreo, sino por haber subvencionado a una Empresa para su explotación.

Se ha hecho esta devolución por las mismas razones de años anteriores.

GOBIERNO CIVIL

Noticias del gobernador

El secretario del Gobierno civil, don Gregorio Ponzoa, dijo ayer a los periodistas al visitarle a mediodía, que había celebrado una conferencia telefónica con el gobernador civil, señor Santaló, quien le dió cuenta de la marcha de varios asuntos de la provincia, de los que se esté ocupando en Madrid con toda actividad.

El señor Santaló espera regresar pronto a San Sebastián.

Imposición de multas

Por la autoridad gubernativa han sido impuestas dos multas de a cien pesetas a otros tantos individuos, por tratar del nase clandestino a Francia de subditos nortugueses.

Nueva caseta en Behobia

Por el ministro de la Gobernación ha sido aprobado el proyecto de construcción de una caseta para la Guardia civil—en sustitución de la actual— en el puente internacional de Behobia.

Para huérfanos del Magisterio

Ha quedado constituida la Junta Provincial de protección a los huérfanos del Magisterio, habiéndose nombrado para la presidencia a la directora de la Escuela Normal de Maestras de nuestra ciudad, doña Genoveva del Pino.

Nuevo vicecónsul británico

Según comunicación recibida en el Gobierno civil de Guipúzcoa, por el Consulado británico de Bilbao, ha sido nombrado vicecónsul de la misma nación en nuestra ciudad, Mr. William Arthur Harold Goodman.

Se liquida una partida

de muebles con dos meses de uso, y nuevos: gran surtido y muy baratos. Única ocasión. SAN MARTIN, 43.—SAN SEBASTIAN

Transportes económicos

Aparatos volquetes mecánicos, rápidos para montar sobre chassis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito. Fabricante: Lorenzo Apellaniz. — EIBAR.

DENTISTA

A. RODRIGUEZ HERRERO

Consulta de diez a una y de 3 ½ a 7. Fuerterrabia. 6. 1.º

'LA VOZ' EN EIBAR

DEPORTE VASCO

Innegablemente, las jornadas del frontón Astelena han llegado a constituir el punto de reunión de la legión de aficionados. Se esperaba con mucha ansiedad el partido que hemos venido anunciando, y hubiera sido demasiada dicha para todos nosotros si hubiera tenido efecto.

La nueva combinación, obligada por causas ajenas a la voluntad de la Empresa, es la siguiente: Chicuri y Chapasta, contra Sustarra y Artamendi.

En segundo lugar jugarán los anteriormente anunciados, o sea, Gastesi y Murua F, contra Uri y Uribe.

JIRA A DEVA

Organizada por la Casa del Pueblo, se ha organizado para hoy, domingo, una excursión a Deva, con objeto de demostrar su adhesión al señor Ostolaza, fundador de la Escuela del Emigrante.

El tren saldrá a las dos y diez de la tarde. Se previene a los que deseen acudir que pueden recoger los billetes hasta las diez y media de la mañana en la Casa del Pueblo y en la Agrupación Republicana.

DE TEATROS

Con otro enorme lleno se celebró la segunda representación de la Compañía de comedia de Margarita Robles.

En escena "La Garra", de Linares Rivas. Un acierto en la elección del cartel, y en la interpretación, sobresaliendo Margarita Robles y Gonzalo Delgrás, que con los demás intérpretes se hicieron acreedores a la admiración del público.

Hoy tendremos también a la Compañía. El ruego de los aficionados lo ha sabido atender la Empresa, haciendo cuanto le ha sido posible para retener hoy a estos artistas.

Por la tarde pondrán en escena "La propia estimación", y por la noche "Cancionera".

Estamos de enhorabuena.

LOS PESCADORES FLUVIALES

La Sociedad de Pesca Fluvial celebrará junta general extraordinaria el próximo martes, día 11, a las nueve de la noche, en el restaurant de don José Retolaza, "Iturriño", para tratar del siguiente orden del día:

Primero.—Dictamen de la Comisión especial que se nombró para estudiar la conveniencia del ingreso en la Federación Nacional de Sociedades de Caza y Pesca.

Segundo.—Instalación de un criadero de truchas en la escuela municipal regentada por el profesor don Gratiniano Brizuela, mediante subvención otorgada por el Ayuntamiento.

Tercero.—Preguntas y proposiciones generales.

Se encarece a todos los socios la puntual asistencia, advirtiéndose que de no reunirse número suficiente a la hora citada, se procederá a celebrar la junta media hora después en uso de la facultad que el reglamento confiere para estos casos a la Directiva.—Tomás Echaluze

Use usted la lejía "El León"

A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 1-42-27. (Txabol-Corri) (Ategorrieta)

PRIM ORTOPEDICO en SANSEBASTIAN y EIBAR

El reputado ortopédico de Madrid (Preciados, 33) recibirá en SAN SEBASTIAN el día 10 de noviembre, en el Hotel Suizo, a cuantos necesiten:

PIERNAS Y BRAZOS ARTIFICIALES

Ultimos modelos perfectos de movimientos naturales por tendones compensadores. CORSES ORTOPEDICOS para mal de Pott, desviaciones de columna vertebral en diversos modelos. Aparatos de marcha en la PARALISIS INFANTIL y de inmovilización en los TUMORES BLANCOS, para corregir PIERNAS Y PIES TORCIDOS. FAJAS ABDOMINALES para vientres voluminosos y estómagos caídos, distancias, etc.

HERNIAS

El abandono de su HERNIA puede exponerle inesperadamente su vida. Sin amparo científico que le proteja, un golpe de tos, un esfuerzo, un mal movimiento, puede ocasionarle la estrangulación y la muerte. Proteja su salud, cuide su vida e interese por el científico

COJIN HERNIARIO PRIM

y pondrá fin a sus preocupaciones, siérlo como un seguro de vida sobre su existencia en peligro constante.

VISITA en Eibar, el 9 de noviembre, en el Hotel Comercio; en SAN SEBASTIAN, el 10, en el Hotel Suizo; en Pamplona, el 11 y 12, en el Hotel La Perla.



Ecos de todas partes

¿Llegará hoy a San Sebastián el promotor Jeff Dickson?

Fantasia en derredor de una supuesta fuga del zarauztarra Kiriki. - Harry Persson vencedor por k. o. - Un colegio de árbitros aficionados... en Zaragoza

PAULINO Y JEFF DICKSON

Siguen en pie el viaje de Paulino a Norteamérica y el combate Carnera-Uzcudun en Barcelona.

Uzcudun mantiene sus declaraciones, y todo hace creer que esta noche saldrá para París y que embarcará el día 12.

Dickson, con quien habló por teléfono ayer mañana, le anunció su llegada a San Sebastián. No sabemos si el promotor americano viene a exigir a Paulino el cumplimiento de su contrato o a ver de llegar a una solución amistosa.

Pero lo que Paulino nos dijo anoche es que él nada puede decidir, porque en este asunto, como en todos, él se ha limitado y se limita a seguir las órdenes que de Nueva York le transmite su dirigente, Lou Brix.

A Uzcudun—según él nos dice—le agradaría pegarse con Carnera, para demostrar a todos que no teme a nadie y porque además espera que le vencerá con relativa facilidad, ya que él se encuentra pletórico de facultades: ¡Mejor que nunca! Pero—añade—debo seguir las indicaciones de mi manager, y éste me ordena que me traslade inmediatamente a Norteamérica para pelear con Maloney el próximo día 5 de diciembre.

Poco falta para que ¡de una vez! sepamos con certeza a qué atenernos, ya que los hechos serán quienes lo demuestren.

LA FUGA DE KIRIKI

Hay croniqueros a quienes la fantasía se les desborda. Kiriki no asistió una de las pasadas mañanas al entrenamiento. Y ello dio motivo para correr el rumor de que el zarauztarra había emulado al rey Gaspar; pero el bulo se ha desmentido inmediatamente.

He aquí la referencia socarrona de un periodista madrileño:

“Es un film Paramount... El conato de fuga que le han colgado a Iruretagoyena—buen nombre para el cine sonoro—no ha tenido muy buen éxito.

Y es que la gente anda un poco excitada estos días con la fuga del rey del astrágalo. Por eso ayer mañana, al no presentarse Kiriki al entrenamiento dispuesto en Vallecas, la fantasía de los “hinchas” se desbordó.

—Que te digo que se ha marchado a Méjico.

—¡Vamos, anda, hombre! Como no sea a armar otra revolución...

Total: que se corrieron las voces, que hubo su mijita de recelo y que los “enviados especiales” del club se echaron en seguida a la calle en busca del prófugo.

Calle de la Cruz, número 5. Pensión. Ramona—Ramona es una de las sirvientas—abrió la puerta.

—¿Está Kiriki?

—¿Cuándo se ha marchado Kiriki?

—Se llevó todo el equipaje?

Un aluvión terrible de preguntas. La pobre chica—Ramona, dulce nombre embriagador...—no podía meter baza. Pero uno de los “enviados” se fijó en la percha, donde lucía, imponente, una boina descomunal.

—Por lo menos se ha dejado la “cabeza”...

En seguida quedó despejada la situación.

No había motivo alguno de alarma. Cierzo que Kiriki no se presentó al entrenamiento; pero cierto también que la “señá” Eulogia se le había olvidado despertarle.

La “señá” Eulogia es la patrona del gran Kiriki... Que nos perdone el reclamo.

UN PROYECTO DE REFORMA DEL REGLAMENTO TECNICO DE BOXEO

Se ha dado lectura en la Federación Vizcaína por el árbitro y redactor de “Excel-sior” señor Ubieta de su proyecto de reforma del reglamento técnico de boxeo de la Federación Española. Sabemos que, entre otros extremos, se reemplaza el golpe bajo, teniendo en cuenta los novísimos protectores que defienden a los boxeadores de sus efectos. Se introduce como decisión oficial el k. o. técnico y se da una solución al doble fuera de combate.

La ponencia encargada de la reforma del reglamento está constituida. Además del señor Ubieta, por los señores Ramonet, presidente de la Federación, y Casanovas, árbitro catalán.

EL COMITE CENTRAL DE ARBITROS

Seguramente el Comité central de Arbitros quedará formado en la siguiente forma: Presidente, don Eulogio Aranguren; vicepresidente, don Ramón Melcón, y secretario, don José María Navaz.

PARA UN ENCUENTRO ENTRE CARNERA Y SHARKEY

Roma, 8.—León See, manager de Primo Carnera, ha recibido una invitación de la Comisión de boxeo de Nueva York para una pelea del gigante italiano con Jack Sharkey, que se celebraría en Nueva York el 12 de diciembre próximo y a beneficio de la Obra de socorros a los obreros sin trabajo de los Estados Unidos.

Se asegura que Primo Carnera acepta con gusto tal invitación, pero quiere que el encuentro se aplase hasta el 19 de diciembre, para tener tiempo suficiente de hacer el viaje y entrenarse unos días, caso de que pelee con Paulino Uzcudun el 23 del corriente mes en Barcelona. (United Press.)

LAS REUNIONES CATALANAS Y JIM EL ZAIR

Ha sido hecho público el programa que el próximo miércoles figurará en el Nuevo Mundo de Barcelona. Jim el Zair será enfrentado al francés Simendé. Kid Chile al welter Muñoz, y el duro Habir al no menos duro y batallador García Lluch.

BOXEO EN VIGO Y EN PARIS

Vigo.—Anoche, en el teatro García Bar-bón, se celebró una velada de boxeo, que dió los siguientes resultados:

Pradas y Besadas (gallos) hicieron match nulo.

Julían venció por puntos a Suárez (pesos mosca).

Barrio venció por k. o. en el segundo asalto a Echeverría petit.

Cañoto y Martínez Alfara hicieron match nulo. El fallo fué protestado, pues el público entendía que el triunfo debió adjudicarse a Cañoto. Este derribó a su rival en el segundo asalto y durante todo el combate llevó la iniciativa.

París, 8.—Esta noche, en el Velódromo de Invierno, se celebró el anunciado combate entre el negro panameño Alf. Brown y el campeón francés de los plumas, Bensa.

Venció por puntos Alf. Brown.

EL NACIONAL VENCE A LA UNION SPORTING

Madrid.—Ayer tarde, ante escaso público, jugaron partido de campeonato los primeros equipos del Nacional y de la Unión Sporting. El match se celebró en el campo del primero.

Venció el Nacional por tres a uno.

En Gal y en Berazubi

En pos del campeonato de la mancomunidad: Real Sociedad - Real Unión

Tolosa - Logroño, el partido “cumbre” de los segundones

EN IRUN

Los aficionados ya respiran, después de pasarse unos días impacientes con la mirada puesta en los elementos atmosféricos.

Ayer por la mañana hacía fresco, lo que suponía buena señal, como indicio de mejores días. Muchos se preguntarán qué tendrá esto que ver con el partido Real Sociedad-Real Unión. Mucho, señores nuestros. Mucho por dos razones importantes. La primera, de orden deportivo. Tanto el equipo donostiarra como el irunés, y estamos por decir que cualquier equipo que se complace en exhibir su buen juego, practican el fútbol mucho mejor con campo bueno que con campo malo. Los virtuosos del balón aprecian y desarrollan con mayor perfección las jugadas en estas condiciones.

Mas antes de cerrar esta parte de nuestra crónica, y que nadie tenga nada que objetarnos, diremos que en el provecho económico entrarán la Diputación, el Ayuntamiento, la Federación de fútbol y atlética y club modestos de la región. Luego no será exclusiva para el Real Unión. Por si acaso.

Vamos a pasar a la parte técnica deportiva, aunque nadie nos reconozca autoridad ni competencia para estos menesteres, de por sí tan delicados y complejos. Eso a pesar de que de tanto andar hemos olvidado el dar un paso.

Ayer dábamos cuenta de la composición de los equipos. Del de San Sebastián, ¿duda alguien que si no el mismo será sin variación de importancia? En cuanto al de Irún, nos aseguran que será el anunciado. En fútbol ocurren cosas insospechadas, como sucedió últimamente en el campo de Atocha al contender los mismos equipos que han de medir sus fuerzas esta tarde en Gal. No antes del partido, ni durante el descanso del mismo, sino aun bastante después, entre los miles de espectadores que lo presenciaron habría muy contados que pudieran creer en un resultado de cinco tantos a uno en contra de los iruneses.

El resultado significa algo “anormal”.

Si ayer ganaron los de la capital, hoy pueden resultar vencedores los iruneses, aunque nosotros, entre la mayoría inmensa de la afi-

ción, no esperamos que sea por tan elevada diferencia. ¡Qué más quisieran los fronterizos!

El movimiento de venta que ayer hubo fué extraordinario, y el que haya hoy tiene que ser tremendo. Por dar facilidades al público se expenderán en San Sebastián, de diez y media a doce y media de la mañana, en la taquilla del Salón Novedades, de la calle de Garibay; en Rentería, en el establecimiento de don Pedro Iglesias, plaza de las Escuelas Viteri; y en Irún, en la taquilla del trinquete Ramuncho, hasta la una.

La Compañía de los tranvías de San Sebastián a la Frontera, además del tren ordinario que sale de San Sebastián a las 1'55 de la tarde, pondrá un tren especial con salida de la capital a las 2'10 para llegar a la estación del puente internacional de la Avenida, en Irún, a las tres menos cuarto de la tarde; es decir, con media hora de anticipación a la del comienzo del partido.

EN TOLOSA

A las tres y cuarto de la tarde, bajo el arbitraje del colegiado guipuzcoano señor Usandizaga, jugarán su partido más interesante el Tolosa F. C. y el C. D. Logroño.

Los riojanos vienen bajo el optimismo del triunfo sobre los «urdinás», y éstos también esperan obtener la victoria sobre sus rivales.

Si los locales responden al entusiasmo, rapidez y agudeza de los visitantes, no nos sorprenderá su triunfo, porque los «urdinás» cuentan con más eficaces artilleros—aunque no lo fuera así en el partido que hace quince días jugaron ambos en Las Gaunas—y cuenta también con una defensa no fácil de burlarla. En la línea media está, para nosotros, el secreto del resultado. Si el Tolosa hace juego abierto, por bajo, y sin que, sobre todo Gaharain, baje mucho al ataque, nada tendrá de anormal que den al traste con las esperanzas riojanas.

Si Usandizaga obra con acierto, imparcialidad y, sobre todo, no consintiendo el juego subterráneo, para nosotros el resultado no es tan claro y no pronosticamos hasta después de terminado el partido. Que gane quien mejor juego desarrolle dentro de la legalidad y limpieza, y que los «hinchas» no sean más que esto: «hinchas» riojanos o «urdinás» que animen a sus partidarios dentro de las normas de respeto mutuo.

En Berazubi se dará cuenta de la marcha del partido de Irún entre las dos Reales.

La alineación del Tolosa será: Cenzano; Andonegui, Areso; Orcolaga, Gaharain, San Martín; Insauti, Lángara, Arleche, Zubiria, Orruñu.

Se abrirá la taquilla, de diez a una, en el estanco de la calle Gorosabel, y desde esta hora en adelante en el Stádium.—Arraiza.

En Atocha

Hoy jugarán en partido amistoso el Beasain y el Avión

Hoy, domingo, a las tres y media de la tarde, tendrá lugar en el hermoso campo de Atocha el encuentro entre los clubs que encabezan estas líneas.

Dada la gran clase de los mismos no damos sabrán dejar satisfechos a los numerosos aficionados que se congreguen en el campo realista, deseosos de presenciar un “match” lleno de interés y buen fútbol.

Como quiera que habrá entre los aficionados muchos “bonis” que debido a ciertos motivos no se hayan podido trasladar a Irún a presenciar el encuentro entre las dos reales, podrán, debido a un gran servicio telefónico que se ha montado directamente con Gal, enterarse detalladamente de los pormenores del mismo.

Un nuevo aliciente que añadir a este encuentro: La reaparición del inigualable Silvino. Este gran jugador juntamente con Caparros, Olariaga y los “rubios” Alberto y Parrondo, formarán una línea delantera que dará que hablar esta temporada.

¡Cómo juegan los cinco!

Los equipos se alinearán en la siguiente forma:

AVION.—Gómez; Iriarte, Arzac; Franco, Pedrín, Escribano; Parrondo, Alberto, Olariaga, Silvino, Caparros.

BEASAIN F. C.—Zubiri; Arguñano, Olarrán; Arrillaga, Eloy, Arduña; Arámburu, Pérez, Elícegui, Sasieta, Cacho.

¡Señores, que dos equipos!!

Los precios de las localidades son: Preferencia, 2 pesetas; general, 1.

¡Aficionados, todos a Atocha!—X.

Convocatorias

ESPAÑOL DE LA CALZADA DE EGÜIA

Se pone en conocimiento de todos los jugadores que estén para la una y media en la Arboleada, con el fin de coger el tren que les conducirá a Villafranca.

AVION CLUB

Se ruega a los jugadores Gómez, Iriarte, Arzac, Franco, Pedrín, Escribano, Parrondo, Alberto, Olariaga, Silvino, Caparros, Emparanza, Polo y Aizpuru hermanos, se hallen en el campo de Atocha hoy, domingo, para las tres menos cuarto de la tarde.

C. D. LAGUN ARTEA, DE SAN SEBASTIÁN

Se ruega a los jugadores de esta Sociedad N. Colás, Calvillo, Ernesto, Gregorio, Collinas, Arín, Teófilo, Olivares, Pérez, Tuduri y Méndez acudir esta tarde a las tres al campo de Sempere, para jugar contra el Español de la Calzada de Egüia. Se ruega la puntual asistencia y lleven los equipajes bien preparados.

Los retos

COMBINANDO PARTIDOS

El C. D. Lagun Artea, de Beasain, pone en conocimiento del Español de la Calzada de Egüia que les esperamos hoy, a las tres de la tarde, en Villafranca, para luego ir todos juntos al campo de Sempere, de Beasain, cedido galantemente por el Beasain F. C.

—El reserva de la Gimnástica de Ulla acepta el reto lanzado por la Unión Deportiva de Atocha a jugar un partido hoy, a las tres y media de la tarde, en el Hipico.

—El Español de la Calzada de Egüia pone en conocimiento del Lagun Artea, de Beasain, que acudiremos hoy a jugar el partido en el campo de la hora anunciados.

Real Unión-Real Sociedad

Esta tarde, media hora antes de comenzar el partido, saldrá un autocar para Irún. Precio del billete, ida y vuelta: 3'50 pesetas. Para encargos: Euskal-Erria, 12, GARAIZ.

Ocasión

por tenerse que ausentar se traspasa tienda de ultramarinos. Informes en esta Administración.

Doctor Aguirre O'QUISTA

Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 6.
Económica: los viernes, de 5 a 7.
SAN MARCIAL, 40, 1.º — Teléfono 1-48-06

SARNA

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado
SULFURETO
CABALLERO

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5
ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 1-08-00

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA
EX MEDICO MILITAR
Clínico de la profilaxis antivenérea
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7
SAN MARTIN, 52, 1.º, izquierda.—Telf. 1-22-00

Hoy, domingo, día 9

STADIUM GAL (Irún)

A las 3 y cuarto tarde

SENSACIONAL PARTIDO DE FUTBOL CAMPEONATO REGIONAL

REAL UNION CLUB-REAL SOCIEDAD

Arbitro: Sr. VILALTA, del Colegio Catalán.

Anoche, inesperadamente...

"La fanfarre de Gaztelupe"
entusiasmó a los tolosanos

Para el día 7, que se inauguró el nuevo "Bar Oria", estaba anunciada la actuación de "Les Enfants de Gaztelupe" en el quiosco de la plaza de los Fueros. Una desgracia familiar ocurrida al simpatísimo Shoter Irazusta, hizo retrasar la actuación, sin que se determinase la fecha sustituta.

Anoche, sin previo anuncio y sin que apenas contadas personas lo supiesen, «ate-rizaron» en Tolosa los humoristas componentes de la aplaudida agrupación musical. Parecía que el concierto de la «fanfarre» iba a celebrarse en completa soledad; a ello contribuía la temperatura «siberiana», que más invitaba a refugiarse en local cerrado o bajo las blancas sábanas.

Pero en Tolosa, el espectáculo gratuito tiene muchísimo público, y más de esta categoría, tanto que hasta los que estaban acostados abandonaron el lecho para oír a «Les Enfants».

Fue cosa de pocos minutos para que se llegara a congregar en la plaza de los Fueros un gentío.

La «cosa» empezó un poco «fría»; pero los ánimos se caldearon bien pronto, y cuando los «koshkas» entonaron el «pot-pourri» de tangos argentinos con su «Lloro, lloro corazón» y «Todo a media luz», se desbordó el entusiasmo y los de «Gaztelupe» se «soltaron el pelo» para, después de un humorístico concierto de novedades, pasar a la clásica «habanera» y al no menos popular «Sanhchesito», con que terminaron los sesenta minutos de triunfo «gaztelupista». «Shotercho», hecho un maestro; Bustar Keaton «Pamplinas», o el hombre del bombo y los platillos, con Juanito Zabala y su caja y el solista de la habanera, Víctor Arregui, ¡incomensurables!!

Lástima que no se hubiera anunciado esta actuación, para que hubiera habido puñetazos por ocupar quince centímetros en la plaza de los Fueros.

A la Comisión de festejos de nuestro Ayuntamiento brindamos el deseo de no pocos tolosanos que quisieran ver y oír a los populares «koshkas» de la calle 31 de Agosto. Para ello, cualquier día es bueno.—Arraiza.

"La Voz" en Pasajes

LOS ACTOS REPUBLICANOS DE RENTERIA
Son muchísimos los vecinos de Pasajes que hoy se trasladarán a Rentería para asistir al mitin republicano y son también muchos los que se han inscrito para el banquete que se celebrará a continuación.

HUNDIMIENTO DE UN MURO
Cuando se encontraban ayer trabajando en un almacén situado junto a la destilería de Echarrí varios obreros se derrumbó una pared del mismo, y fué verdaderamente milagroso el que no alcanzase a ninguno de los trabajadores.

VIAJES
Ha marchado a Tarragona doña María Laplane, esposa de don Feliciano Lasa.

NOTAS DE LUTO
Ayer se verificó el entierro del joven José María del Puerto y se celebraron funerales por el eterno descanso de su alma, viéndose muy concurridos ambos actos fúnebres.

Reiteramos nuestro pésame a la familia del finado.—G.

Oposiciones a escuelas

APUNTES DE PEDAGOGIA E HISTORIA DE LA PEDAGOGIA

Contestaciones a los temas del Cuestionario Oficial Oposiciones al Magisterio Nacional anunciadas reciente convocatoria. por ERNESTO MARCOS, inspector primera enseñanza Navarra; MARIANO SAEZ, profesor Pedagogía Escuela Normal Navarra. Precio suscripción 50 temas: 32 Ptas. franco envío. Pago anticipado g. p.

La obra se terminará antes del 1.º de enero, poniéndose a la venta al precio de 50 Ptas. Cuaderno muestra tres temas, 3 Ptas.

Suscripciones: EDITORIAL ARAMBURU. — PAMPLONA.

Se desea

comprar un comedor en buen uso. Informar: Mercado Brecha, puesto núm. 136.

En Pasajes

alquilo junto puerto pesquero amplios locales para garajes o industrias, así como terrenos para su construcción. Razón: Oquendo, 12, tercero.

DENTISTA

V. Sáenz de Viguera
Vergara, 4.—Consultas de 9 a 1 y de 3 a 7

BLENNORRAGIA

Crónica o reciente, curación rápida y segura con Tratamiento GONOSERMAN patentado (pomada y sellas a un tiempo). Sin lavados. V. mismo puede secretamente curarse. Informes, pedidos y folletos gratis al Dr. G. Latorre, Aparado 293, Zaragoza. Venta en Farmacias.

EL DEPORTE VASCO**EN EL FRONTON MODERNO**

Escaso interés tuvieron los partidos de pelota a remonte jugados la tarde de ayer en este frontón.

El primer partido.—Lo jugaron Erviti y Salaverria II, rojos, contra Ochotorena y Tacolo (que reaparecía) azules, sacando los delanteros del cuadro once.

La «cátedra» dió momio muy elevado en contra del reaparecido, pues se hicieron muchas traviesas con momio de 40 a 26.

Se igualaron los contendientes en el tanto 3. Salieron por delante los menospreciados que se colocaron en cabeza con nueve tantos de ventaja. Avanzan los rezagados rojos y consiguen la igualdad a 18. Pero otra vez vuelven a salir por delante Ochotorena y Tacolo y con varios «quince» de ventaja los azules aún se daba el dinero a favor de los colorados. Pero los «inteligentes» tuvieron que cambiar de parecer al ver que sus favoritos rojos no podían dar caza a sus rivales los azules, a pesar del esfuerzo que hacía Salaverria «petit», y llegaron a los 50 cuando Erviti y Salaverria tenían 41.

De la pareja vencedora, Ochotorena estuvo nada más que regular. Su compañero de zaga, Tacolo, tuvo una reaparición soberbia. Castigó y remontó la pelota muy bien. En el rebote rayó a gran altura, y para completar su labor se movió en la cancha como un chaval. En fin, que él fué el artífice de la victoria.

De los vencidos, Erviti jugó con mucha voluntad, pero no le acompañó la suerte. Su compañero Salaverria hizo lo que pudo para aminorar la derrota, que ya es bastante.

El segundo partido.—Lo empezaron a jugar Chacón y Altuna, rojos, contra Amezttoy y Marich, azules. Los delanteros sacaban del cuadro once. Cuando Chacón y Altuna tenían 4 tantos por 3 Amezttoy y Marich, recibió un fuerte pelotazo en la cara el zaguero Altuna. Se suspendió el partido pagándose las apuestas a favor de los rojos con un prorrateo de dos por ciento.

El segundo bis.—Lo jugaron Amezttoy y Abarizqueta, rojos, contra Chacón y Marich, azules, sacando Amezttoy del nueve y medio y del once y medio Chacón.

Hubo igualadas a 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 14 y 15. De aquí se impuso rountamente el pequeño Chapasta que llegó a los cincuenta cuando los favoritos de la «cátedra» no habían pasado de 36.

Los cuatro noveles remontistas jugaron con gran interés. Pero tenemos que hacer resaltar que sobresalió con mucho la gran actuación de Amezttoy que ayer se reveló con un remontista de gran porvenir.

EN BILBAO

El primer partido de los jugados ayer en el frontón Euskalduna puso frente a frente a Chiquito de Bilbao y Arrarte por un lado y a Zárraga y Elorrio por el otro. Venció la segunda pareja por tres tantos.

Luego contendieron Orúe y Bérri contra Arrigorriaga II y Begoñés IV, que vencieron a los primeros también por tres tantos.

EN PAMPLONA

Irigoyen II y Arbeloa contendieron ayer en el Euskal-Jai contra Azcoitia y Mora, a los que derrotaron por ocho tantos.

Formidable liquidación!!**EL PALACIO DE LAS MEDIAS**

dará principio desde MANANA LUNES, a una verdadera liquidación de un sinnúmero de artículos sueltos o de calidades que han quedado desasurtidas, a precios nunca vistos hasta hoy

— Varios de los artículos que ofrece —

Medias seda natural	2,90
Medias „ artificial, con meguados . . .	1,50
Medias „ doble artificial, meng. imitados	0,90
Medias punto ing'és	0,15
Medias sport, estambre, fantasía	1,75
Medias „ algodón „	0,80
Calce'ines caballero, calidad extra	0,35
Calcetines de niño superiores	0,15
Corbatas alta fantasía	0,50
Corbatas de punto	0,25

En camisas, iersevs y bufandas de caballero hay verdaderas gangas

En su beneficio le decimos que antes que se terminen estas magnificas ocasiones acuda pronto a

El Palacio de las Medias

Fuenterrabia, 20

Teléfono 1-28-55

Un certamen literario**El premio a un estudio de los orígenes de Donostia**

Dábamos cuenta en nuestro número de ayer del resultado del certamen historíceliterario que, siguiendo su excelente norma la Sociedad «Euskalerriaren Alde», se ha celebrado recientemente. En este certamen ha sido premiado un trabajo que presentó nuestro compañero don Ricardo de Izaguirre («Tristán de Izaro») para el tema segundo, «Trabajos acerca de cualquier punto histórico relacionado con Guipúzcoa», para el cual se había consignado un premio de la Diputación de Guipúzcoa.

Ricardo de Izaguirre, hombre reposado, pero cuyo aspecto externo, de apacible quietud, guarda hondas inquietudes frenadas por la paciencia investigadora que le hace rebuscar en viejos libretos el manantial de nuestra historia, ha conseguido descubrir documentos tan interesantes que le permitieron acudir al certamen con un porcentaje de probabilidad muy estimable para conseguir el premio de la Diputación. Y así ha sido.

El trabajo de «Tristán de Izaro» constituye el documento más firme y más importante hasta ahora para establecer el origen de San Sebastián, de nuestro pueblo, porque es, aun escrito hoy, el más antiguo, es decir el más firme para tomarlo como punto de arranque de nuestra historia. En ese su trabajo queda demostrada la autenticidad del documento con la interpelación de determinadas cláusulas que han permitido al autor llegar a la negación absoluta de la existencia de San Sebastián con sus dos iglesias (Santa María y San Vicente) en aquella fecha, quedando de este modo «trasada la fecha de la fundación de nuestra Donostia en un siglo sobre la fecha que comúnmente veníamos aceptando como cierta.

Este es el primer trabajo de histórica crítica que aborda tema y problema tan interesante como el de los orígenes de San Sebastián y que servirá a los historiadores para rectificar los errores contenidos en los trabajos realizados hasta ahora y basados en interpretaciones o en datos erróneos.

Formaban el Jurado de este importante certamen don Arturo Campión, don Julio de Urquijo, don Juan Carlos de Guerra y don Faustino Arocena, personas capacitadas para fallar en esta cuestión historíceliteraria. Y el descargo suyo no puede ser más halagador para «Tristán de Izaro».

«No diremos — dicen — que no quepa hacer objeciones a alguna que otra afirmación de este trabajo. Pero eso sucede casi siempre con los trabajos históricos. Este, en conjunto, demuestra seria investigación y afortunado enlace de datos precisos para llegar a muy curiosas deducciones respecto de la demarcación del territorio que Sancho el Mayor de Navarra donó a Leire, y de otros extremos que de aquella donación se derivan.»

Para nosotros es una gran satisfacción que Ricardo de Izaguirre haya alcanzado este éxito tan halagüeño en un trabajo que satisface tanto a sus aficiones de siempre.

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.
Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4
ELCANO 10. segundo

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco.
CAMINO, 4, segundo. :: Teléfono 1-40-90.

FABRICA DE IMPERMEABLES PETIT PARIS

Conozca el precio de impermeables checos, para caballeros señora y niños
SIRAS
ELEFANTES
Formidable stock
A MEDIDA EN SEIS HORAS



Urbietta, 39

SANCHEZ

Sociedad Española de Electricidad
BROWN-BOVERI
Grupos motor bomba
Sencillez, economía
Florentino Azqueta
Avenida Francia, 2 San Sebastián

Desde Londres

Las gentiles acomodadoras

Hace unos días pudimos comprobar los excelentes servicios de acomodación del Theatre Pigalle, de París. Comenzaron por colocarnos en unas butacas que no eran las nuestras, nos hicieron levantarnos para conducirnos a otro lugar, y de éste a otro. Lo mismo sucedía con cada uno de nuestros vecinos, de modo que, durante los dos primeros actos, no hicimos otra cosa que levantarnos y sentarnos para cambiar de sitio o para facilitar el paso de espectadores obligados a movilizarse.

Un teatro cómodo en París—excepto el Paramount, de una empresa americana—constituiría el más sorprendente de los fenómenos. El mismo Theatre Pigalle, construido por Rothschild con todo lujo, no ha logrado por completo escaparse de la regla general. A pesar de la amplitud del local y de sus dilatados vestíbulos, la sala carece de un pasillo central y los laterales se ven reducidos por butacas superpuestas; los diversos servicios son casi tan malos como en el resto de los teatros parisienses y las acomodadoras tienen una rara habilidad para incomodar al público.

En cambio, las acomodadoras de los teatros de Londres cumplen su misión con exactitud y excesiva rapidez. En estos suntuosos y cómodos teatros londinenses las muchachas encargadas de indicarnos el lugar que nos corresponde son jóvenes, bonitas y lucen unos uniformes graciosos que hacen resaltar su gentileza. Apenas ha entregado uno su billete cuando se encuentra colocado en la butaca, sin tiempo para admirar la belleza de la acomodadora, espectáculo por lo menos tan interesante como el que se desarrolla en escena.

Cuando que cuando Nikita Balief formó la compañía de Chauve Souris, procuró reunir a su alrededor las más raras bellezas, y si tan pronto se disgregó el conjunto y se constituyeron otras varias compañías del mismo género, fué debido a que Nikita, al congregarse tantas bellezas, llevaba una doble finalidad: artística y erótica. Nikita, por lo visto, tiene gustos de sultán y quería convertir su "troupe" en un harén bien elegido. Pero las artistas rusas no se avenían a ser odalisca del empresario panzón y fueron abandonándole poco a poco antes de caer en sus brazos.

Los empresarios ingleses deben ser como Nikita. Las salas de los teatros y sus diversos vestíbulos y dependencias, amplios y lujosamente decorados, invitan a la vida blanda y la relajación de los pueblos orientales. Mientras planea el negocio, a la hora de contratar

actrices, bailarinas, coristas y acomodadoras, muellemente acostado en una de las poltronas y fumando un soberbio cigarro, deben pasar por su mente imágenes bastantes. Y así se comprende que todas las funcionarias de la casa—las de escena y las de la sala—sean jóvenes, superlativamente bonitas y atractivas hasta la pasión.

Las acomodadoras del Plaza, sobre todas, merecen un elogio sentimental. Vestidas con sus pantalones blancos de franela y sus breves chaquetas de un azul luminoso, tocadas con grandes boinas de seda adornadas con lazos, las gentiles inglesitas pasean entre las butacas sus extraordinarias bellezas, blanco de todas las miradas. El espectador desearía contemplarlas a sus anchas mientras ellas le conducen al lugar que le ha sido designado; pero ellas, con una seguridad y rigor matemáticos y rapidez de rayo, le colocan y vuelan en busca de un nuevo espectador.

Por eso encontramos excesiva la prisa que se dan las acomodadoras de Londres para colocarnos, como nos parece fastidiosa la lentitud de las poco agraciadas y viejas acomodadoras de París, que abruman al público con sus solicitudes de propinas. Desearíamos que los servicios de los teatros de Londres estuvieran un poco peor organizados, que el público no hallara tantas facilidades y, en consecuencia, las lindas acomodadoras se vieran forzadas a prodigar su contacto con los espectadores.

Y esto es bien fácil. Bastaría con que la entrada en los teatros de Londres se hiciera en la misma forma que en París; que se constituyeran los tribunales, quedarán encargadas las acomodadoras del guardarropa, gemelos, programas, etc., y para cada una de esas cosas dirigieran preguntas y más preguntas... No sabemos cómo se las arreglan en París, pero no hay forma de echarse de encima a una de esas acomodadoras las cuales podían enseñar a las bellas inglesitas la manera de ser pegajosas con el espectador.

Como compensación, podían utilizarse los servicios de Londres y en la misma forma en los teatros de París. Y así el espectador de una y otra capital no tendría que luchar para echarse de encima a las viejas poco agraciadas ni lamentaría lo pronto que desaparecen de su vista jóvenes tan bonitas como las acomodadoras del Plaza.

ADAN ECHECALTE.

Londres y noviembre.

PASTILLAS MERINO QUITAN LA TOS

TODOS LOS AÑOS SURGEN
NUEVOS MEDICAMENTOS
QUE DICEN CURAN LA

CONOCIDAS DESDE 1827 Y JAMÁS
SIN PADAS, FABRICADAS SOLO
CON PRODUCTOS DERIVADOS DE
LOS VEGETALES

LAS RECOMIENDAN LOS MEDICOS. LLEVAN EL AVAL DE UN
PRESTIGIO DE LA MEDICINA ESPAÑOLA
UNA PESETA TUBO

TEATRO
Victoria Eugenia
GRAN TEMPORADA
— DE —
CINE SONORO

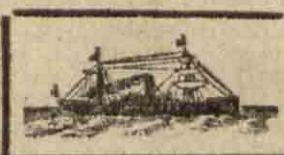
GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA, LUNES
Tarde: a las 5 1/2 y 7 1/2. :: Noche: a las 10 1/4.

Estreno sensacional de la formidable película rusa

¡Troika!...

por Olga Tschechowa, Helen Steels, Hans Scheltow

Y colosal éxito de la cómica sonora en una parte
"A SESENTA MINUTOS DE BROADWAY"



COMPANIA HAMBURGUESA SUD-AMERICANA

DE VIGO Y LISBOA A BRASIL Y PLATA

MONTE SARMIENTO / CAP ARCONA / MONTE OLIVIA

10 de noviembre

25 de noviembre

3 de diciembre

Agente: BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA :: SAN SEBASTIAN



ZUMO DE UVAS RIOJANAS. (sin alcohol)

BODEGAS BILBAINAS

Normaliza las funciones de estómago e intestinos.

Corrige el más rebelde estreñimiento

Indicadísimo en las enfermedades infecciosas

Reanima a débiles y convalecientes.

Como refresco no tiene rival, por lo grato y saludable.

Movimiento obrero

SINDICATO PROVINCIAL DE LA MADERA

Sección de San Sebastián.—Se convoca a los compañeros pertenecientes a esta Sección, y particularmente a los que trabajan en la casa Mendizábal, a una asamblea extraordinaria que se celebrará mañana, lunes, a las siete de la noche. Por ser de sumo interés los asuntos a tratar, se encarece la puntual asistencia.

Se pone en conocimiento de los compañeros pertenecientes a esta Sección que hasta el día 24 del corriente se admiten las proposiciones para el próximo Congreso de la Federación local.—La Directiva.

PUBLICACIONES

La Sanidad y el Médico rural.—Por don Santiago Torres Alonso, de "Reforma Médica"; don Manuel Sainz y don Enrique Casas, de "La Voz Médica". Prólogo de don Angel Sanmiguel. Un volumen de 336 páginas, 5'00 pesetas. "La Voz Médica", Lope de Vega, 35, Madrid.

Este libro recientemente publicado ha despertado vivísimo interés en todas las clases sanitarias, promovido apasionados comentarios, acries censuras de los discutidos y artículos tan elogiosos como el aparecido días pasados en "Heraldo de Madrid". Documentalmente se ponen de relieve en *La Sanidad y el Médico rural* los nombramientos sanitarios ilegalmente hechos al amparo del favor o la amistad, constituyendo estas páginas una nota pintoresca de la España sin Constitución.

La historia del Cuerpo de Médicos Titulares es una información detallada desde 1871 hasta nuestros días, estudiándose cronológicamente las diversas fases por que ha pasado esta organización hasta llegar al momento actual de inquietud, de sobresalto y de protesta ante una Dirección de Sanidad enfrentada con el Inspector municipal de Sanidad y que le ha ido arrebatando conquistas prerrogativas. El espíritu de rebeldía que late en la clase médica rural se recoge en este libro y al hacerlo adquiere un carácter de polémica y de lucha muy interesante y de extraordinaria importancia para el profesional.

Esquemáticamente se hace un estudio de la Sanidad desde 1855 hasta nuestros días dedicándose por fin dos capítulos de gran oportunidad e interés a practicantes y farmacéuticos, en parte también enojados y situados en frente de la Dirección General de Sanidad.

"Guipúzcoa-Lecturas."—D. Alejandro Manzanares, maestro de Bilbao, ha escrito un juicio crítico acerca de este libro del Sr. Arrabal, del que recogemos los siguientes párrafos:

"Guipúzcoa no es un libro más. Escrito con gran ponderación y dominio del tema, como quien está ya victoriosamente familiarizado con estas disciplinas, su autor confirma en él sus admirables dotes de observación.

...sabe aprovechar la oportunidad, lo que ha de satisfacer al gran público, lo que se está midiendo sin concretarlo, y él recoge las ideas y las plasma luego en feliz y magnífica realidad. Tal acontece con su reciente libro, filial de otro anterior, trasplantado ahora con evidente acierto a tierras guipuzcoanas, el bello país de la tradición familiar y de las seductoras bellezas naturales. Libro didáctico que podrá ser leído con indudable fruición por todos, grandes y pequeños. Libro útil y ameno para el escolar y para el turista, ávido de erudición y de saber. En él se encuentran las múltiples facetas, hábilmente enlazadas, de la vida, costumbres y actividades de la hermosa provincia hermana, en un conjunto armónico.

"...Guipúzcoa, libro hermano del consagrado un día por el mismo autor a Vizcaya, aparece en esta nueva patria adoptiva aligerado y modernizado, con un tono de elegancia y de pulcritud, cual corresponde a la provincia que describe. Ilustrado con abundantes y escogidas fotos, concediendo también el adecuado espacio a las diversas manifestaciones industriales del minúsculo país, es una prueba más de la incansable actividad de tan distinguido maestro, que tan bien sabe asociar lo útil con lo agradable, según el aforismo clásico de instruir deleitando."

PIANOS

GAVEAU

RONISCH

WERNER

HARMANN

(BERLIN)

KREUTZER

Pianos nuevos, 88 notas, tres pedales, marco completo, desde 1.650 pesetas.

CASA DIAZ

AVENIDA, 3. — Telf. 10.152.

Tribuna libre

Vasquismo con- dicional

En la Prensa llamada católica vasca hemos leído esta temporada duros ataques contra la Escuela-Biblioteca del Sr. Ostolaza, de Deba, entre otras cosas haciendo hincapié—muy hipócritamente, por cierto—en el supuesto anti-euzkerismo de dichas escuelas. Verá ahora el lector el endeble o nulo vasquismo de esa Prensa "buena". En Deba existe una Escuela Colegio de Santa Teresita, regentada por monjas carmelitas, en donde se instruye hoy la mayor parte de los niños debatarra. Este centro docente es el foco principal de la "erderización" rápida de la juventud de Deba. Entrán los niños en él siendo euskeldunes y salen completamente erderizados, abandonando o desdiciendo el habla de sus padres y de su pueblo. Y esta escuela no es gratuita, sino que lo pagan los padres de los educandos para que los hijos no puedan entenderse con sus padres. Preguntamos: ¿si esa Prensa llamada "católica", del País, les hiere, y esto les honraría, el que al idioma vasco se le persiga y se le postergue en los centros de enseñanza, cómo no elevan su voz contra este centro anti-euskérico, regentado por las monjas de Deba, siendo euskéricamente cien veces más dañino que la Escuela de Ostolaza? Y preguntamos, también: ¿el señor obispo ignora que en esta escuela de las monjas se le desobedece impunemente a sus órdenes? No tiene su ilustrísima ordenado que a los niños euskeldunes se les enseñe la doctrina cristiana en su idioma? ¿Se cumple esta orden en esa escuela religiosa?

Lo que acontece es que el vasquismo de ciertos elementos es muy condicionado. El vasquismo ha de ser un servidor exclusivo de poderes extraños a la existencia vasca o de lo contrario estos poderes considerarán nefando y excomulgarán si es necesario el euzkerismo y demás atributos de la nacionalidad vasca.

Católicos romanos antes que vascos. "Jaungoikua eta Foruak", decían antaño, y recorrian las aldeas y caseríos enardeciendo a sus sencillos moradores, fomentando la guerra civil entre hermanos y arruinando al suelo vasco. "Jaungoikua eta Legezarrak", dicen, los mismos, ahora, encizajando la gran hermandad vasca, fomentando la división y la desconfianza mutua, sirviendo así a la causa imperialista, impidiendo la unión de todos los vascos.

¡Perdónalos, Euzkadi, patria mía, a esos tus hijos descarriados...! — Un nacionalista vasco.

Se necesita

oficial de confitería. Dirigirse a Gregorio Castro.—TUDELA.

L. CORDERO

Niños — Medicina general
RAYOS ULTRAVIOLETAS
Miracruz, 28, A. Consulta, de 4 a 6. T.º 12 248.

Agencia ECHART

Todo lo referente a fincas. Vendo piso lugar inmediato Avenida. Terreno 6.000 metros/ Oyazun p/ chalet. GUETARIA, 9.

Vera de Bidasoa

Por cesación de negocio se desea traspasar el acreditado Hotel Larún, bien situado, al pie de la carretera.

Motores A. S. E. A.

— STOCKISTA EN GUIPUZCOA —
A R G O S. — Prim, 59. — Teléfono 11-6-42



El niño

Alberto Gonzá'ez Samper

Subió al Cielo a las ocho de la mañana
de ayer, a los 3 años de edad

o o o o o o o

Sus desconsolados padres, don Celestino y doña Paula; su hermano, Antonio; abuelo paterno, don Nemesio; abuela materna, doña Gertrudis Jiménez; tíos, don Antonio, doña Victoria y doña Juana Samper, doña Fermína Alzueta de Samper, don Manuel Molinero, demás tíos (ausentes), primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican se sirvan asistir al Oficio de Párvulo que se celebrará hoy, domingo, a las CUATRO, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 9 noviembre, 1930.

Domicilio: SALUD, 12.

MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE BUQUES

Nuevamente volvió la calma. El tiempo fué bueno y la mar presentaba un aspecto como si nada hubiera pasado en los días anteriores, tal era su quietud.

En los puertos se notó gran animación porque el tráfico se había reanudado intensamente. En el nuestro entraron los vapores "Toñín", con carga general, procedente de Santander; "Asunción", con cargamento de hierro, procedente de Gijón, y "Hernani", con carbón, de Avilés. Saló el vapor "Marcela", con cemento, para La Coruña.

En el puerto de Pasajes entraron los vapores "Arnal-Mendi" y "Elcano", con carga general, procedentes de Bilbao y Liverpool, respectivamente. También entró el yate "General Fernández Silvestre", procedente de Málaga. Salieron con carga general los vapores "Meuse" y "Ángeles" para Bayona y Bilbao, respectivamente, y el "San Juan de Dios", en lastre, para Ondárroa.

LA PESCA

Vapores y vaporcitos se hicieron ayer por la mañana al mar para volver a las faenas interrumpidas por el temporal último, que ha venido a castigar más a la clase armadora y a la pescadora. Los vaporcitos regresaron, como de costumbre, después de haber pasado la jornada tendiendo redes en el mar; pero en ellas no cogieron más que aguja, la "akula" con que están defendiendo la temporada desde hace bastante tiempo.

Los vapores de arrastre no habían iniciado el regreso hasta las primeras horas de la noche, los que salieron a la pesca del día. Los demás continuaban en las calas.

En la Pescadería no se efectuó transacción alguna por la mañana porque no había pescado. La arribada forzosa a causa del temporal hizo que por primera vez, desde hace mucho tiempo, no se señalara operación alguna de venta en el mercado pesquero.

Por la noche esperaban el regreso de las parejas de pesca del día, única que se venderá hoy por la mañana.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 4'48 de la madrugada y a las 5'8 de la tarde.
Bajamar: A las 11'6 de la mañana y a las 11'26 de la noche.

MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 5'27 de la madrugada y a las 5'50 de la noche.
Bajamar: A las 11'47 de la mañana y a las 12'9 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igeldo:

Presión al nivel del mar: 1033'4 milibares.
Temperatura del aire a 1'20 m.: 9'6.
Humedad: 71 por 100.
Tensión del vapor de agua: 8'5 milibares.
Dirección del viento: Sur.
Velocidad: 4 metros por segundo.
Nubosidad: 7 decimos.
Estado de la mar: Fondo ligero.
Meteos: Bruma; rocío.
Temperatura máxima: 12'4.
Idem mínima: 5'6.
Idem sobre hierba: 1'1.
Recorrido del viento: 286 kilómetros.
Insolación: 6 horas.
Evaporación: 1'7 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: El núcleo anticiclónico del golfo de Vizcaya se reforzó en las últimas veinticuatro horas y el tiempo en el país vasco, aunque algo nublado y con brumas abundantes, es bueno y fresco.

En Castilla se registran heladas (Burgos, 3° bajo cero; Valladolid, 1° bajo cero). En Andalucía y en Marruecos el tiempo es de lluvias por efecto de una depresión situada sobre el Marruecos francés.

En Escandinavia se encuentra el principal centro ciclónico que causa vientos algo fuertes del Oeste en las costas inglesas y en el canal de la Mancha.

Por el Cantábrico corre ligera mar de fondo y los vientos soplan flojos del Sur, salvo en la costa, donde se observan brisas.

Tiempo probable: Viento del cuarto cuadrante, flojo. Cielo algo nublado y bruma. Marejadilla. — DOPORTO.

CASA ANZIZU

Especialidad en confecciones sobre medida. La duración depende de la calidad. El gusto de usted. El acabado perfecto, de nosotros. Y de estos tres factores, la bondad y elegancia de su "sweater", "pull over", etc. Hagase uno e irá elegante. Siempre articulos finos.

Fábrica de géneros de punto. San Martín, 17

Academia de Corte Paris

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR, 11, 2.º :: Teléfono 1-39-62

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia).

CHURRUGA, 2, primero

HERIDAS, LLAGAS, QUEMADURAS, CORTES, SABAÑONES, etc.

se curan rápidamente con el poderoso antiséptico cicatrizante TAFETAN LIQUIDO "JEIL". Evita contagios exteriores permitiendo lavarse y utilizar la parte dañada. Ptas. 1'35 tubo (encarnado). — En Farmacias y droguerías. Arrente Grl.: N. SALLES, Apartado 199 BARCELONA. Representante en SAN SEBASTIAN: R. ORTEGA. — Prim, 14.

BELLOS RINCONES DE GUIPUZCOA



Pintoresca vista de «Mendizorrotz», entre Orio y San Sebastián, muy frecuentado por los alpinistas. Una simpática caravana de futuros escaladores de montañas. (Foto Ojanguren.)

EN LOS CENTROS OFICIALES

AYUNTAMIENTO

El traslado de la cárcel

El alcalde presidente parece que quiere preocuparse en serio del traslado de la cárcel, ese baldón del hermoso barrio del Antiguo, y en torno a cuyo asunto tanto se ha hablado y tantas cuartillas se han escrito.

El señor Prado se propone activar en lo posible lo referente a los terrenos de Loyola, donde ha de edificarse la nueva prisión provincial, y ver si se lleva a efecto la edificación.

Nos parece un acierto esta determinación del alcalde y esperamos de su actividad poder confirmar pronto la noticia.

Señales internacionales

La Comisión de Instrucción se preocupa de todo cuanto se refiere a la enseñanza y a la protección de los escolares. Es su deber, pero no por eso hemos de dejar de comentarlo.

Ahora han adoptado el plausible acuerdo de colocar en las proximidades de las escuelas públicas, unos letreros anunciando a los conductores de vehículos la existencia de estos centros docentes, para que moderen sus velocidades, casi siempre excesivas, y no haya que lamentar desgracia alguna, sobre todo a la salida de las clases, cuando los pequeños salen disparados a la calle en medio de gran algarazara, como los pajarillos a quienes se les libera de las impropias jaulas.

La medida estaba ya adoptada, merced a lo ordenado en el reglamento general de circulación y ahora existen unos letreros pintados en rojo sobre fondo blanco, a imitación de otras ciudades extranjeras, en los que se lee la siguiente inscripción: "Cuidado, escuelas".

Es un conveniente aviso, sobre todo para los automovilistas. Pero ahora se quiere sustituir estos avisos, un poco feos, por unos llamativos antistáticos—parecen cartelones de romanceo de feria—, por otros que lleven unas señales internacionales, ya establecidas con su marchamo oficial y que deben conocer todos los automovilistas.

Está muy bien esto, porque no vamos a obligar a los conductores de vehículos que no sepan castellano a traducir lo que dicen los letreros de las cercanías de las escuelas.

Con este nuevo modelo están evitadas las confusiones. Ya solamente nos cabe desear que se establezcan cuanto antes.

Adquisición de una obra de arte

También en la Comisión de Instrucción—este don Adrián de Loyarte es de lo más inquieto— se ha tratado de la adquisición de obras de arte para el Museo Municipal, y, al efecto, se ha acordado proponer la adquisición en 15.000 pesetas, de una obra del escultor León Barrenechea, que representa la prueba de buyes ("iri-apostua").

Esta proposición será llevada, como es natural, a la aprobación del Ayuntamiento.

La liberación de la ciudad

Otra preocupación del señor Loyarte. Ayer, en la Comisión de Instrucción, el señor Loyarte dió una culta conferencia a varios concejales, a propósito de la discutida fecha de la liberación de San Sebastián en 1813.

Ha conseguido comprobar con datos que no le dan lugar a dudas, que fué el 8 de septiembre. De ello, para poderse confirmar al concejal que se lo rebatió, se propone hablar en una sesión próxima.

Visita a la Diputación

El alcalde estuvo ayer por la mañana en la Diputación, entrevistándose con el presidente, señor Añibarro.

Licencia de un concejal

El concejal señor Castañeda, a quien se le ha concedido en la última Permanente una licencia de un mes, salió anoche—creemos que de turismo— para París, de donde se dirigirá después a Suiza, Italia y otras naciones.

EN LA DIPUTACION

La devolución de un impuesto

El presidente de la Diputación creyó ayer oportuno advertir a los periodistas, que el impuesto del cinco por ciento devuelto al Ayuntamiento, por espectáculos del Kursaal, no era acuerdo adoptado porque el Municipio hubiera explotado el centro de recreo, sino por haber subvencionado a una Empresa para su explotación.

Se ha hecho esta devolución por las mismas razones de años anteriores.

GOBIERNO CIVIL

Noticias del gobernador

El secretario del Gobierno civil, don Gregorio Ponzoa, dijo ayer a los periodistas al visitarle a mediodía, que había celebrado una conferencia telefónica con el gobernador civil, señor Santaló, quien le dió cuenta de la marcha de varios asuntos de la provincia, de los que se esté ocupando en Madrid con toda actividad.

El señor Santaló espera regresar pronto a San Sebastián.

Imposición de multas

Por la autoridad gubernativa han sido impuestas dos multas de a cien pesetas a otros tantos individuos, por tratar del nase clandestino a Francia de súbditos nortuguenses.

Nueva caseta en Behobia

Por el ministro de la Gobernación ha sido aprobado el proyecto de construcción de una caseta para la Guardia civil—en sustitución de la actual— en el puente internacional de Behobia.

Para huérfanos del Magisterio

Ha quedado constituida la Junta Provincial de protección a los huérfanos del Magisterio, habiéndose nombrado para la presidencia a la directora de la Escuela Normal de Maestras de nuestra ciudad, doña Genoveva del Pino.

Nuevo vicecónsul británico

Según comunicación recibida en el Gobierno civil de Guipúzcoa, por el Consulado británico de Bilbao, ha sido nombrado vicecónsul de la misma nación en nuestra ciudad, Mr. William Arthur Harold Goodman.

Se liquida una partida

de muebles con dos meses de uso, y nuevos: gran surtido y muy baratos. Única ocasión. SAN MARTIN, 43.—SAN SEBASTIAN

Transportes económicos

Aparatos volquetes mecánicos, rápidos para montar sobre chassis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito. Fabricante: Lorenzo Apellaniz. — E I B A R.

DENTISTA

A. RODRIGUEZ
HERRERO

Consulta de diez a una y de 3 ½ a 7.
Fuenterrabía, 6. 1.º

'LA VOZ' EN EIBAR

DEPORTE VASCO

Innegablemente, las jornadas del frontón Astelena han llegado a constituir el punto de reunión de la legión de aficionados. Se esperaba con mucha ansiedad el partido que hemos venido anunciando, y hubiera sido demasiada dicha para todos nosotros si hubiera tenido efecto.

La nueva combinación, obligada por causas ajenas a la voluntad de la Empresa, es la siguiente: Chicuri y Chapasta, contra Sustarra y Artamendi.

En segundo lugar jugarán los anteriormente anunciados, o sea, Gastesi y Murua F, contra Uri y Uribe.

JIRA A DEVA

Organizada por la Casa del Pueblo, se ha organizado para hoy, domingo, una excursión a Deva, con objeto de demostrar su adhesión al señor Ostolaza, fundador de la Escuela del Emigrante.

El tren saldrá a las dos y diez de la tarde. Se previene a los que deseen acudir que pueden recoger los billetes hasta las diez y media de la mañana en la Casa del Pueblo y en la Agrupación Republicana.

DE TEATROS

Con otro enorme lleno se celebró la segunda representación de la Compañía de comedia de Margarita Robles.

En escena "La Garra", de Linares Rivas. Un acierto en la elección del cartel, y en la interpretación, sobresaliendo Margarita Robles y Gonzalo Delgrás, que con los demás intérpretes se hicieron acreedores a la admiración del público.

Hoy tendremos también a la Compañía. El ruego de los aficionados lo ha sabido atender la Empresa, haciendo cuanto le ha sido posible para retener hoy a estos artistas.

Por la tarde pondrán en escena "La propia estimación", y por la noche "Cancionera".

Estamos de enhorabuena.

LOS PESCADORES FLUVIALES

La Sociedad de Pesca Fluvial celebrará junta general extraordinaria el próximo martes, día 11, a las nueve de la noche, en el restaurant de don José Retolaza, "Iturriño", para tratar del siguiente orden del día:

Primero.—Dictamen de la Comisión especial que se nombró para estudiar la conveniencia del ingreso en la Federación Nacional de Sociedades de Caza y Pesca.

Segundo.—Instalación de un criadero de truchas en la escuela municipal regentada por el profesor don Gratiniano Brizuela, mediante subvención otorgada por el Ayuntamiento.

Tercero.—Preguntas y proposiciones generales.

Se encarece a todos los socios la puntual asistencia, advirtiéndose que de no reunirse número suficiente a la hora citada, se procederá a celebrar la junta media hora después en uso de la facultad que el reglamento confiere para estos casos a la Directiva.—Tomás Echaluze

Use usted la lejía "El León"

A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 1-42-27. (Txabol-Corri) (Ategorrieta)

PRIM ORTOPEDICO en SANSEBASTIAN y EIBAR

El reputado ortopédico de Madrid (Preciados, 33) recibirá en SAN SEBASTIAN el día 10 de noviembre, en el Hotel Suizo, a cuantos necesiten:

PIERNAS Y BRAZOS ARTIFICIALES

Ultimos modelos perfectos de movimientos naturales por tendones compensadores. CORSES ORTOPEDICOS para mal de Pott, desviaciones de columna vertebral en diversos modelos. Aparatos de marcha en la PARALISIS INFANTIL y de inmovilización en los TUMORES BLANCOS, para corregir PIERNAS Y PIES TORCIDOS, FAJAS ABDOMINALES para vientres voluminosos y estómagos caídos, distancias, etc.

HERNIAS

El abandono de su HERNIA puede exponerle inesperadamente su vida. Sin amparo científico que le proteja, un golpe de tos, un esfuerzo, un mal movimiento, puede ocasionarle la estrangulación y la muerte. Proteja su salud, cuide su vida e interese por el científico

COJIN HERNIARIO PRIM

y pondrá fin a sus preocupaciones, siérlo como un seguro de vida sobre su existencia en peligro constante.

VISITA en Eibar, el 9 de noviembre, en el Hotel Comercio; en SAN SEBASTIAN, el 10, en el Hotel Suizo; en Pamplona, el 11 y 12, en el Hotel La Perla.



Ecos de todas partes

¿Llegará hoy a San Sebastián el promotor Jeff Dickson?

Fantasia en derredor de una supuesta fuga del zarautarra Kiriki. - Harry Persson vencedor por k. o. - Un colegio de árbitros aficionados... en Zaragoza

PAULINO Y JEFF DICKSON

Siguen en pie el viaje de Paulino a Norteamérica y el combate Carnera-Uzcudun en Barcelona.

Uzcudun mantiene sus declaraciones, y todo hace creer que esta noche saldrá para París y que embarcará el día 12.

Dickson, con quien habló por teléfono ayer mañana, le anunció su llegada a San Sebastián. No sabemos si el promotor americano viene a exigir a Paulino el cumplimiento de su contrato o a ver de llegar a una solución amistosa.

Pero lo que Paulino nos dijo anoche es que él nada puede decidir, porque en este asunto, como en todos, él se ha limitado y se limita a seguir las órdenes que de Nueva York le transmite su dirigente, Lou Brix.

A Uzcudun—según él nos dice—le agradaría pegarse con Carnera, para demostrar a todos que no teme a nadie y porque además espera que le vencerá con relativa facilidad, ya que él se encuentra plétórico de facultades: ¡Mejor que nunca! Pero—añade—debo seguir las indicaciones de mi manager, y éste me ordena que me traslade inmediatamente a Norteamérica para pelear con Maloney el próximo día 5 de diciembre.

Poco falta para que ¡de una vez! sepamos con certeza a qué atenernos, ya que los hechos serán quienes lo demuestren.

LA FUGA DE KIRIKI

Hay croniqueros a quienes la fantasía se les desborda. Kiriki no asistió una de las pasadas mañanas al entrenamiento. Y ello dio motivo para correr el rumor de que el zarautarra había emulado al rey Gaspar; pero el bulo se ha desmentido inmediatamente.

He aquí la referencia socarrona de un periodista madrileño:

“Es un film Paramount... El conato de fuga que le han colgado a Iruretagoyena—buen nombre para el cine sonoro—no ha tenido muy buen éxito.

Y es que la gente anda un poco excitada estos días con la fuga del rey del astrágalo. Por eso ayer mañana, al no presentarse Kiriki al entrenamiento dispuesto en Valdecas, la fantasía de los “hinchas” se desbordó.

—Que te digo que se ha marchado a México.

—¡Vamos, anda, hombre! Como no sea a armar otra revolución...

Total: que se corrieron las voces, que hubo su mijita de recelo y que los “enviados especiales” del club se echaron en seguida a la calle en busca del prófugo.

Calle de la Cruz, número 5. Pensión. Ramona—Ramona es una de las sirvientas—abrió la puerta.

—¿Está Kiriki?

—¿Cuándo se ha marchado Kiriki?

—Se llevó todo el equipaje?

Un aluvión terrible de preguntas. La pobre chica—Ramona, dulce nombre embriagador...—no podía meter baza. Pero uno de los “enviados” se fijó en la percha, donde lucía, imponente, una boina descomunal.

—Por lo menos se ha dejado la “cabeza”...

En seguida quedó despejada la situación. No había motivo alguno de alarma. Ciertamente Kiriki no se presentó al entrenamiento; pero cierto también que a la “señá” Eulogia se le había olvidado despertarle.

La “señá” Eulogia es la patrona del gran Kiriki... Que nos perdone el reclamo.

UN PROYECTO DE REFORMA DEL REGLAMENTO TECNICO DE BOXEO

Se ha dado lectura en la Federación Vizcaína por el árbitro y redactor de “Excel-sior” señor Ubieta de su proyecto de reforma del reglamento técnico de boxeo de la Federación Española. Sabemos que, entre otros extremos, se reglamenta el golpe bajo, teniendo en cuenta los novísimos protectores que defienden a los boxeadores de sus efectos. Se introduce como decisión oficial el k. o. técnico y se da una solución al doble fuera de combate.

La ponencia encargada de la reforma del reglamento está constituida, además del señor Ubieta, por los señores Ramonet, presidente de la Federación, y Casanovas, árbitro catalán.

EL COMITE CENTRAL DE ARBITROS

Seguramente el Comité central de Árbitros quedará formado en la siguiente forma: Presidente, don Eulogio Aranguren; vicepresidente, don Ramón Melcón, y secretario, don José María Navaz.

PARA UN ENCUENTRO ENTRE CARNERA Y SHAKKEY

Roma, 8.—León See, manager de Primo Carnera, ha recibido una invitación de la Comisión de boxeo de Nueva York para una pelea del gigante italiano con Jack Sharkey, que se celebrará en Nueva York el 12 de diciembre próximo y a beneficio de la Obra de socorros a los obreros sin trabajo de los Estados Unidos.

Se asegura que Primo Carnera acepta con gusto tal invitación, pero quiere que el encuentro se aplase hasta el 19 de diciembre, para tener tiempo suficiente de hacer el viaje y entrenarse unos días, caso de que pelee con Paulino Uzcudun el 23 del corriente mes en Barcelona. (United Press.)

LAS REUNIONES CATALANAS Y JIM EL ZAIR

Ha sido hecho público el programa que el próximo miércoles figurará en el Nuevo Mundo de Barcelona. Jim el Zair será enfrentado al francés Simendé. Kid Chile al welter Muñoz, y el duro Habir al no menos duro y batallador García Lluch.

En Gal y en Berazubi

En pos del campeonato de la mancomunidad: Real Sociedad - Real Unión

Tolosa - Logroño, el partido “cumbre” de los segundones

EN IRUN

Los aficionados ya respiran, después de pasarse unos días impacientes con la mirada puesta en los elementos atmosféricos.

Ayer por la mañana había fresco, lo que suponía buena señal, como indicio de mejores días. Muchos se preguntarán qué tendrá esto que ver con el partido Real Sociedad-Real Unión. Mucho, señores nuestros. Mucho por dos razones importantes. La primera, de orden deportivo. Tanto el equipo donostiarra como el irunés, y estamos por decir que cualquier equipo que se complace en exhibir su buen juego, practican el fútbol mucho mejor con campo bueno que con campo malo. Los virtuosos del balón aprecian y desarrollan con mayor perfección las jugadas en estas condiciones.

Mas antes de cerrar esta parte de nuestra crónica, y que nadie tenga nada que objetarnos, diremos que en el provecho económico entrarán la Diputación, el Ayuntamiento, la Federación de fútbol y atlética y club modestos de la región. Luego no será exclusiva para el Real Unión. Por si acaso.

Vamos a pasar a la parte técnica deportiva, aunque nadie nos reconozca autoridad ni competencia para estos menesteres, de por sí tan delicados y complejos. Eso a pesar de que de tanto andar hemos olvidado el dar un paso.

Ayer dábamos cuenta de la composición de los equipos. Del de San Sebastián, ¿duda alguien que si no el mismo será sin variación de importancia? En cuanto al de Irún, nos aseguran que será el anunciado. En fútbol ocurren cosas insospechadas, como sucedió últimamente en el campo de Atocha al contender los mismos equipos que han de medir sus fuerzas esta tarde en Gal. No antes del partido, ni durante el descanso del mismo, sino aun bastante después, entre los miles de espectadores que lo presenciaron habría muy contados que pudieran creer en un resultado de cinco tantos a uno en contra de los irunés.

El resultado significa algo “anormal”.

Si ayer ganaron los de la capital, hoy pueden resultar vencedores los irunés, aunque nosotros, entre la mayoría inmensa de la afi-

BOXEO EN VIGO Y EN PARIS

Vigo.—Anoche, en el teatro García Barbón, se celebró una velada de boxeo, que dió los siguientes resultados:

Pradas y Besadas (gallos) hicieron match nulo.

Julian venció por puntos a Suárez (pesos mosca).

Barrio venció por k. o. en el segundo asalto a Echeverría petit.

Cañoto y Martínez Alfara hicieron match nulo. El fallo fué protestado, pues el público entendía que el triunfo debió adjudicarse a Cañoto. Este derribó a su rival en el segundo asalto y durante todo el combate llevó la iniciativa.

París, 8.—Esta noche, en el Velódromo de Invierno, se celebró el anunciado combate entre el negro panameño Alf. Brown y el campeón francés de los plumas, Bensa.

Venció por puntos Alf. Brown.

EL NACIONAL VENCE A LA UNION SPORTING

Madrid.—Ayer tarde, ante escaso público, jugaron partido de campeonato los primeros equinos del Nacional y de la Unión Sporting. El match se celebró en el campo del primero.

Venció el Nacional por tres a uno.

En Atocha

Hoy jugarán en partido amistoso el Beasain y el Avión

Hoy, domingo, a las tres y media de la tarde, tendrá lugar en el hermoso campo de Atocha el encuentro entre los clubs que encabezan estas líneas.

Dada la gran clase de los mismos no dudamos sabrán dejar satisfechos a los numerosos aficionados que se congreguen en el campo realista, deseosos de presenciar un “match” lleno de interés y buen fútbol.

Como quiera que habrá entre los aficionados muchos “bonis” que debido a ciertos motivos no se hayan podido trasladar a Irún a presenciar el encuentro entre las dos reales, podrán, debido a un gran servicio telefónico que se ha montado directamente con Gal, enterarse detalladamente de los pormenores del mismo.

Un nuevo aliciente que añadir a este encuentro: La reaparición del inigualable Silvino. Este gran jugador juntamente con Caparrosa, Olariaga y los “rubios” Alberto y Parrondo, formarán una línea delantera que dará que hablar esta temporada.

¡Cómo juegan los cinco!

Los equipos se alinearán en la siguiente forma:

AVION.—Gómez; Iriarte, Arzac; Franco, Pedrin, Escorbano; Parrondo, Alberto, Olariaga, Silvino, Caparrosa.

BEASAIN F. C.—Zubiri; Arguiñano, Olarrán; Arrillaga, Eloy, Ardura; Arámburu, Pérez, Elícegui, Sasieta, Cacho.

¡Señores, que dos equipos!!

Los precios de las localidades son: Preferencia, 2 pesetas; general, 1.

¡Aficionados, todos a Atocha!—X.

Convocatorias

ESPAÑOL DE LA CALZADA DE EGÜIA

Se pone en conocimiento de todos los jugadores que estén para la una y media en la Arboleda, con el fin de coger el tren que les conducirá a Villafranca.

AVION CLUB

Se ruega a los jugadores Gómez, Iriarte, Arzac, Franco, Pedrin, Escorbano, Parrondo, Alberto, Olariaga, Silvino, Caparrosa, Emparanza, Polo y Aizpurua hermanos, se hallen en el campo de Atocha hoy, domingo, para las tres menos cuarto de la tarde.

C. D. LAGUN ARTEA, DE SAN SEBASTIAN

Se ruega a los jugadores de esta Sociedad Nicolás, Calvillo, Ernesto, Gregorio, Collinas, Arín, Teófilo, Olivares, Pérez, Tuduri y Méndez acudir esta tarde a las tres al campo de Sempere, para jugar contra el Español de la Calzada de Egüia. Se ruega la puntual asistencia y lleven los equipajes bien preparados.

Los retos

COMBINANDO PARTIDOS

El C. D. Lagun Artea, de Beasain, pone en conocimiento del Español de la Calzada de Egüia que les esperamos hoy, a las tres de la tarde, en Villafranca, para luego ir todos juntos al campo de Sempere, de Beasain, cedido galantemente por el Beasain F. C.

—El reserva de la Gimnástica de Ulla acepta el reto lanzado por la Unión Deportiva de Atocha a jugar un partido hoy, a las tres y media de la tarde, en el Hipico.

—El Español de la Calzada de Egüia pone en conocimiento del Lagun Artea, de Beasain, que acudiremos hoy a jugar el partido en el campo y hora anunciados.

Real Unión-Real Sociedad

Esta tarde, media hora antes de comenzar el partido, saldrá un autocar para Irún. Precio del billete, ida y vuelta: 3'50 pesetas. Para encargos: Euskal-Erria, 12, erraia.

Ocasión

por tenerse que ausentar se traspasa tienda de ultramarinos. Informes en esta Administración.

Doctor Aguirre OJUELA

Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 6. Económica: los viernes, de 5 a 7. SAN MARCIAL, 40, 1.º — Teléfono 1-48-06

SARNA

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado SULFURETO CABALLERO

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5. ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 1-08-06

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA EX MEDICO MILITAR Clínico de la profilaxis antivenéreas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7. SAN MARTIN, 52, 4.º, izqda.—Telf. 1-22-06

Hoy, domingo, día 9

STADIUM GAL (Irún)

A las 3 y cuarto tarde

SENSACIONAL PARTIDO DE FUTBOL CAMPEONATO REGIONAL

REAL UNION CLUB-REAL SOCIEDAD

Árbitro: Sr. VILALTA, del Colegio Catalán.

Anoche, inesperadamente...

"La fanfarre de Gaztelupe"
entusiasmó a los tolosanos

Para el día 1.º que se inauguró el nuevo "Bar Oria", estaba anunciada la actuación de "Les Enfants de Gaztelupe" en el quiosco de la plaza de los Fueros. Una desgracia familiar ocurrida al simpatísimo Shoter Irazusta, hizo retrasar la actuación, sin que se determinase la fecha sustituta.

Anoche, sin previo anuncio y sin que apenas contadas personas lo supiesen, "ate-rizaron" en Tolosa los humoristas componentes de la aplaudida agrupación musical. Parecía que el concierto de la "fanfarre" iba a celebrarse en completa soledad; a ello contribuía la temperatura "siberiana", que más invitaba a refugiarse en local cerrado o bajo las blancas sábanas.

Pero en Tolosa, el espectáculo gratuito tiene muchísimo público, y más de esta categoría, tanto que hasta los que estaban acostados abandonaron el lecho para oír a "Les Enfants".

Fue cosa de pocos minutos para que se llegara a congregarse en la plaza de los Fueros un gentío.

La "cosa" empezó un poco "fría"; pero los ánimos se caldearon bien pronto, y cuando los "koshkas" entonaron el "pot-pouri" de tangos argentinos con su "Llora, llora corazón" y "Todo a media luz", se desbordó el entusiasmo y los de "Gaztelupe" se "soltaron el pelo" para, después de un humorístico concierto de novedades, pasar a la clásica "habanera" y al no menos popular "Sanhechito", con que terminaron los sesenta minutos de triunfo "gaztelupista". "Shotercho", hecho un maestro; Buster Keaton "Pamplinas", o el hombre del bombo y los platillos, con Juanito Zabala y su caja y el solista de la habanera, Víctor Arregui, ¡¡incommensurables!!

Lástima que no se hubiera anunciado esta actuación, para que hubiera habido puñetazos por ocupar quince centímetros en la plaza de los Fueros.

A la Comisión de festejos de nuestro Ayuntamiento brindamos el deseo de no pocos tolosanos que querrán ver y oír a los populares "koshkas" de la calle 31 de Agosto. Para ello, cualquier día es bueno.—Arraiza.

"La Voz" en Pasajes

LOS ACTOS REPUBLICANOS DE RENTERIA
Son muchísimos los vecinos de Pasajes que hoy se trasladarán a Rentería para asistir al mitin republicano y son también muchos los que se han inscrito para el banquete que se celebrará a continuación.

HUNDIMIENTO DE UN MURO
Cuando se encontraban ayer trabajando en un almacén situado junto a la destilería de Echarrri varios obreros se derrumbó una pared del mismo, y fué verdaderamente milagroso el que no alcanzase a ninguno de los trabajadores.

VIAJES
Ha marchado a Tarragona doña María Laplane, esposa de don Feliciano Lasa.

NOTAS DE LUTO
Ayer se verificó el entierro del joven José María del Puerto y se celebraron funerales por el eterno descanso de su alma, viéndose muy concurridos ambos actos fúnebres.

Reiteramos nuestro pésame a la familia del finado.—C.

Oposiciones a escuelas
APUNTES DE PEDAGOGIA E HISTORIA DE LA PEDAGOGIA

Contestaciones a los temas del Cuestionario Oficial Oposiciones al Magisterio Nacional anunciadas reciente convocatoria, por ERNESTO MARCOS, inspector primera enseñanza Navarra; MARIANO SAEZ, profesor Pedagogía Escuela Normal Navarra.

Precio suscripción 50 temas: 32 Ptas. franco envío. Pago anticipado g. p.

La obra se terminará antes del 1.º de enero, poniéndose a la venta al precio de 50 Ptas. Cuaderno muestra tres temas, 3 Ptas.

Suscripciones:
EDITORIAL ARAMBURU. — PAMPLONA.

Se desea
comprar un comedor en buen uso. Informarán: Mercado Brecha, puesto núm. 136.**En Pasajes**
alquilo junto puerto pesquero amplios locales para garajes o industrias, así como terrenos para su construcción.
Razón: Oquendo, 12, tercero.**DENTISTA**
V. Sáenz de Viguera
Vergara, 4.—Consultas de 9 a 1 y de 3 a 7**BLENORRAGIA**
Crónica o reciente, curación rápida y segura con Tratamiento GONOSERMAN patentado (pomada y sellos a un tiempo). Sin lavados. V. mismo puede secretamente curarse. Informes, pedidos y folletos gratis al Dr. G. Latorre, Apartado 293, Zaragoza. Venta en Farmacias.**EL DEPORTE VASCO****EN EL FRONTEON MODERNO**

Escaso interés tuvieron los partidos de pelota a remonte jugados la tarde de ayer en este frontón.

El primer partido.—Lo jugaron Erviti y Salaverria II, rojos, contra Ochotorena y Tacolo (que reaparecía) azules, sacando los delanteros del cuadro once.

La "cátedra" dió momio muy elevado en contra del reaparecido, pues se hicieron muchas traviesas con momio de 40 a 26.

Se igualaron los contendientes en el tanto 3. Salieron por delante los menospreciados que se colocaron en cabeza con nueve tantos de ventaja. Avanzan los rezagados rojos y consiguen la igualdad a 18. Pero otra vez vuelven a salir por delante Ochotorena y Tacolo y con varios "quince" de ventaja los azules aún se daba el dinero a favor de los colorados. Pero los "inteligentes" tuvieron que cambiar de parecer al ver que sus favoritos rojos no podían dar caza a sus rivales los azules, a pesar del esfuerzo que hacía Salaverria "petit", y llegaron a los 50 cuando Erviti y Salaverria tenían 41.

De la pareja vencedora, Ochotorena estuvo nada más que regular. Su compañero de zaga, Tacolo, tuvo una reparación soberbia. Castigó y remontó la pelota muy bien. En el rebote rayó a gran altura, y para completar su labor se movió en la cancha como un chaval. En fin, que él fué el artífice de la victoria.

De los vencidos, Erviti jugó con mucha voluntad, pero no le acompañó la suerte. Su compañero Salaverria hizo lo que pudo para aminorar la derrota, que ya es bastante.

El segundo partido.—Lo empezaron a jugar Chacón y Altuna, rojos, contra Amezttoy y Marich, azules. Los delanteros sacaban del cuadro once. Cuando Chacón y Altuna tenían 4 tantos por 3 Amezttoy y Marich, recibió un fuerte pelotazo en la cara el zagueiro Altuna. Se suspendió el partido pagándose las apuestas a favor de los rojos con un prorrateo de dos por ciento.

El segundo bis.—Lo jugaron Amezttoy y Abarizqueta, rojos, contra Chacón y Marich, azules, sacando Amezttoy del nueve y medio y del once y medio Chacón.

Hubo igualadas a 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 14 y 15. De aquí se impuso rountamente el pequeño Chapasta" que llegó a los cincuenta cuando los favoritos de la "cátedra" no habían pasado de 38.

Los cuatro novales remontistas jugaron con gran interés. Pero tenemos que hacer resaltar que sobresalió con mucho la gran actuación de Amezttoy que ayer se reveló con un remontista de gran porvenir.

EN BILBAO

El primer partido de los jugados ayer en el frontón Euskalduna puso frente a frente a Chiquito de Bilbao y Arrarte por un lado y a Zárraga y Elorrio por el otro. Venció la segunda pareja por tres tantos.

Luego contendieron Orúe y Bériz contra Arriecorriaga II y Begoñas IV, que vencieron a los primeros también por tres tantos.

EN PAMPLONA

Irigoyen II y Arbeloa contendieron ayer en el Euskal-Jai contra Azcoitia y Mora, a los que derrotaron por ocho tantos.

Formidable liquidación!!**EL PALACIO DE LAS MEDIAS**

dará principio desde MANANA LUNES, a una verdadera liquidación de un sinnúmero de artículos sueltos o de calí ades que han quedado desasurtidas, a precios nunca vistos hasta hoy

— Varios de los artículos que ofrece —

Medias seda natural	2,90
Medias „ artificial, con meguaños . . .	1,50
Medias „ doble artificial, meng. imitados	0,90
Medias punto inglés	0,15
Medias sport, estambre, fantasía	1,75
Medias „ algodón „	0,80
Calceínes caballero, calidad extra	0,35
Calcetines de niño superiores	0,15
Corbatas alta fantasía	0,50
Corbatas de punto	0,25

En camisas, iersevs y bufandas de caballero hay verdaderas gangas

En su beneficio le decimos que antes que se terminen estas magníficas ocasiones acuda pronto a

El Palacio de las Medias

Fuenterrabia, 20

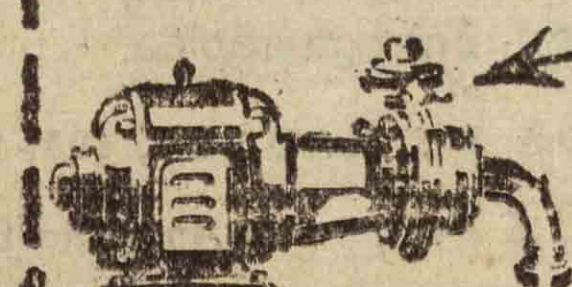
Teléfono 1-28-55

Sociedad Española de Electricidad

BROWN-BOVERI

Grupos motor bomba

Sencillez, economía

Florentino Azqueta
Avenida Francia, 2 San Sebastián**Un certamen literario****El premio a un estudio de los orígenes de Donostia**

Dábamos cuenta en nuestro número de ayer del resultado del certamen historicoliterario que, siguiendo su excelente norma la Sociedad "Euskalerriaren Alde", se ha celebrado recientemente. En este certamen ha sido premiado un trabajo que presentó nuestro compañero don Ricardo de Izaguirre ("Tristán de Izaro") para el tema segundo, "Trabajos acerca de cualquier punto histórico relacionado con Guipúzcoa", para el cual se había consignado un premio de la Diputación de Guipúzcoa.

Ricardo de Izaguirre, hombre reposado, pero cuyo aspecto externo, de apacible quietud, guarda hondas inquietudes frenadas por la paciencia investigadora que le hace rebuscar en viejos libros el manantial de nuestra historia, ha conseguido descubrir documentos tan interesantes que le permitieron acudir al certamen con un porcentaje de probabilidad muy estimable para conseguir el premio de la Diputación. Y así ha sido.

El trabajo de "Tristán de Izaro" constituye el documento más firme y más importante hasta ahora para establecer el origen de San Sebastián, de nuestro pueblo, porque es, aun escrito hoy, el más antiguo, es decir el más firme para tomarlo como punto de arranque de nuestra historia. En ese su trabajo queda demostrada la autenticidad del documento con la interpelación de determinadas cláusulas que han permitido al autor llegar a la negación absoluta de la existencia de San Sebastián con sus dos iglesias (Santa María y San Vicente) en aquella fecha, quedando de este modo trasada la fecha de la fundación de nuestra Donostia en un siglo sobre la fecha que comúnmente veníamos aceptando como cierta.

Este es el primer trabajo de histórica crítica que aborda tema y problema tan interesante como el de los orígenes de San Sebastián y que servirá a los historiadores para rectificar los errores contenidos en los trabajos realizados hasta ahora y basados en interpretaciones o en datos erróneos.

Formaban el Jurado de este importante certamen don Arturo Campión, don Julio de Urquijo, don Juan Carlos de Guerra y don Fausto Arocena, personas capacitadas para fallar en esta cuestión historicoliteraria. Y el descargo suyo no puede ser más halagador para "Tristán de Izaro".

"No diremos—dicen—que no quepa hacer objeciones a alguna que otra afirmación de este trabajo. Pero eso sucede casi siempre con los trabajos históricos. Este, en conjunto, demuestra seria investigación y afortunado enlace de datos precisos para llegar a muy curiosas deducciones respecto de la demarcación del territorio que Sancho el Mayor de Navarra donó a Leire, y de otros extremos que de aquella donación se derivan."

Para nosotros es una gran satisfacción que Ricardo de Izaguirre haya alcanzado este éxito tan halagüeño en un trabajo que satisface tanto a sus aficiones de siempre.

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.

Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4

ELCANO 10, segundo

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco.

CAMINO, 4, segundo. :: Teléfono 1-40-90.

FABRICA DE IMPERMEABLES PETIT PARIS

Conozca el precio de impermeables checos, para caballeros señora y niños

SIRAS
ELEFANTES

Formidable stock

A MEDIDA EN
SEIS HORAS



Urbietta, 39

SANCHEZ

Información Financiera

LAVOZ EN TOLOSA

Checoslovaquia

Según informes de la Narodni Banka Ceskoslovenska V. Praze, la situación del comercio exterior de Checoslovaquia, en el pasado mes de agosto no ha sido satisfactoria, pues como en meses precedentes, se ha dejado sentir la actual depresión económica mundial. Las cifras del citado mes, denotan una baja sensible en el volumen global imputable, casi enteramente a la exportación de productos elaborados: arrojan éstos 992 millones de krs. mientras que en todos los demás meses—con la sola excepción de junio—se había rebasado bastante la cifra de 1.000 millones; teniendo esto presente no puede asegurarse si la baja de este ramo de la exportación es pasajera o ha de persistir en el futuro. Lo que sí es innegable es que el comercio exterior de Checoslovaquia viene tropezando en su desenvolvimiento con obstáculos cada vez mayores, habiéndose además agravado la situación con las reformas aduaneras de varios países especialmente los Estados Unidos (el intercambio con Norteamérica en el primer semestre de este año se ha traducido en 489,7 millones de krs. de importaciones y 627,2 de exportaciones; esto es, un saldo favorable a Checoslovaquia de 137,5 millones).

El volumen global del comercio exterior durante el pasado agosto acusa 2.503.805.000 krs.; esta cifra respecto a los años 1928 y 1929 supone una baja respectivamente de 563,97 y 794,99 millones; las importaciones aparecen por 1.462.505.000 y las exportaciones por 1.311.300.000; comparadas estas cifras a los ejercicios anteriores acusan un descenso que es de 135,05 y 380,41 millones en las importaciones y 428,91 y 414,53 en las exportaciones.

La clasificación por grupos de mercancías permite comprobar una notable baja en los productos elaborados: 321,52 millones menos que en 1928 y 346,04 menos que en 1929.

(He aquí los principales conceptos en millones de krs.)

	Agosto 1930	Agosto 1929
Importación		
Ganado	58.555	92.142
Artículos alimenticios	185.436	212.390
Primeras materias	519.272	722.543
Artic. manufacturados	363.539	513.156
Metales preciosos y monedas	3.117	4.655
Exportación		
Ganado	6.323	1.977
Artículos alimenticios	121.720	113.797
Primeras materias	218.610	271.320
Artic. manufacturados	992.140	1338.184
Metales preciosos y monedas	0.184	0.604

En conjunto los ocho primeros meses de los tres últimos años arrojan la estadística siguiente (millones de krs.)

	Import.	Export.	Saldo
1928	11.975,37	13.117,92	+ 1.142,55
1929	12.128,78	12.623,04	- 495,74
1930	10.527,65	11.220,50	+ 692,85

resultando el tonelaje de estos tres años (ocho primeros meses):

	Toneladas
1928	25.093.300
1929	25.761.798
1930	21.748.155

Vemos, pues, que la depresión en el tonelaje del comercio exterior, no olvidando la flojedad de la actividad económica mundial en la hora presente, y la baja—en muchos casos—considerable de los principales productos es hasta la fecha relativamente débil resultando ser un 43,23 por 100 respecto a 1928 y 15,558 por 100 respecto a 1929. Ante hay que hacer constar que en los dos años anteriores, existieron grandes coyunturas económicas no solamente en Checoslovaquia sino en el mundo entero.

S A N T E.

Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

Tome usted el poderoso

Antianémico
y agradable reconstituyente Jarabe de

HIPOFOSFITOS
SALUD

y logrará usted
Vigor y Energía

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD
para evitar imitaciones.

No se vende a granel.

Las Bolsas Ultimas cotizaciones *** registradas ***

BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	60,50
Exterior 4 %	85,50
Amort. 4 % viejo	74,75
" 5 % 1920	92,00
" 5 % 1926	99,50
" 5 % 1927 exento	99,55
" 5 % 1927 con imp.	84,25
" 3 % 1928	69,75
" 4 % 1928	86,75
" 4 1/2 % 1928	89,50
" 5 % 1928	86,75
" 5 % 1929	99,50
Deuda Ferroviaria 5 %	99,00
Bonos oro 6 %	152,00

VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	93,25
" " " 5 %	97,70
" " " 6 %	119,50
Argentin 6 %	3,04

ACCIONES	
Banco España	296,00
" Central	105,00
" Hisp. Americano	246,00
" Esp. Crédito	4,50
" Hipotecario	451,00
" Esp. Rio Plata	197,00
Duro Felguera	100,00
Tabacos	271,00
Minas del Rif	560,00
Ferrocarril del Norte	550,00
" M. Z. A.	5,90
Metro Alfonso XIII	184,00
Azucareras	76,00
Explosivos	100,00
Hisp. Americana Electricidad	61,00
Mengemor	279,00
Hidroeléctrica Española	250,00
Petróleos	116,00
Electra Madrid	18,00
Unión y el Fénix	485,00

BOLSA DE NUEVA YORK	
FONDOS PUBLICOS	
Bélica 6 % 1955	103 3/8
Canadá 5 % 1952	116 0/0
Chile 8 % 1941	99 0/0
British 5 1/2 % 1937	115 3/4
Noruega 6 % 1944	106 0/0
Suiza 5 1/2 % 1946	105 1/2
ACCIONES	
American Smelting	52 5/8

BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	272,00
Deuda Francesa 3 %	86,15
" " 4 % 1919	99,25
" " 5 % 1920	112,85
" " 6 % 1920	113,81
" " 6 % 1927	105,15

ACCIONES	
Banco de Francia	20580,0
Crédit Lyonnais	2660,00
Banco Francés Rio Plata	946,00
Ferrocarril M. Z. A.	1446,00
Piotinto ordinarias	3750,00
De Beers	710,00
Goldfields	153,50
Tharsis	455,10

OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1919	624,00
" " 6 % 1923	548,00
Fer Norte España 3 % 1.	985,00
" M. Z. A. 3 % 1.	910,00
Pesetas	219,375
Libras	126,66
Dólares	25,4525
Liras	153,25
Belgas	355,25
Suizos	494,25
Reichsmark	6,675

BOLSA DE LONDRES	
FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	59 0/0
Consolidado 2 1/2 %	58 1/2
War Loan 5 % 1929-47	102 7/16
Funding Loan 4 % 1960	94 7/8
Victory Bonds 4 %	96 5/8
Japón 4 % 1905	111 1/4
" 5 %	92 1/2
ACCIONES	
Riotinto	30 1/8
Royal Dutch	27 3/4
Shell Transport	4 5/32
Mexican Eagle	0-8-6

OBLIGACIONES	
Cédulas Argentinas 6 %	35 1/2
Pesetas	42,75
Francos	123,65
Dólares	4,8881
Liras	92,81
Belgas	54,82
Suizos	25,052
Reichsmark	20,381

BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	70,30
Amortizable 5 % 1927	99,60
Ayuntamiento Bilbao 5 %	95,00

ACCIONES	
Banco de Bilbao	2250,00
" Vizcaya	1880,00
" Ura. Vascongado	265,00
Sota y Aznar	1150,00
Naviera Mundaca	97,50
" Guipuzcoana	115,00
" Vascongada	415,00
Marítima Nervión	725,00
" Unión	220,00
Euskalduna	630,00
Ferr. del Norte	549,00
" M. Z. A.	511,00
" Vascongados	650,00
" Santander-Bilbao	645,00
" de La Robla	702,50
Altos Hornos	174,00
Basconia	1200,00
Sid. Mediterráneo	105,75
Babcock Wilcox	151,00
Constructora Naval	116,00
Hidroeléctrica Ibérica	880,00
" Española	25,00
Unión Eléctrica Vizcaina	26,00
Electra de Viesgo	735,00
Minera Dicio	1009,00
" Sierra Menera	122,00
" Setolazar	180,00
Minas del Rif	545,00
Explosivos	1000,00
Papeleras	201,00
Resineras	37,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.	69,80
Tudela-Bilbao 5 %	89,75
Santander-Bilbao 4 %	76,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	86,50

CAMBIO INTERNACIONAL	
Francos	34,55
Libras	42,75
Dólares	8,795
Liras	46,20
Belgas	123,05
Suizos	171,20
Reichsmark	210,50
Pesos argentinos	298,—
Idem chilenos	1,24

UN MITIN

Se advierte a todos los obreros de Tolosa, y a los gráficos en particular, que hoy, a las once y media de la mañana, en el salón de actos de la Casa del Pueblo se celebrará un acto público, en el que, entre otros oradores, el bilbaíno Rufino Laizeca, ex alcalde de la invicta villa, disertará sobre temas de palpitante actualidad.

La Directiva de la Federación Gráfica Española, Sección de Tolosa, nos ruega hagamos este llamamiento a los obreros en general, sin distinción de ideas ni matices.

EL MERCADO

Con inusitada animación se celebró ayer el mercado semanal, en el que rigieron precios más que caros, excesivos.

Veamos: huevos, a seis pesetas docena, o sea dos reales cada uno; alubia del país, a 6 pesetas celemin de tres kilos, lo que da dos pesetas kilo; 6 96 pesetas fanega de 48 kilos; manzanas, 1,50 y 1,75 la docena (¿cuánto van a llegar a valer en febrero o marzo?) Las aves de corral, a 10 y 11 pesetas par de pollos, y 20 y 22 el par de gallinas. ¡Una verdadera ganga!

Lo único barato las castañas, que se vendieron a 6,50 y 7 pesetas fanega de 45 kilos, para ser exportadas a Zaragoza, Pamplona, Valladolid, Logroño y otras plazas.

VIAJES

De Barcelona, después de tres meses de práctica en el Norte, donde en la Academia Ministeo ha sido diplomado con honores, ha regresado nuestro excelente amigo Joaquín Beguiristain, a quien ahora le deseamos muchas prosperidades.

ESPECTACULOS

En el teatro Gorriti se proyectará hoy una extraordinaria película de los excelentes artistas Billy Doré y Clive Brook, titulada "Sin escudo ni blasón".

Mañana, lunes, la sensacional cinta "Dinero", adaptación de la novela de Emilio Zola, que sólo ha podido llevarla a la pantalla el talento de Marcel L'Herbier.

Arraiza.

"La Voz" en Placencia

CLASES NOCTURNAS

En la Escuela nacional que regenta el culto profesor señor Munilla, han dado principio las clases nocturnas de la temporada invernal, de seis y media a ocho, todos los días.

PARA AFRICA

Hoy han salido de ésta los mozos Eustaquio Larrañaga y Francisco Alberdi, a los cuales les corresponde servir en Africa. Que tengan suerte.

TEATRO-CINE GAYARRE

La Empresa de este hermoso salón al cual acude a todas las funciones numeroso público, anuncia para las sesiones de hoy, domingo, tarde y noche, el drama "Padre o hijo", más una comedia.

Para mañana, lunes, en sesión de noche anunciase la proyección de la cinta del "match" de boxeo Demsey-Sarkey, en dos partes, y la comedia "Matrimonio a prueba".

LAS SUBASTAS DE OBRAS

Se hacen muchos comentarios en la villa alrededor de las subastas de varias obras sacadas por el Ayuntamiento, y cuyos postores hasta han llegado a hacer rebajas de 22 y de 30,50 por ciento.

Pero se está viendo que se hacen estas rebajas al principio y que después, al hacerse la liquidación, por esto o por aquello, las obras rebasan el tipo de las subastas, como ocurrió con el ensanche del paseo y la fuente de la calle Recalde.

Ahora se están efectuando las obras de la nueva traida de aguas, y poco falta para cumplir el plazo de la terminación, pero estamos viendo que el contratista no podrá entregar la obra terminada para su fecha. ¿Todo esto, por qué? pues también en ésta se hizo una rebaja bastante crecida según los entendidos, y después sale muy difícil que el contratista encuentre obreros para las condiciones en que se trabaja, no respetándose la legislación de las ocho horas y algunos otros trámites.

Para evitar todos estos abusos, las autoridades deben hacer cumplir las condiciones de subastas y demás leyes.—C.

Instituto CERVANTES

Preparación para todas las Carreras y Oposiciones, por numeroso profesorado. Técnicos industriales, Gabinetes, Laboratorios, Talleres y Gimnasio. Preparación para Ejército y Armada. Magnífico internado, vigilado por señores sacerdotes. Pídanse reglamentos.

Oficinas y Dirección: ELCANO, 20, principal, derecha.—BILBAO

A'morranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación. Prostatitis-Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias.

Dr. Rafael Garatxabal (médico). Clínica: Florida, 47.—VITORIA.

HERNIADO RECUPERE V. SU SALUD

Es creencia aun muy extendida entre los HERNIADOS que les es posible curarse con el uso de bragueros corrientes. Otros piensan curar radicalmente y para siempre recurriendo a la operación. Los hechos han demostrado cuán equivocados están: llevar esos bragueros es ofrecerse a la fatal ESTRANGULACIÓN HERNIARIA; una operación, bien o mal hecha, encierra en sí serios peligros y nunca evita la posible reproducción de la HERNIA.

La HERNIA debe combatirse con decidida resolución mediante una acción eficaz y constante sobre la misma, localizando primero la lesión, descartando en el acto todo peligro, haciéndola desaparecer después. Esta seguridad se obtiene hoy

CON EL METODO C. A. BOER

al cual deben la salud miles de HERNIADOS, cuyos testimonios públicos patentizan con hechos positivos los éxitos obtenidos:

"MADRID, 23 de octubre de 1930.—Sr. D. C. A. BOER: Pelayo, 60, BARCELONA.—Muy señor mío: Me es grato manifestar a usted mi más profundo agradecimiento al encontrarme hoy completamente curado de la hernia crural que durante más de veinte años tanto me ha hecho sufrir y tenido en constante peligro, sin poder conseguir en todo ese tiempo mejoramiento alguno con cuantos aparatos he venido aplicándome; hasta que, aconsejado por un amigo mío de Bilbao, cliente de su respetable casa, recurrí a sus excelentes y maravillosos aparatos, a los que debo hoy, a los ochenta años de edad, mi completa curación, por lo que le queda muy agradecido su atento servidor y amigo, que le estrecha la mano, FRANCISCO ARROYO; calle de Riego, 40, 1.ª, MADRID."

HERNIADO Reflexione y decidase. Pida consejo a su médico y no vacile más. Asegure usted su existencia antes de que sea demasiado tarde. Cuide su HERNIA, pero no con peligrosas rutinas. Hágalo con inteligencia y sanará merced al METODO C. A. BOER. El eminente especialista recibe en

PAMPLONA, sábado 15 de noviembre, HOTEL QUINTANA.

SAN SEBASTIAN, domingo 16 de noviembre, HOTEL EUROPA.

GUERNICA, lunes 17 de noviembre, HOTEL COMERCIO.

BILBAO, martes 18 de noviembre, HOTEL INGLATERRA.

C. A. BOER, especialista herniario.—Pelayo, n.º 60, BARCELONA

FABRICA DE

BOMBAS

para toda clase de elevaciones, riegos, minas, incendios, fábricas, etc., etc. - Entrega rápida.

LUZ y FUERZA - AVENIDA DE MADRID, 193-195

Teléfono 4075.

ZARAGOZA

Apartado 254

"La Voz" en Mondragón

LA ADMINISTRACION MUNICIPAL

Extracto de los últimos acuerdos adoptados por la Comisión municipal Permanente, reunida en sesión supletoria de la ordinaria:

Aprueba el acta de la anterior.
Pasa a informe un plano que presenta don Jenaro Balanzategui sobre construcción de una nueva casa frente a Useche.

Autoriza a don Eugenio Resusta la construcción de un nuevo edificio, destinado a usos industriales, junto a la carretera de la estación.

Acuerda realizar en el libro-catastro de la propiedad las inscripciones que solicitan don Francisco y don José Gorosabel y don Vicente Barrutia.

Accediendo a la petición que formula don Rafael Muñoz, acuerda la colocación de una luz en el barrio de Uribarri.

Autoriza el ingreso en el Hospital provincial del enfermo Pedro Unzueta.

Acuerda proceder a la confección de prendas de invierno con destino a los alguaciles y barrenderos.

Aprueba varias cuentas.

Acuerda remitir a la Junta calificadora de destinos públicos la vacante de sereno, guardia municipal nocturno, fijando entre las condiciones a exigir el conocimiento del vascuence.

Finalmente se acuerda realizar por cuenta del Municipio la colocación de enverjados en las ventanas de la Administración de Correos.

OBRAS NECESARIAS Y URGENTES

Nos referimos esta vez a las que sin demora alguna precisa el camino del cementerio, cuyo pésimo estado exige ya atención preferente. Es verdaderamente un suplicio tener que subir al sagrado recinto en estos días de lluvias. El campo santo queda siempre convertido en un inmenso barrizal.

Durante esta festividad de los Santos quedaron justificadas las censuras y protestas de las numerosas personas a quienes tristes deberes obligaron a circular por los indicados lugares.

No se tuvo la previsión siquiera de ordenar se esparciera un poco de arena o grava, con objeto de aminorar en algo inconvenientes del tránsito.

Las quejas que en relación a este asunto hemos recibido se las transmitimos al alcalde, señor Gofí, para que vea la manera de atenderlas como se merecen.

Esperamos no tener que volver a insistir sobre el particular.

CUESTIONES OBRERAS

Las impresiones que recogíamos días pasados referentes a las conversaciones recientemente celebradas entre patronos y obreros, con el fin de llegar a un acuerdo respecto a las nuevas bases de mejora presentadas a las fábricas por las Sociedades obreras de la villa, han tenido por parte de la Unión Cerrajería una feliz confirmación. La buena disposición de esta factoría, que desde un principio tomó con interés la propuesta, y la no menos loable actitud de las Sociedades, que en todo momento obraron dentro del más razonable comedimiento, ha dado como resultado el llegar a un armonioso acuerdo, que contiene muy estimables ventajas para los obreros.

Las bases de este acuerdo, que comenzarán a regir próximamente, han sido ya firmadas por ambas partes.

Solamente queda pendiente lo relativo a la S. A. Elma, aunque por la insignificancia de lo que todavía es objeto de estudio se espera tenga también un rápido y favorable fin.

LETRAS DE LUTO

Nuestro estimado amigo el conocido industrial de esta plaza don Ricardo S. Chavarria y su apreciable esposa pasan en estos instantes por el dolor de haber perdido a una hija de corta edad, fallecida en esta villa el viernes último.

Nos asociamos al sentimiento que embarga a sus padres y demás familia.

EL ACTO REPUBLICANO DE RENTERIA

Al acto republicano que hoy, domingo, tendrá lugar en Rentería, acontecimiento que tanto interés y expectación ha despertado en toda la provincia y aun fuera de ella, desde donde se anuncia el envío de comisiones y delegaciones especiales, asistirá también una representación de este Centro de Alianza Republicana, previo acuerdo de su Directiva.

ESPECTACULOS

Hoy, en el coliseo Bedia, tarde y noche, se proyectará la película "Icaros".

En el Popular, despedida de la compañía de zarzuela. A las cinco y media, "La generala"; a las ocho y media, "El trébol" y "El puño de rosas". — C.

Banca Cafranga

COMPRO TODA CLASE DE VALORES LOCALES, NACIONALES, etcétera. Vendo valores a plazos por 369 Ptas., pagando 36-90 al mes. En 10 meses puede adquirir un Título del Estado rentando el 4 % de 500 pesetas.

CAMBIO — ORDENES DE BOLSA

ELCANO, 20, principal, derecha. — BILBAO.

CHEQUES DE VIAJE — VIAJES

NAVEGACION — TURISMO

VAENIDA, 16 :: :: Teléfono 1-37-19

Para hoy y mañana Cartelera de Espectáculos

lota, a remonte, para hoy, a las tres y media de la tarde. Grandioso programa. Primero, Jurico y Zumeta contra Mina y Zabaleta; segundo, Echániz y Salaverria II contra Salsamendi y Arámburu.

Localidades a la venta, de diez a una, en el Frontón Urumea.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Gran temporada de cine sonoro. Sesiones para hoy: A las cuatro y seis menos cuarto, "¿Culpable?", siete partes, y "A sesenta minutos de Broadway", cómica sonora; a las siete y media y diez y media, "Todos para uno" (canciones) y "A sesenta minutos de Broadway".

Sesiones para mañana, lunes, a las cinco y media, siete y media y a las diez y cuarto. La película rusa "Troika..." y "A sesenta minutos de Broadway".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Cinematógrafo. Sesiones para hoy: A las cuatro (infantil), "El nacimiento de Periquito", "Amor y gasolina", "Estaba de Dios" y "Las vacaciones de Crispín" (cómic); a las seis menos cuarto y siete y media, "Noticiero Fox núm. 9", "El nacimiento de Periquito" (cómic) y "La hija del guardabosque", seis partes; a las diez (dobles), "La hija del guardabosque" y "Era tan bonita...", seis partes.

SALON MIRAMAR.—Cinematógrafo. Sesiones para hoy, domingo: A las cuatro de la tarde, infantil, "Figuras feroces", "El rey del petróleo", "De golfista a peluquero" y "Cinéma moderna" (cómic); a las seis menos cuarto y siete y media, "Figuras feroces", cómic, y "Esto es el cielo", seis largas partes; a las diez (dobles), "Esto es el cielo" y "Marqués en comandita", seis partes.

Mañana, lunes, sesiones cinematográficas a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y cuarto noche, proyectándose "El suceso de anoche", drama en ocho partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas para hoy, domingo: A las cuatro, infantil, "Lanzallizas traviesas", "Koko, cocinero chino" (cómic) y "Rapidez asombrosa", cinco partes; a las cinco y media y siete y media, "El mundo al revés", comedia en diez partes; a las diez (dobles), "El mundo al revés" y "Todo un hombre", seis partes.

Mañana, lunes, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto, "Las vacaciones de Crispín" (cómic) y "El vencedor del desierto", en seis partes.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones cinematográficas para hoy, domingo: A las cuatro de la tarde, infantil, "El terrible Oeste" (cómic) y "En marcha", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "El terrible Oeste", "Diario Metro núm. 51" y "El águila solitaria", seis partes; a las diez (dobles), "El águila solitaria" y "En marcha".

Mañana, lunes, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto noche, proyectándose "Diario Metro número 52", "Los pajaritos de nieve" (cómic) y "Noche loca", seis partes.

CINEMA PETIT CASINO.—Sesiones de cinematografía para hoy, domingo: A las cuatro, infantil, "Averías" (cómic), "Revista número 58" y "El derecho del fuerte", en cinco partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Averías" (cómic), "Revista Paramount número 58" y "La señorita Biblot", en seis partes; a las diez (dobles), "La señorita Biblot" y "El derecho del fuerte".

Mañana, lunes, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto noche, proyectándose "Revista Paramount 62", "Koko, cocinero chino" y "Esto es el cielo", seis partes.

Atención, Industriales

En el nuevo taller mecánico se afilan y se soldan toda clase de sierras de cinta, se afilan circulares, cuchillas de cepillo grueso y demás herramientas, todo automáticamente y a precios económicos; visítale este taller.

JUAN PRESTAMERO

Barrio Eguía, letra G. bajo. — Telf. 1-21-07.

"La Voz" en Villabona

COMISION PERMANENTE

Aprobada el acta de la sesión anterior.
Se aprobaron cuentas por valor de 599'04 pesetas.

Se acuerda el alistamiento del mozo Enrique Portu Yarza para 1931.

Se enteró la Comisión de que las lámparas para el alumbrado corriente han sufrido un aumento de diez por ciento en su valor.

Se aprobaron los extractos de las sesiones celebradas por la Comisión Permanente en agosto, septiembre y octubre últimos, y de las que celebró el Ayuntamiento Pleno en el segundo cuatrimestre del presente año, acordándose su publicación en el «Boletín Oficial» de la provincia.

Se acuerda aprobar la subasta de los aprovechamientos de «Sicoro-azpia», adjudicando la misma a don Manuel Lizaso en 190 pesetas, así como también la remisión del expediente a la Comisión provincial de Guipúzcoa.

Se acuerda conceder al veterinario municipal don Pedro Munita el aumento de sueldo correspondiente a un quinquenio, que asciende a 25 pesetas.

Se enteró por lectura de una comunicación que dirige el Colegio de Médicos de Guipúzcoa de que en lo sucesivo no serán válidos los certificados que expidan los médicos si no van escritos en impreso oficial del Consejo general del Colegio de Médicos de España y acompañando el sello oficial del Colegio Médico de Guipúzcoa.

Quedó nuevamente sobre la mesa la circular referente a auxilios para viejos.

Quedó enterada la Comisión de la recaudación obtenida por los derechos municipales en octubre último, que asciende a 4.452'75 pesetas.

REGISTRO CIVIL

Durante el mes de octubre, en el Registro civil de esta villa hubo las siguientes inscripciones:

Nacimientos: María del Rosario Ugarte Múgica, María del Rosario Iñurrita Garmendia, Teresa Alberdi Arregui, Rafael Lazcano Apaolaza y Prudencia Letamendia Múgica.

Defunciones: Francisco Gorostidi.
Matrimonios: José Múgica Zabala con Feliciano Ayastuy Echeverría.

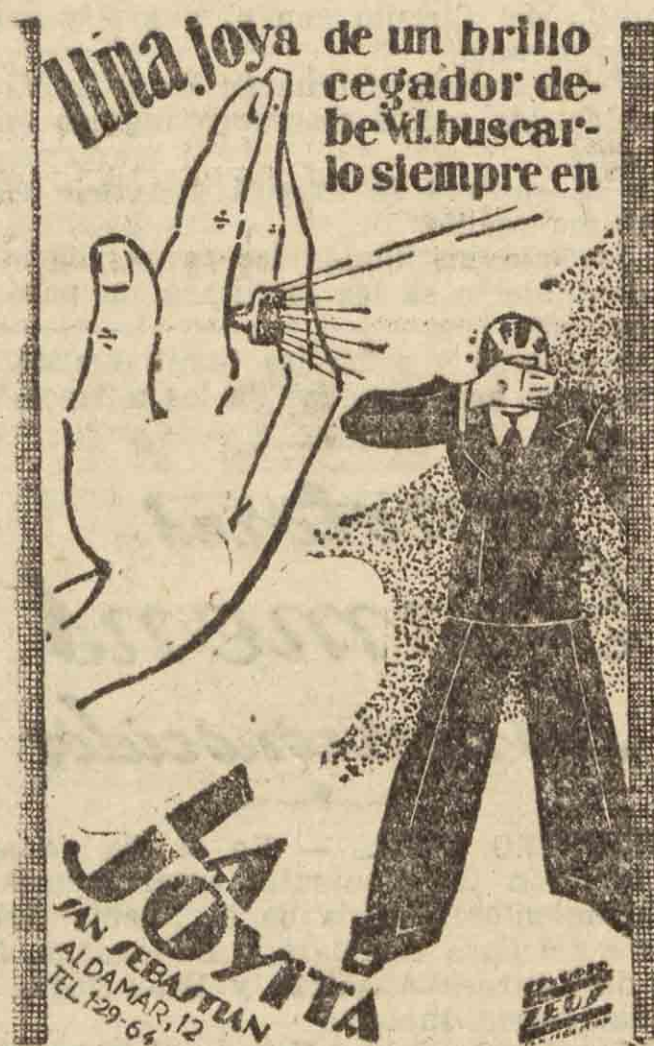
ENLACE

A las once y media del jueves pasado se celebró en la iglesia parroquial de Amasa (Villabona), el matrimonial enlace de la bella señorita Natividad Arregui con el joven Emeterio Irazu, de distinguida familia andoainarra.

Bendijo la unión el párroco de ésta, don Leandro Arbide, y apadrinaron a los contrayentes la respetable señora doña María Aldaburu, madre de la novia, y don Cándido Nazabal, tío del novio.

Finalizada la ceremonia religiosa, se trasladaron los novios e invitados a la casa Arantzabí, donde se sirvió un banquete.

Los recién casados, a los que deseamos una eterna luna de miel, salieron por la tarde en viaje de novios a visitar diversas poblaciones de la Península. Fijarán su residencia en Andoain. — C.



Por **125** pesetas

PUEDEN USTED ADQUIRIR
UN MAGNIFICO
FONOGRFO PORTATIL
CON 12 PIEZAS,
A SU ELECCION, DEL CATALOGO
DE DISCOS ELECTRICOS

"REGAL"

VENTA
AL CONTADO
Y A PLAZOS

Audición y venta en

COLUMBIA GRAPHOPHONE COMPANY S.A. (Sucursal)

CASA INURRIETA

CALLE GUETARIA, 5 — Tel. 1-03-17 — SAN SEBASTIAN



FRONTON URUMEA

Todos los domingos y días festivos, grandes bailes de tres y media a nueve, amenizados por la Orquesta "The Eight", "La Armonía" y la banda de Sicilia.

NOTA. — Todos los jueves, grandes bailes.

PARA LA SIDRA

CORCHOS Y BOTELLAS

de Champán, Insalus, Cestona, Solares, Sidra Asturiana, Vichy, boca ancha y estrecha, etc., a precios económicos.

CORCHOS ESPECIALES PARA LA SIDRA, DE TODOS LOS TAMAÑOS

HERNANI, 8. :: :: :: Telf. 1-36-68.

Laboratorios

de análisis de QUIMICA GENERAL de industrias, clínicos y bacteriológicos, de enseñanza científica.

INSTALACION GENERAL de aparatos, accesorios, mobiliario; material completo.

PRODUCTOS QUIMICOS PUROS

Envío inmediato

Equipos médicos de Clínicas operatorias

Presupuestos. — Catálogos. — Proyectos.

Establecimientos JODRA - Casa Central

Príncipe, 7, MADRID. Apartado 435

"LA VOZ" en Rentería

LOS ACTOS POLITICOS DE HOY

Tras una intensa labor preparatoria llevada con toda actividad y entusiasmo, veremos hoy en esta villa, correligionarios de toda la provincia y aun de las próximas que han de testimoniar con su presencia el culto a los ideales.

Seguramente que el amplio salón del Circolo de la Coalición, el más capaz que ha sido dable obtener, en defecto de algún otro local público de espectáculos cuya cesión no pudo conseguirse, se verá lleno para escuchar la elocuente palabra de los oradores que en el mitin tomarán parte.

También el banquete que será servido por el afamado Perico, del hotel de Rentería, ha de verse muy concurrido, habiendo, según nuestros informes, unas 150 inscripciones hasta la fecha.

Seguramente será un acto memorable para el republicanismo renteriano, la inauguración de su Centro y su juventud, pues ya anoche en el baile que dieron los Incansables, frente al centro social, notóse gran animación, precursora de la que han de prestar hoy, con su presencia, a las calles de la villa los numerosos forasteros que han de honrarla con su visita.

Enviamos un fraternal saludo, desde este lugar, a todos ellos, deseando les sea muy grata su breve estancia entre nosotros.

SALON REINA VICTORIA. Hoy, en todas las sesiones, "La máscara del diablo", por Iñon Gilbert. El martes, "El conde de Maravillas", interesante película española.

VIDA OFICIAL

La cuenta de Caja del tercer trimestre del Ayuntamiento de esta villa arroja en 30 de septiembre, una existencia para el trimestre siguiente, de 53.599'04 pesetas.

Sabemos que los empleados administrativos, técnicos y subalternos, aunque no todos de los primeros, tratan de elevar una instancia a la Corporación, en demanda de una racional subida de sueldos, teniendo en cuenta la carencia creciente de la vida actual, desproporcionada a los modestos haberes que perciben. Creemos que tan razonada petición encontrará eco entre nuestros ediles y muy especialmente en el alcalde, que nos consta, positivamente, es partidario de la equidad y justicia posible para sus subordinados.

En el Registro civil hemos recogido los siguientes datos correspondientes al pasado mes de octubre: 17 nacimientos; 6 defunciones y 1 matrimonio.

TOMAS BEGUIRISTAIN. Practicante, masajista y callista. Casa Café Guria, piso 1.º

NOTAS DE LUTO

El viernes fué conducido a su última morada, el cadáver del anciano señor don Juan Bernardo Elizabetti, fallecido el día anterior.

Asimismo fué inhumado ayer, el de la anciana doña Francisca Erillbengoa, fallecida a los 88 años de edad, celebrándose ambos sepelios con gran concurrencia.

Enviamos en estas líneas a las respectivas familias, la expresión de nuestra condolencia.

ESPECTACULOS PARA HOY

Al mediodía habrá concierto en la Alameda, ejecutándose las obras siguientes:

The Conqueror, pasodoble.—X. Le Bohème, (a petición).—Puccini. Jugar con fuego, selección.—Barbieri. Por la tarde, música de baillables en la Alameda, por la Banda y el tamboril.

En los cines, los siguientes carteles: En el Reina Victoria: "La máscara del diablo" y una comedia en dos partes. En el On-bide: "Cuatro hijos", comedia y "Noticiero Fox".—C.

NOVIOS!

No comprar muebles sin consultar precios en «LA AMUEBLADORA DE GROS». Siempre es la casa que más barato vende.

PASEO DE COLON, 9 :: Telf. 1-30-95

NOTICIAS

SAN MARTIN CHOKO. — Celebrándose el próximo martes, día 11, la festividad de San Martín, y siguiendo tradicional costumbre emulando los festejos de nuestros antecesores celebraban en el extinguido barrio, esta Sociedad ha organizado un programa de festejos que servirá de solaz y regocijo a los vecinos del mismo.

A las ocho de la mañana se celebrará en la capilla de las Siervas de María una misa por los socios y familiares fallecidos durante el año.

De ocho a nueve de la mañana, la famosa banda de chistularis de ésta, que dirige el «maishu» Ansorena, recorrerá las calles del barrio con una alegre diana.

De doce a una del mediodía y de siete a nueve de la noche, amenizará la citada banda frente al local de la Sociedad, ejecutando las mejores piezas de su extenso repertorio.

Durante el día tronarán el espacio bombas y cohetes en gran cantidad.

Por la tarde, los socios celebrarán una jira, donde celebrarán los juegos clásicos del barrio: carrera de herradas, «ollo jokua», etc.

De nueve a once de la noche, la popular Banda Iruchulo hará las delicias de los bailarines ejecutando las más modernas piezas bailables.

A las ocho y media en punto se celebrará el banquete tradicional en el local, que será adornado por conocidos artistas.

Durante el mismo un conocido y afamado pianista ejecutará las más conocidas piezas, concierto que se prolongará hasta las doce de la noche, hora en que terminará el bullicio.

¡Sanmartindarras: a divertirse!

ELIXIR GREZ Para los que sufren del estómago. El preferido por los enfermos.

CIRCULO VALLISOLETANO. — Se convoca a todos los asociados a junta general extraordinaria que tendrá lugar hoy, a las once, en primera convocatoria, y once y media, en segunda.

Esta noche, a las diez, se celebrará la gran velada-baile anunciada, actuando la orquesta del Circolo con el nuevo y escogido programa.

En esta velada debutarán como músicos notables dos socios de nuevo ingreso en la orquesta.

En la entrada se exigirá con todo rigor el último recibo.

A los que justifiquen las causas de estar en descubierta se les facilitará un pase en Contaduría.

Las señoras y señoritas familiares de los socios irán acompañadas de los mismos.

motors
Siemens
Los mas conocidos

REGISTRO CIVIL. — En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones: Nacimientos: Garina de la Fuente Aristi, María del Coro Apaolaza y Balenciaga, María de Lourdes Apaolaza y Balenciaga, José Salaverria Inciarte.

Defunciones: Juan Velasco López-Cano, Alberto González Samper.

UNION ARTESANA. — En esta veterana Sociedad han dado comienzo los trabajos preliminares para la organización del Ropero para pobres, que anualmente organiza con el apoyo desinteresado de numerosas personas caritativas.

Como siempre, el día del reparto será el de Nochebuena, fecha la más indicada para llevar consuelo y abrigo al hogar del pobre.

Las solicitudes han de hacerse llenando el impreso que se facilitará en la Secretaría de la Sociedad, desde mañana, lunes, día 10, y que deberá ser entregado antes del próximo 9 de diciembre, día en que se cerrarán las listas para poder investigar la verdadera necesidad de los solicitantes y que la caridad llegue a los más menesterosos, ya que es imposible socorrer a todos, como sería el deseo de la Unión Artesana.

AGRUPACION ARTISTICA DE LA CASA DEL PUEBLO. — Por no haberse recibido la película anunciada, "Reclutas a retaguardia", queda suspendida la sesión cinematográfica de hoy, domingo.

COLONIA SALMANTINA. — Se previene a todos los salmantinos residentes en Guipúzcoa, que hasta el día 20 del corriente pueden inscribirse como socios sin pagar cuota de entrada, tanto los que no hayan pertenecido a la Sociedad como los que lo hubieran sido y se dieron de baja por causas justificadas.

Asimismo se releva de la obligación del pago de cuota a todo socio que por enfermedad o hallarse sin trabajo solicite acogerse a este beneficio, dejando de disfrutarlo tan pronto cese esta circunstancia.—La Directiva.

CONSERVAS GARAVILLA - BERMEO

FILETES DE ANCHOA

Representante en Guipúzcoa: Juan Sorondo
Buen Pastor, 8.—Teléfono 13-5-81.

La Ferretería Guipuzcoana

Almacenes por mayor (Urbieta, 64), se ha trasladado a PRINCIPE, 35, frente al Mercado de San Martín, donde al mismo tiempo queda establecida una sección de detall para la venta de ferretería, herramientas, batería de cocina y menaje de casa y mesa, a precios muy económicos.

"EL NIDO"

LARRAMENDI, 13.

Tras la tempestad ha venido la calma, y con ella... los buenos alimentos. Por eso la Simona ha preparado para hoy una serie de meriendas sencillísimas. Y a unos precios verdaderamente ínfimos. Vamos... como para arruinarse.

CLINICA ESTILOGRAFICA



Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumilla ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Swan Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vacíador)

Achicoria "El Bosque"

ELABORACION ESPECIAL

"LA VOZ" en Beasain

DE FUTBOL

Esta tarde jugarán en el campo de Atocha los once bravos "vagoneros" y tendrán por contrincantes a los notables jugadores donostiarras del C. D. Avión.

Partido de sumo interés, porque tiene carácter de revancha para los del Antiguo, que querrán desquitarse y sacarse la espina del pasado domingo.

La afición de la Bella Easo podrá comprobar esta tarde que el juego científico y rápido de los nuestros sigue mejorando de año en año, y que hoy por hoy, como apuntábamos el día pasado, no tiene rival si juegan como saben.

MERCADO SEMANAL

Con gran concurrencia de feriantes se celebró ayer nuestro mercado, y sacamos en consecuencia que los artículos, sobre todo los de primera necesidad, acusan una marcha progresiva muy alarmante.

Sin embargo, existen por lo visto muchos felices mortales; pues, a pesar de tener que acudir a efectuar las compras portando un talonario de cheques, no quedó nada vendible para el mediodía.

Por esta vez excusamos de reproducir las cotizaciones, para que las amas de casa que nos lean no se lleven un fuerte disgusto. ¡Cómo se está poniendo esto!—C.

Fête de l'Armistice

11 Novembre

Pour répondre au désir de nombre d'anciens combattants de Français, d'alliés et d'amis espagnols, tenant à célébrer en un repas fraternel cette date commémorative, l'Hôtel Bayonnais établit pour ce jour un déjeuner d'après un menu de choix détaillé comme suit:

Hors d'œuvres variés

Consommé Régina

Civet de Lièvre chasseur

Asperges Velours Milanaise

Poulette de Bresse rôtie

aux

Cœurs de Laitue Brunswick

Bombe glacée

Vins: Rioja, grandes marques

Café, Liqueurs

Le prix du couvert est fixé à 12.50 pts. Ou peut s'inscrire à l'Hôtel Bayonnais jusqu'au Lundi soir.

Academia de corte Sagardov

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbieta, 58, segundo (frente a Bellas Artes).

Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA, 12 :: Teléfono 1-18-00

PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

PEÑAFLORIDA, 10.—Teléfono 14-1-83

T. OLAVIAGA

ODONTOLOGO

URBIETA, 4 — Teléfono 10.804

9 de noviembre.

Núm. 64.

POR EL HONOR DEL NOMBRE

— por EMILIO GABORIAU

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

te condenaría a una reclusión de tantos meses. La fisonomía de Lecoq demostraba fácilmente que el señor Tabaret le había hecho sospechar. Pero necesitaba pruebas más positivas aquel espíritu exacto y por decirlo así, matemático.

—Así, pues—dijo Lecoq— que usted opina que el señor de Escorval sabe a qué atenerse respecto a la personalidad de Mayo.

El tío "Veaclo" se incorporó tan bruscamente, que su gola, olvidada por un momento, le hizo arrancar un gemido.

—¿Es que lo dudas?—exclamó—. ¿Qué pruebas exiges? ¿Crees natural la coincidencia de la caída del juez y la tentativa de suicidio del preso? En honor de tu perspicacia supongo que no. Yo no estaba allí presente; pero sólo con lo que me has referido, me comprometo a reconstituir la escena tal cual tuvo lugar, y me parece estarla viendo... Escucha, pues: El juez, terminado el sumario en casa de la viuda Chupin, se dirige al Depósito y se hace abrir el calabozo de Mayo. Aquellos dos hombres se reconocen. Si hubiesen estado solos habríanse explicado y las cosas hubieran tomado otro giro; tal vez se habrían arreglado. Pero había un testigo, el escribano. De modo, que no se pudieron decir nada. El juez, con voz turbada, le dirigió algunas palabras vulgares, a las cuales el preso contestó como pudo, pero dominado por horrible ansiedad. Acabada la "visita", el señor de Escorval se dijo: "¿Yo no pedo ser el juez de ese hombre a quien aborrezco?... Sus perplejidades deben haber sido espantosas. Cuando pretendiste hablarle en la puerta, te ha despedido de un

modo poco afable hasta el día siguiente y un cuarto de hora después fingía una caída.

—¿De modo—interrogó Lecoq— que usted cree que el señor de Escorval y nuestro supuesto Mayo son enemigos?

¡Díantre!—repuso el buen hombre con su vocecita clara y cortante—, los hechos lo demuestran claramente. Si fueran amigos, el juez Escorval probablemente habría representado su comedia, pero el prisionero no hubiera tratado de estrangularle... En fin, Mayo se ha salvado y te debe la vida. Metido en su camisa de fuerza, no ha podido hacer nada durante la noche. ¡Ah! ¡esa noche ha debido sudar sangre! ¡Qué sufrimiento y qué agonía! Por eso, cuando al siguiente día le llevaron al Palacio de Justicia, se precipitó en una especie de frenesí, con gran admiración tuya. ¡Oh, ciegos! Allí contaba "bailar al señor de Escorval triunfando de su desgracia. Supongo que no tendría la intención de arrojarle sobre él, pero querría decirle: "Si, soy yo. La fatalidad se ha mezclado en ello; he matado a tres hombres y estoy en poder de usted, a su discreción... pero precisamente porque existe entre nosotros dos un odio mortal, es por lo que no debe prolongar mis torturas... abusar sería una infame cobardía..." Eso, hijo mío, es lo que quería decirle, si es que me has descrito bien la expresión de su rostro, en el cual la altanería se disputaba con la más horrible desesperación. Pero no acaba aquí todo. En vez del altivo juez señor de Escorval, el prisionero se encuentra con el digno y excelente señor Segmüller... ¿Entonces, qué sucede? Que Mayo se sorprende ante la generosidad de su enemigo... Le había creído implacable. Después, en sus labios asoma una sonrisa de esperanza, porque piensa que no habiendo el señor de Escorval revelado su secreto, aún puede salvarse, salvando al mismo tiempo su honra y su nombre del abismo de vergüenza y de sangre en que temía perderlos.

El señor Tabaret hizo con la mano un movimiento irónico que le era familiar, y cambiando súbitamente de tono, añadió:

—Eso es todo lo que ha pasado! ¡Te has convencido, muchacho?

El tío Ajenjo, entusiasmado hasta el delirio, exclamó:

—¡Oh, sí! Eso es lo que ha pasado!

Aunque muda, la aprobación de Lecoq no era menos evidente. Mejor que su viejo colega, y con más conocimiento de causa, podía apreciar las admirables deducciones del tío "Veaclo" que, apoyado en circunstancias inadvertidas por él, reconstruía fielmente todo cuanto había sucedido.

Durante un minuto el señor Tabaret saboreó aquellas dos formas tan distintas, pero igualmente agradables para él, y luego, recobrando su calma, prosiguió:

—¿Quieres aún más pruebas, Lecoq, hijo mío? Acuérdate de la constancia del señor de Escorval en enviar a saber noticias del sumario a casa del señor Segmüller. No dudo que se apasione por su profesión... pero no hasta ese punto. En aquel momento aún creías en la piedad rota. ¡Por qué no se te ocurrió pensar que un juez en la cama, y con los huesos rotos, no se preocupa tanto de un miserable asesino?... Yo no tengo nada roto, solo sufro de la gita; pero sé perfectamente que durante mis accesos, aunque medio mundo estuviese juzgando al otro medio, no se me ocurriría enviar a Manette a pedir noticias. ¡Ah!, un minuto de reflexión te hubiera ahorrado muchas inquietudes; ahí está, probablemente, la clave del enigma...

Lecoq, tan hablador en la taberna de la viuda Chupin, tan lleno de entusiasmo y confianza, cuando exponía sus teorías al inocente tío Ajenjo, bajaba la cabeza y no contestaba una palabra. En su actitud no había cálculo ni despecho. Fué a pedir un consejo y encontraba muy natural—cosa rara— que se lo dieran. Le demostraban que había cometido faltas, y... ¡otro prodigio!... no se indignaba, ni trataba, sobre todo, de demostrar que había tenido razón cuando no había sido así. Otros en su lugar habrían juzgado el sermón del tío "Veaclo" demasiado duro; él, no; le agradecía infinito la reprensión, jurándose que la aprovecharía.

—El único que puede sacarme la terrible espina que tengo clavada en el pie—se decía— es

seguramente este buen hombre tan perspicaz... y me la sacará, lo adivino en su confianza.

El enfermo se bebió un gran vaso de agua cocida, y, enjugándose los labios, continuó:

—No hablaré sino incidentalmente, muchacho, de la tontería que cometiste no arrancando la verdad de cuanto sabía a Tonica la Virtud, mientras la tuviste a tu disposición... Cuando se ha cogido la gallina... ¿ya sabes el proverbio?... es preciso desplumarla en seguida, si no...

—No volveré a ocurrir eso, señor Tabaret; bien castigado he sido para olvidar el peligro que se corre en dejar que se enfrie un testigo bien dispuesto.

—Pues entonces, no hablemos más de ello... Pero lo que es preciso que te diga, es que tres o cuatro veces por lo menos, has tenido ocasión de ver la cosa clara...

Detúvose esperando alguna protesta de Lecoq, pero éste se calló; de lo cual se admiró el buen hombre y aumentó el aprecio que profesaba a Lecoq.

—La primera vez que perdiste el tren—continuó— fué cuando paseabas el pendiente que encontraste en la "Pimentera".

—¡Ah!... me parece que todo lo he intentado para averiguar quién era la última propietaria...

—No dudo de que has intentado mucho, pero todo... es mucho decir. Vamos a ver, cuando supiste que la baronesa de Watchan había fallecido y que habían vendido todo cuanto poseía, ¿qué hiciste?...

—Usted ya lo sabe: corrí a casa del tasador encargado de la venta, examiné el catálogo. Yo no descubriendo en él ninguna alhaja cuya descripción se refiriese a estos hermosos brillantes, comprendí que la pista estaba perdida...

El tío "Veaclo" gozaba al pensar lo que iba a decir.

—Precisamente—exclamó— en eso consiste tu equivocación! Si una joya de tanto valor no estaba descrita en el catálogo de la venta, era porque la baronesa de Watchan ya no la poseía cuando falleció. Y si no la poseía era porque la había vendido o regalado. ¿A quién? Probablemente a una de sus amigas. Yo en tu lugar, hubiera averiguado el nombre de las amigas íntimas de la baronesa, cosa fácil de con-

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1.25 PESETAS --

ABRIGOS para caballero, señora y niños, bonito surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

ACADEMIA de chóferes. Precios y horas convencionales. Garaje Aracama. Calle de Miguel Imaz, 3.

AGENCIA AYALA: Ofrezco chicas buenas para todo; necesito cocineras. Easo, 19; teléfono 13.408.

AGENCIA AA B. Pastor "Vascongada". Centro colocaciones informado, serio, acreditado. Ofrezco 1.500 chicas todo, cocineras.

AGENCIA AA B. Pastor. Ofrezco excelentes doncellas comedor, plancha; buenas cocineras, niñas mayores, pequeñas; nurse.

AGENCIA AA B. Pastor. Ofrezco nodrizas primero y segundo parto, vascas, etc.; amas secas, institutrices francesas.

AGENCIA AA B. Pastor. Necesito botones; ofrezco chicas pueblos, buenas, honradas, económicas; sirvientas extranjero. 11-3-06.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, niñas, amas para todo, chóferes. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALMACENES Almeida. Todo surtido y tamaño trajes marino para niños. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

ALMACENES Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12, presenta el mejor surtido en trajes de buzo.

ALQUILARIA medio piso amueblado a familia honorable; señora sola, cocina independiente, gas y teléfono 13-7-22.

ALQUILASE piso, próximo Avenida, cinco habitaciones, baño, gas, calefacción, ascensor, 175 pesetas. Paseo Colón, 6.

ALQUILO entresuelo amueblado, pequeño, o gabinete u oficina. Informarán: Paseo Colón, 4.

ALQUILO piso 3.º, amueblado, céntrico; ascensor, baño, gas, ocho camas. Razón en esta Administración.

ARREGLO toda clase de calzado; mediasueñas a la hora; se tifican carteras y zapatos en diferentes colores. Larramendi, 11, zapatería.

AUTOMOVIL de 10-HP., de ocasión, compraría, abierto. Escribid a B. S., a esta Administración.

AUTOMOVIL "Fiat" 509, se vende de ocasión, perfecto estado. Garaje Aracama. Calle de

BASCULAS y balanzas nuevas y de ocasión se venden procedentes de cambios. San Martín, 13. Taller de básculas "Riata".

BICICLETA "Arelí," estado nuevo, se vende en 30 duros, en "Clotilde-enea" (barrio la Florida).—HERNANI.

CAMISITAS punto inglés y de felpa; mantas lana y toda clase de ropas de abrigo; los mejores precios, en "El Paraíso". Urbietta, 13.

CAPELLAN. Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

CEDO parte garaje para coche particular, sitio céntrico, y vendo o cambio coche Buick Sport, 7 plazas. Avenida, 28, portería.

COMPRARIA de ocasión y buen uso archivadores de oficina. Dirigirse a esta Administración.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, pa-paletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero, P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y paletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRO papeletas, máquinas de coser, gramófonos; arreglos, piezas, cuerdas; lo mejor Plaza de las Escuelas, 1. Vacíador.

CHICO de quince años, hace falta, sabiendo reglar. Amara, 16 (almacén).

CHOFER, con carnet de primera, desea colocarse. Para informes llamen al teléfono número 4-4-2.—IRUN.

CHOFER Especialidad en crema y ceras, colonia, depilatorios, nata chinchas y curaciones de todo Nav. S. Lorenzo, 12.

ELECTRO LUX, sin estrenar, y máquina de limpiar la ropa, ambos a mitad de su precio. Razón: Fermín Calbetón, 42, bajo.

ENSEÑA francés, ortografía y solfeo señora particular, a precios muy económicos. Razón en esta Administración.

EN SITIO céntrico alquilo uno o dos gabinetes, con o sin muebles, derecho cocina. Razón en esta Administración.

EN VILLAFRANCA se traspasa la tienda de ultramarinos de Cosme Lasa, o se alquila el local. Razón: Santa María, tienda.

FRANCESA diplomada, da lecciones método rápido. Teléfono 1-47-75.

GRAMOFONOS desde 150 ptas., buenas marcas; discos y relojes de Sra. y caballero, todo a plazos. Easo, C. 5.º, Deha.; hay ascensor.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-4-68.

HACE FALTA chico de 14 años en adelante. Dirigirse a Gran Vía, letra B, almacén de maderas.

HACE FALTA marcador-minervista. Imprenta Bermejillo.—PASAJES.

HACE FALTA oficial peluquero que sepa cumplir con su obligación. Razón: Larrechipi, número 30.—IRUN.

HACE FALTA un aprovechante de carpintero. Amara, 8, segundo, izquierda.

HACEN FALTA oficiales para trabajar en trincheras. Gloria, 1, primero, derecha izquierda.

IMPERMEABLES y trincheras, capitas, gabanes cauchutados, la supremacía en esto. "Petit París". Unica. Urbietta, 39.

JOVEN, inmejorables referencias, práctica oficina y mostrador, francés, contabilidad, desea colocarse. Razón: P. M., esta Admón.

LIMPIO trincheras, gabardinas, plumas, 4 y 5 Ptas.; repaso y entrega día siguiente a domicilio. Usandizaga, 29, 5, D. Telf. 10.558.

LOS PARAGUAS que no mojan. Los paraguas que no se rompen, se venden en "El Paraíso" Urbietta, 13.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizano, 1, segundo. Teléfono 1-18-78.

MERCERIA "DORITA". Medias y calcetines. Gran surtido. No deje usted visitar Merceria "Dorita".

MODISTA en ropa blanca y color, precios económicos; alquilan gabinetes amueblados. A. Miramón, 7, 5.º, Deha.; hay ascensor.

MOTO, marca francesa, dos caballos, dos velocidades, se vende. Campanario, 11, segundo.

NECESITO chico para encargos, presentado por sus padres. Manterola, 6, comestibles.

OBREROS, empleados: ¿Después trincheras, buenas a plazos?, id al CREDITO DONOSTIARRA, Fuerterrabía, 32.

OBREROS. La más importante en calidad y precio de buzos, guardapolvos, camisas, bombachos. "Petit París". Urbietta, 39.

PAÑOS para abrigos, de gran moda, a 650 metro, de 140 centímetros de ancho. "El Paraíso". Urbietta, 13.

PARAGUAS. Los modelos más bonitos, los precios más económicos. "Petit París". Urbietta, 39, Sánchez. Bolsos y carteras.

PERSONA formal, se ofrece para cuidar portería, "villa" o tomaría caserío pequeño en arriendo. Razón: Prim, 30.

"PETIT PARIS" presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: "Petit París". Urbietta, 39, Sánchez.

"PETIT PARIS" es la dirección acertada para comprar bien paños, abrigos, mantas lana y de algodón. Urbietta, 39, Sánchez.

PIANOS NUEVOS. Últimos modelos. 88 notas, 3 pedales, marco completo desde 1.650 pesetas. Casa Díaz, Avenida, 3.

PIANOS. ¿Que por qué dá Aguirre los pianos 500 ptas. más baratos? Muy sencillo, porque vive en un piso económico. Elcano, 4, 1.º

PIANO. Si compráis a Aguirre para vuestros hijos un piano "Kastner" alemán legítimo, tendrán una joya preciosa. Elcano, 4, 1.º

PISITO campo con huerta, alquilase 50 pesetas mes. Informarán: "Bobina-enea"; falda de Uña (frente Oblatas).

PISO muy pequeño, céntrico, soleado, con ascensor, se desea. Informarán: Alameda, 21, librería.

PLISO FALDAS desde 3 pesetas; se entregan en el día. Trueba, número 9, primero, izquierda, centro.

PROFESORA en partos. Consulta: San Francisco, J. 2.º, izquierda (barrio Gros).

SE ALQUILA almacén grande 300 metros, en Herrera, carretera Irún; precio económico. Razón: Teléfono 40-67.

SE ALQUILA gabinete dos camas, sitio céntrico, amueblado, poca familia, piso 2.º Razón: S. Martín, 35, accesorio, comestibles.

SE ALQUILA hermoso piso, bodega y gallinero, económico, Aldacoenea "Paquita-enea". Informarán en la misma.

SE ALQUILAN 2 camas para dormir o con pensión, muy económica. Peña y Gofí, 14, quinto, C.

SE ALQUILA piso temporada invierno, por ausencia, económico; sol, baño, gas y ascensor. Usandizaga, 17, quinto, derecha.

SE ALQUILA planta baja, próximo al mueble. Razón: Fermín Calbetón, 42, bajo.

SE ALQUILA un local hermoso, propio para garaje o almacén. Informarán: Iparraguirre, 4, portería.

SE DESEA chica para todo. Ramón y Cajal, número 6, quinto, izquierda.

SE DESEAN dos amigos, únicos huéspedes. Paseo Colón, 5, sexto, B.

SE DESEAN uno o dos huéspedes estables en casa de matrimonio solo. Moraza, 14, segundo, derecha.

SE LIMPIAN trincheras, trajes, abrigos, 4 y 5 ptas., en 24 horas. Se encarga de recoger Aldamar, 30, quinto. Telf. 13-1-62.

SE NECESITA chica para recados, en la Sombrerería de Villaoz Hermanas. Fuerterrabía, 26.

SE NECESITAN aprendizas y aprovechantas para trincheras. Usandizaga, 7, primero, izquierda.

SE NECESITAN aprendices de cerrajería, en "La Carrocería Modelo". Peña y Gofí, 4.

SEÑORAS: Modista de señoras y niñas, domicilio o en su casa. Teléfono 14-6-63.

SEÑORITAS, caballeros: Clases económicas de Taquigrafía, Mecanografía, Idiomas, Colocaciones; Garibay, 14.

SE OFRECE oficial de sastre, sabiendo el corte, sin pretensiones. Razón en esta Administración.

SE OFRECE oficial de sastre, que sabe su obligación, para fuera de S. Sebastián. Fermín Calbetón, 48, quinto, derecha, J. C.

SE TOMAN huéspedes desde 4 ptas., y se alquilan camas a una peseta; ascensor y baño. Iparraguirre, número 4, cuarto, izquierda.

SE VENDE armario frigorífico, perchero de pasillo y cama-cuna; Larramendi, 2, cuarto, izquierda.

SE VENDE gramófono de ocasión y 25 discos sueltos, a 2 pesetas cada uno. Razón: Atocha, letra P, segundo, D.

SE VENDE mesa escritorio, sillón, prensa de copiar con su mesa, máquina escribir, reloj; todo perfecto estado. Usandizaga, 18, 4.º, Izq.

SE VENDE o cambia por camioneta pequeña 1 tonelada, "Citroen" 10-HP., magnífico "Essex". Dirigirse a J. Garín. Villafraña Oria.

SE VENDE una camioneta "Ford", muy barata. Dirigirse a don Lino Urcelay, Zubillaga—ONATE.

SE VENDE una motocicleta de 2 3/4 HP., a toda prueba. Dirigirse: Paseo de Colón, taller eléctrico, número 21.

SIN INTERMEDIARIOS, véndese magnífica casa con ascensor, baño y calefacción. Dirigirse por escrito a A. M., Churruca, 4, 3.º

STEPHAN ROUS. Pelotero especialista. Reforma abrigos de piel; lujosos cortes de París. Paseo Ategorrieta, A. Teléfono 1-42-92.

TRAJES para caballero, paño y dril, todos tamaños. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO acreditado bar restaurant, sitio inmejorable, numerosa clientela. Razón en esta Administración.

VENDESE ocasión máquina Singer, bobina; otra escribir Royal y gramófono como nuevo. San Martín, 6, entresuelo.

VENDO colchón cama con tapizado, gramola, gramófono maleta, violín y estufa de petróleo. Larramendi, 11, quinto, derecha.

VENDO mesa y aparador de comedor, y se alquila una habitación para dormir, en una peseta. Peña y Gofí, 12, 3.º, letra D.

VENTA de 5.000 bombillas al por mayor y menor, a precios increíbles. "La Nueva Favorita", Urbietta, 29.

Juan Larre

NARIZ - GARGANTA - OIDO

Consulta de diez a doce y de tres a cinco. San Marcial, 32 y 34, 3.º — Teléfono 1-26-48.

"La Voz" en Elgoibar

ESPECTACULOS PARA HOY, DOMINGO

Esta tarde, de cinco a siete, ejecutará bailables nuestra Banda municipal, caso de buen tiempo, en la plaza de los Fueros, y en caso contrario en la plaza de Abastos.

En el amplio local del orfeón «Laguna Onak» se darán dos funciones cinematográficas a la tarde y noche, respectivamente, para los socios y sus familiares.

¿HASTA CUANDO?

He aquí la pregunta que se viene haciendo en la villa referente a la solicitud que desde hace muchos días tiene presentada en el Ayuntamiento, para la construcción de un cinematógrafo, el vecino don Francisco Aizpiri. Según tenemos noticias, el gobernador civil tiene ya aprobado el proyecto, pero lo que pasa es que debe existir en el Ayuntamiento algún proyecto de ensanche de la villa que, caso de llevarse a efecto el día de mañana, se vería con obstáculos en los terrenos que el señor Aizpiri piensa construir el cine. Parece que el Ayuntamiento gestiona para que dicha construcción se lleve a efecto en otro terreno próximo, fuera del radio del proyectado ensanche. Por nuestra parte, sin meternos por hoy a comentarios, deseáramos se arreglase este asunto de la mejor manera para ambas partes y que podamos decir, dentro de plazo corto, que en Elgoibar dispusimos, por fin, de un cine con todas las de la ley. Esto es lo que en realidad desea todo el pueblo.

DE SOCIEDAD

Se encuentra en Bilbao pasando unos días doña María Josefa Eguía de Ansola, con su hijo Julián.

—Hállase restablecido de su enfermedad don Teodoro Arriola, propietario del popular «Bar Cristinas». — C.

"La Voz" en Motrico

RECAUDACION

Ingresado en la Tesorería municipal, durante el mes de octubre último, por los conceptos que se expresan:

Por los puestos de la plaza del mercado	430'05
Por los derechos de la Alhóndiga (villa)	5.774'52
Idem aguas a domicilio	660'25
Idem derechos Alhóndiga Mendaro	377'64
Total, pesetas	7.247'46

SUBASTA DE LEÑA

El próximo domingo, día 16, y sus once horas y media de la mañana, en la Casa Consistorial se celebrará la subasta de la leña del monte «Arnos». Las condiciones se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal.

VARIAS

Hemos saludado en ésta al ex diputado don Joaquín Churruca Calbetón.

—Saló para Barcelona, al frontón «Novedades», don Luis Garesía Altuna «Chiquito de Vergara».

—Para Madrid, don Jesús Pagoaga Plaza, con su familia.

MUSICA EN LA PLAZA

Después de quince días de silencio hoy, domingo, habrá música en la plaza de la Alameda, pues la Banda ejecutará baillables de cinco a siete en la citada plaza, y si el tiempo acompaña ya tienen donde aprovechar los amantes de Terpsicore.—C.

VELLUDAS

Decepcionadas o perjudicadas por usar de depilatorios y procedimientos ineficaces, les queda un recurso: someterse al nuevo tratamiento «ALGOL»; radical, definitivo. Sin precedente. CONSEJOS, DEMOSTRACION Y FOLLETO GRATIS. Sra. JEANNE, Masagista diplomada en París - Príncipe, 14, San Sebastián.

DEPILATORIO

NIEVE



¡Uselo, señora!

y de esta manera conservará siempre su piel fresca y sonrosada

PREPARADO POR

La Florida SA

APARTADO 239 — BARCELONA

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

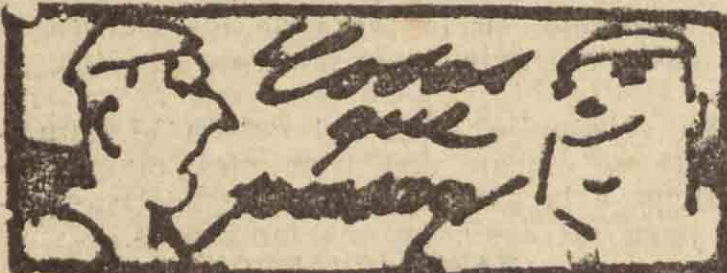
La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono URBANO 1-00-24
Teléfono INTERURBANO 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



Nosotros nos encontramos cada día más satisfechos del camino que seguimos en estas "Cosas que pasan", y cuando hacemos alguna censura o preguntamos el "por qué" de alguna cosa y sabemos que nuestra censura o nuestra simple pregunta han producido alguna contrariedad, nos encontramos mucho más satisfechos porque hemos notado que no era tan disparatada nuestra intervención. ¡Por lo menos, la gente se entera de las cosas!

Ayer, nuestro muy respetable amigo el presidente de la Diputación, señor Añibarro, a quien tanto queremos, estaba un poquito molestado por las consideraciones y comentarios que nos había sugerido la devolución del cinco por ciento del impuesto de espectáculos al Ayuntamiento, "por la explotación del Kursaal", como se ha hecho en años anteriores.

Y con verdadero sentimiento, porque no quisiéramos que el señor Añibarro se molestase, no tenemos más remedio que insistir, hoy con más motivo que ayer. ¡Porque no nos han convencido!

En el dictamen se habla de los años 1925 y 1926, estableciendo aquellos años como un precedente, para justificar la devolución.

¡Pero es que ahora el asunto es completamente distinto! Los años 1925 y 1926 fué el Ayuntamiento quien tuvo la desgracia de meterse a explotar el Casino y el Kursaal y perdió "hasta el modo de andar". Pero ahora, no. Ahora el Ayuntamiento ha subvencionado, espléndidamente, la explotación del Kursaal, pero no lo ha explotado él.

Nosotros, después de las manifestaciones que el mismo día de la sesión oímos de labios de un señor diputado y de las que ayer hizo el señor presidente, hemos visto perfectamente clara la voluntad y la intención de la Diputación. La devolución de esas pesetas, que seguramente llegarán a algunos millares, aunque no muchos, es "al Ayuntamiento, por haber subvencionado un espectáculo veraniego en San Sebastián".

¡Está eso claro! Pues además de claro, está muy bien. Es una especie de compensación por ese desembolso; es una subvención al Ayuntamiento.

Pero no es ni puede ser una subvención a una empresa. Y no puede ser, aunque sería una obra de justicia el rebajar ese brutal quince por ciento de impuesto sobre espectáculos, porque con el mismo, es decir, con mucho mayor derecho que una empresa ya subvencionada, podrían pedir esa devolución las diversas empresas locales que están pagando contribución todo el año e impuesto todo el año; que aguantan los malos tiempos del invierno, sacrificándose en no pocas ocasiones, y que cuando llega el verano, durante el cual pueden resarcirse de los quebrantos del invierno, ven "con la natural satisfacción" que con su dinero se subvenciona a una empresa que viene a establecerse una competencia y a quitarles el ingreso o parte del ingreso para, en cuanto pasa el "cogollito del verano", decir: ¡ahí queda eso! y dejarles que se entretengan durante nueve meses royendo un hueso. ¡Si esto clama al cielo!

Claro es que como aquí somos "ciudad de turismo" ocurren muchas cosas que en otra parte ni las consentirían las empresas... ni se atreverían a hacerlas los Ayuntamientos.

Pero... no divaguemos. La Diputación ha acordado devolver "al Ayuntamiento" unas pesetas. Es de suponer que el señor presidente de la Comisión de Hacienda, que no necesita de nuestras excitaciones, haga que esas pesetas entren en las Arcas municipales por la puerta grande... y no salgan por otra puerta más pequeña.

¡La verdad es que hay almas grandes y generosas! ¡Cómo, si no, habríamos de poder vivir en este repajolero mundo? ¡Pero, las hay; las hay!

Anteayer, viernes, un muchacho, un honrado obrero de un garaje de la calle del P. Larroca, se encontró en la vía pública un papel. Lo desdobló, con la natural curiosidad, y se encontró con que era un talón o cheque, al portador, contra un Banco local, por la cantidad de seis mil y pico de pesetas.

El muchacho no se paró a reflexionar si podía o no cobrar su importe, aunque es lo bastante inteligente para saber que el documento era "al portador". Aunque era la hora de entrar al trabajo, exponiéndose a perder "un cuarto de día", echó a correr hacia la Inspección de la Guardia Municipal para que se hiciera entrega del documento "a quien acreditase ser su dueño". Allí le tomaron la filiación, etcétera.

No tardó en aparecer el dueño legítimo del papelito que contenía las seis mil y pico, y cuando en la Inspección esperaban una gratificación para entregarla al honrado muchacho que había llegado "con la lengua fuera" a entregar el cheque o el talón—no sabemos fijamente la clase de documento, pero es lo mismo—, oyeron, con un poquito de sorpresa, que les decían muy finamente:

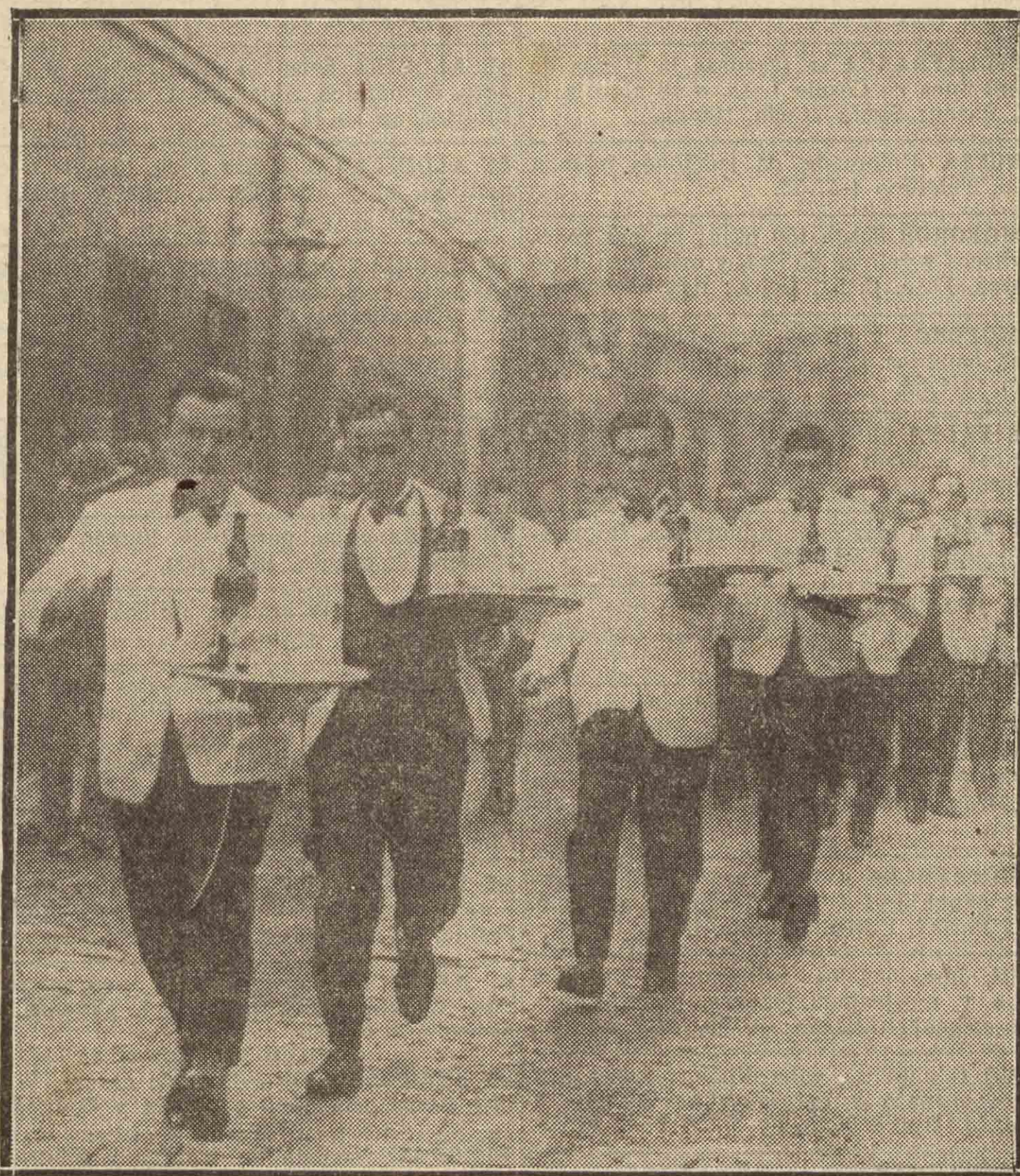
"Cuando venga ese joven, hagan el favor de darle... las más expresivas gracias de nuestra parte."

Hasta el momento presente no tenemos noticias de que haya dimitido irrevocablemente—pero con más formalidad que la otra vez que hizo como que dimitía—su cargo de concejal el que a su vez es también técnico científico electricista, señor Lartigue.

Tampoco tenemos noticias de que haya desmentido nada de cuanto aquí se dijo ayer respecto a su intervención ostensible en el suministro de luz eléctrica gratuita al Kursaal. De su intervención no ostensible, o sea en el seno de la Comisión, nada dijimos, porque la desconocemos.

De modo, querido señor Lartigue, que hay que dimitir. O, si no—como dicen los chicos—no haberlo dicho.

Unos señores que, indudablemente, son unas águilas para "les finances", que decía Cambó cuando era ministro de Hacienda, se han acercado al ministro de la Gobernación para pedirle



PARIS. — Esto no es una procesión de camareros. Esto es un concurso de habilidad entre miembros del simpático gremio, en el barrio de Montmartre. Por esa calle no deben circular automóviles. (Foto Consorcio.)

Asociación de Concier-tos Sinfónicos

El próximo domingo dará un concierto la Orquesta Filarmónica de Madrid

La Asociación de Concier-tos Sinfónicos de San Sebastián, constituida para fomentar la cultura musical en la capital y la provincia por medio de grandes festivales a cargo de entidades y artistas de fama, ha contratado a la magnífica Orquesta Filarmónica de Madrid, que dirige el ilustre maestro don Bartolomé Pérez Casas para que dé un concierto en el Teatro Victoria Eugenia el próximo domingo, día 16, a las seis y media de la tarde.

Aún se recuerda el último festival que también dió la misma Orquesta en este teatro en el mes de mayo último. El éxito fué enorme, grande, definitivo, y esto ha animado a la Asociación de Concier-tos Sinfónicos a contratarla nuevamente para el domingo realizando un mayor sacrificio, pues la circunstancia de ser día de fiesta aumenta en cantidad respetable el presupuesto de gastos.

No se ha vacilado en arrostrar el riesgo que supone dar este festival de música en tales condiciones, porque se quiere que al concierto del domingo puedan asistir los aficionados de los pueblos de la provincia, de quienes también se acuerda la Asociación para sus fines culturales.

El programa del concierto se ha formado de manera que sea asequible, sin grandes modernidades que puedan parecer áridas a quienes sólo buscan un deleite y no la sapiencia musical. Por esto, en la primera parte figurarán "Una Noche en el Monte Pelado", de Mussorgsky; "Kikimora", de Liadoff, y "La Gran Pascua Rusa", de Rimsky, obras la primera y la última ya conocidas y muy apreciadas por nuestro público. En la segunda parte se interpretará la bellísima Sinfonía "Nuevo Mundo", de Dvorak, y para terminar el concierto, después de "Los Murrullos de la Selva", se interpretará el preludio del tercer acto, la danza de los "Aprendices" y la "Marcha de las Corporaciones", de "Los Maestros Cantores".

Este programa seguramente será del agrado del público, que podrá gustar de la buena música, muy melodiosa casi toda ella, sin grandes dificultades de percepción e interpretada por una magnífica orquesta.

que autorice las apuestas en los partidos de fútbol.

¡Mi madre! ¡Eso señores quieren traer la revolución a patadas!

Ya se lo ha dicho el ministro de la Gobernación: Si ahora que no interviene más que el amor propio sucede que algunos días hay que tener preparados numerosos contingentes armados, ¿qué iba a pasar el día en que interviniese el más puro de los amores, que es el amor al dinero?

¿Y dónde se encontraban hombres con tanto valor y tanta vocación de mártires que quisieran ser árbitros? — GORROCHA.

Academia Médico-Quirúrgica

Brillante sesión a cargo de los compañeros de la Academia Médico-Quirúrgica navarra

Con asistencia de gran número de señores académicos se celebró ayer la anunciada sesión científica extraordinaria, que corría a cargo de los compañeros navarros, que venían en representación de la A. M. Q. de Navarra, en devolución de visita, pues anteriormente los guipuzcoanos intervinieron en aquella Academia hermana.

En primer lugar el presidente de esta Academia, doctor Anguera, en elocuentes frases dió la bienvenida a los compañeros navarros, testimoniando el afecto que une a todos.

Le contestó el doctor Juaristi con su proverbial gracejo, haciendo la presentación de sus compañeros conferenciantes, teniendo un recuerdo para el finado doctor Bueno, fallecido recientemente.

A continuación ocupó la tribuna, en primer lugar, el doctor Alvarez Nouvilas, disertando sobre "La pirototerapia en neurología", haciendo una exposición detenidísima y brillante de tan interesante método y sus variantes auto-hemoterapia, proteinoterapia, nucleinato sosa, leche, soluciones hipertónicas, sulfoxil o aceite de azufre y la inoculación de gérmenes de otras enfermedades, sódico, fiebre recurrente y sobre todo la malaria o paludismo, que es el más empleado y con magníficos resultados.

El doctor Gil y Gil habló brillantemente sobre "Fisioterapia en el cáncer uterino", haciendo un detenido estudio anatómico de los tumores uterinos, clasificándolos según su forma anatómica y su extensión y exponiendo los diversos métodos en los distintos casos.

Seguidamente el doctor Lucea trató del tema "Las relaciones entre el metabolismo basal y la fórmula hemática", exponiendo numerosos casos estudiados concienzudamente y leyendo al final una brillante estadística.

Y, por último, el doctor Juaristi habló sobre "El servicio doméstico y su patología", siendo su charla una amenísima disertación que, como todas las suyas, tuvo pendiente de sus labios el interés del auditorio, excitando a que se estudie médicamente esta clase social, que tiene características interesantes bajo el punto de vista geográfico y psicológico, estudiando luego los trastornos psicopáticos y las enfermedades profesionales, siendo ilustrada su conferencia con numerosas proyecciones.

Al final de la sesión todos los conferenciantes fueron muy aplaudidos y felicitados por los numerosos señores académicos que llenaban el salón de sesiones, siendo nombrados socios de honor de la docta Corporación guipuzcoana.

Terminada la sesión, se celebró en el hotel Biarritz un banquete en honor de los compañeros navarros, reinando en él excelente humor y sirviendo para el más firme estrechamiento de los lazos de confraternidad que existieron siempre entre los médicos de las provincias hermanas.

PRECIOS DE SUSCRIPCION

EN SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 ptas.; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 6 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 6 meses 17 pesetas; 6 meses, 35; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

9 NOVIEMBRE 1900. Dice; mucho llovió el día anterior, pero mira que lo que llovió en este día... Desde la una de la tarde, hasta las doce de la noche, y dando una continuación al día siguiente, que comenzó lloviendo y ya veremos cómo terminó.

¡Por fin! La tan cacareada regata de desafío entre los remeros de Guetaria y los de Pasajes de San Pedro, se iba a celebrar. Pero como los comandantes de Marina de Guipúzcoa y de Vizcaya habían negado su permiso, la regata se iba a celebrar en aguas francesas; entre San Juan de Luz y Biarritz. ¡Buen día se les preparaba a los "restaurateur" y "tabernateur" de ambas localidades! Porque como en aquellos tiempos no se necesitaba pasaporte, aunque el cambio estaba alto, iban a descolgarse por millares los simpatizantes. La prensa francesa, a propósito de esta regata, desbarbaba a su gusto, porque según su costumbre inveterada, no se enteraba absolutamente de nada y publicaba cosas pintorescas.

Entre otras cosas, decía que la regata se celebraba en Francia, porque no la había autorizado el Ayuntamiento de San Sebastián.

En Irún falleció el conocidísimo notario señor Indart, padre del que era entonces diputado provincial. Su muerte fué muy sentida entre los elementos liberales. A la conducción del cadáver asistió una representación de la Diputación provincial.

Celebró sesión la Diputación y por faltar los diputados que habían ido al entierro del señor Indart la sesión fué muy corta. Se suspendió la discusión del reglamento de expositos de la provincia, y se despacharon unos cuantos asuntos de puro trámite.

Fuó llevado a la cárcel, desde los calabozos de la Inspección Municipal, el sátrapa repugnante, autor del atropello de una niña de diez años. En la calle Narrica se reunieron más de cien mujeres, que gritaban todas a un tiempo, con malas intenciones, y para que las cosas no pasaran a mayores, hubo que meter al ciudadano en una cesta (coche así llamado) y salir arreando.

Con el número de este día repartió LA VOZ una hoja suelta conteniendo la magnífica oración que un P. franciscano pronunció en Manila en los funerales que allí se celebraron, por Duglols.

10 NOVIEMBRE 1900. LA VOZ publicaba un artículo de Ramiro de Maeztu, titulado "Pío Baroja", y que era una acertada semblanza del gran escritor, con el cual había pasado Maeztu quince días en Vera. ¡Lo que va de treinta años a hoy, Ramiro!

Desde primero de enero se anunciaba que había de publicarse en Bilbao un nuevo diario liberal titulado "El Liberal Regional", fundado por don Miguel Moya y que sería una ramificación de "El Liberal" de Madrid. No se llamó "regional", pero ¡ahí está nuestro querido colega "El Liberal".

Los "astrónomos" de la Jarana acertaron por esta vez. Dijeron que el temporal volvería y el temporal volvió con furia, lloviendo copiosamente sin cesar ni un solo minuto y encrepándose el mar como si no hubiera hecho más que descansar un poco para volver a empezar. Lo peor era que los "astrónomos" de la Jarana, decían que el mal tiempo iba a continuar. ¡Y al día siguiente, San Martín!

Ya no se celebraban las fiestas que antiguamente se celebraban en el barrio de San Martín. Ya hace 30 años no había más que unos cohetes y algún acordeonista. ¡Más hacen ahora los de San Martín Chokoi!

Comenzaban los teatros a preparar su campaña de invierno. En el Principal iba a actuar una compañía "de verso".

En el Circo no iba a haber compañía. Pero, ¡ay! se iban a inaugurar aquellos bailes de los cuales aún guardamos recuerdos que a un par de generaciones donostiaras—y no donostiaras—acompañarán hasta la tumba de Polloe. ¡El Circo que se quemó; los bailes...

En Bellas Artes se preparaba para el día siguiente el primer concierto invernal. Estaba dedicado a Schumann, que era muy discutido entre los aficionados.

¡Schuman no hay más que uno!—decía un entusiasta.

¡Afortunadamente!—replicaba un detractor. Y a otra cosa.

También en la plaza de toros se anunciaba el espectáculo invernal taurico-coreográfico. Para que no hubiese dudas se anunciaba: "el espectáculo se dará aunque llueva".

Se anunciaba un partido de pelota de desafío, en Eibar, jugándose pesetas entre los contendientes. Como en San Sebastián era bastante raro que hubiese partidos—"como en la actualidad"—se preparaban los aficionados.

Juventud Socialista

Se convoca a todos los afiliados a la asamblea general ordinaria que se celebrará hoy, domingo, a las diez y media de la mañana, en el domicilio del Circolo (San Jerónimo, 25, bajo).

Los asuntos a tratar son de marcadísimo interés, por lo que encarecemos la asistencia de todos sus integrantes. — La Directiva.